

MANUAL DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE



OPTIMA 85B
OPTIMA 100B
OPTIMA 90BS

ED. 04-2014

RO

INSTRUCȚIUNI
ORIGINALE
Doc. 10043695
Ver. AC



Descrierile conținute în prezenta publicație nu sunt considerate obligatorii.
Prin urmare, societatea își rezervă dreptul de a efectua, în orice moment, eventuale modificări la organe, detalii de proiect, furnizări de accesorii, pe care aceasta le consideră oportune în scopul îmbunătățirii sau respectării oricărei cerințe cu caracter constructiv sau comercial.
Reproducerea, chiar și parțială, a textelor și a pieselor desenate conținute în prezenta publicație este interzisă conform legii.

Societatea își rezervă dreptul de a aduce modificări cu caracter tehnic și/sau în ceea ce privește dotările. Imaginile trebuie înțelese doar ca referință și nu sunt obligatorii în ceea ce privește proiectarea și dotările.

SIMBOLURILE UTILIZATE ÎN MANUAL



Simbolul carte deschisă cu litera i:
Indică faptul că este necesar să consultați instrucțiunile de utilizare.



Simbol carte deschisă:
Indică operatorului să lectureze manualul înainte de utilizarea mașinii.



Simbol de avertizare.
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol, respectând cu strictețe indicațiile, pentru siguranța operatorului și a mașinii.



Simbol de avertizare.
Indică pericol de degajare de gaz și pierderi de lichide corozive.



Simbol de avertizare.
Indică pericol de incendiu.
Nu vă apropiați cu flăcări libere.



Simbol de avertizare.
Indică deplasarea produsului ambalat cu mijloace adecvate de ridicare, conform prevederilor legale.



Simbol de avertizare.
Indică deplasarea compartimentul bateriilor cu mijloace adecvate de ridicare, conform prevederilor legale privind sarcinile suspendate.



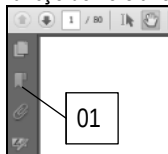
Simbol de eliminare.
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol pentru eliminarea nepoluantă a mașinii.

CONSULTARE RAPIDĂ (DOCUMENT ÎN FORMAT ELECTRONIC):

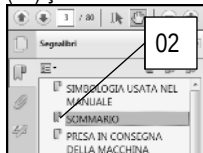
Pentru o consultare rapidă a documentului în format electronic, utilizați Preferințe și Link Pagină:

Preferințe:

Activați panoul „Preferințe” al browser-ului de interfață, făcând clic pe pictograma corespunzătoare acestuia (01); pictograma poate varia în funcție de versiunea programului de vizualizare Acrobat.



Pentru a vizualiza paragraful dorit, faceți clic pe titlul prezent în browser (02) și acesta vă va retrimite la destinația dorită.



Link Pagină:

În Cuprinsul documentului, pentru a vizualiza paragraful dorit, faceți clic pe titlul paragrafului și acesta vă va retrimite la destinația dorită.

SOMMARIO	
PRESA IN CONSEGNA DELLA MACCHINA	5
TARGA MATRICOLA	5
PREMESSA	5

Nota Bene:

În cazul în care în textul paragrafului se solicită citirea unui anumit capitol sau paragraf, pentru a merge la pagina dorită, este suficient să faceți clic pe numele paragrafului indicat (titlul este scris cu litere majuscule și subliniate).

Pentru a vă întoarce rapid la cuprinsul documentului, faceți clic pe sigla firmei situate în partea de sus a paginii, iar aceasta vă va trimite la destinația dorită.





CUPRINS

RECEPȚIA MAȘINII	5
INTRODUCERE	5
UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT	5
PLĂCUȚĂ CU NUMĂR DE SERIE	5
DESCRIEREA TEHNICĂ	6
SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ	7
NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ	13
PREGĂTIREA MAȘINII	14
1. MANIPULARE MAȘINĂ AMBALATĂ	14
2. DEZAMBALARE MAȘINĂ	14
3. TRANSPORTAREA MAȘINII	17
4. COMPONENTELE PANOULUI DE COMANDĂ	17
5. COMPONENTELE COLOANEI DE DIRECȚIE	18
6. COMPONENTELE PLATFORMEI	18
7. COMPONENTELE LATERALE ALE MAȘINII	18
8. COMPONENTELE POSTERIOARE ALE MAȘINII	19
9. COMPONENTELE SUPTULUI SCAUNULUI	19
10. COMPONENTELE ANTERIOARE ALE MAȘINII	20
11. ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII	20
12. TIP DE BATERIE	21
13. ÎNTREȚINEREA ȘI SCOATEREA DIN UZ A CASETEI BATERIILOR	21
14. INTRODUCERE BATERII ÎN MAȘINĂ	21
15. CONECTAREA BATERIILOR ȘI A CONECTORULUI BATERIILOR	22
16. CUPLARE ÎNCĂRCĂTOR BATERII	22
17. CONTOR	24
18. SEMNALIZATOR ÎNCĂRCARE BATERII	24
19. AVANSAREA MAȘINII LA VITEZA DE LUCRU	24
20. UMLEREA CU APĂ A REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE	24
21. SOLUȚIA DE DETERGENT (doar pentru sistemul fără CDS)	26
22. UMLEREA RECIPIENTULUI PENTRU DETERGENT (doar pentru sistemul cu CDS)	26
23. MONTARE RACLETĂ	27
24. MONTAREA PERIIOR (doar pentru versiunile Optima 85-100 B)	28
25. FRÂNĂ DE SERVICIU	28
26. FARURI ANTERIOARE	29
27. INTERMITENT (OPȚIONAL)	29
28. REGLAREA SCAUNULUI	29
PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE	30
1. PREGĂTIREA PENTRU LUCRU (doar pentru sistemul fără CDS)	30
2. PREGĂTIREA PENTRU LUCRU (doar pentru sistemul cu CDS)	31
3. AMORSAREA INSTALAȚIEI DE APĂ (doar pentru sistemul fără CDS)	32
4. AMORSAREA INSTALAȚIEI DE APĂ (doar pentru sistemul cu CDS)	33
FUNCȚIONARE	35
1. ÎNCEPEREA LUCRULUI	35
2. BUTONUL DE URGENȚĂ	38
3. ALARMĂ FRÂNĂ DE SERVICIU CUPLATĂ	38
4. ALARMĂ ANOMALIE FRÂNĂ ELECTRICĂ	38
5. REGLAREA DETERGENTULUI (doar pentru sistemul fără CDS)	39
6. REGLAREA DETERGENTULUI (doar pentru sistemul cu CDS)	40
7. REGLARE VITEZĂ DE AVANSAREA – LUCRU	41
8. DISPOZITIVUL „ECO”	41
9. PRESIUNE SUPLIMENTARĂ PE CORPUL BAZEI	42
10. FARURI ANTERIOARE	43
11. AVERTIZOR SONOR	43
12. DISPOZITIVUL DE PREAPLIN	43
LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR DE LUCRU	44
ÎNTREȚINERE ZILNICĂ	46
1. GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE	46
2. GOLIREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE	46



3.	GOLIREA COMPARTIMENTULUI DE COLECTARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)	47
4.	CURĂȚAREA CORPULUI RACLETEI	47
5.	CURĂȚAREA PERIILOR CU DISC (doar pentru versiunile Optima 85-100 B)	48
6.	CURĂȚAREA PERIILOR CILINDRICE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)	49
7.	CURĂȚAREA PLUTITORULUI - FILTRULUI MOTORULUI DE ASPIRARE	51
8.	CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI DE COLECTARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)	52
ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ		53
1.	CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE	53
2.	CURĂȚAREA REZERVORULUI CU SOLUȚIE	53
3.	CURĂȚAREA FILTRULUI INSTALAȚIEI DE APĂ	54
4.	CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE (valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B)	55
5.	CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)	55
6.	CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU DETERGENT (doar pentru sistemul cu CDS)	56
ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARĂ		58
1.	ÎNLOCUIREA CAUCIUCURILOR RACLETEI	58
2.	REGLAREA RACLETEI	59
3.	ÎNLOCUIREA PERIILOR CU DISC (valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B)	60
4.	ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)	61
5.	ÎNLOCUIREA LAMELOR DE CAUCIUC ANTIÎMPROȘCARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)	63
6.	REGLAREA LAMELOR DE CAUCIUC ANTIÎMPROȘCARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)	65
7.	SPĂLAREA INSTALAȚIEI DE DOZARE (doar pentru sistemul cu CDS)	65
CONTROLUL FUNCȚIONĂRII		69
1.	PE ECRANUL DE COMANDĂ APARE UN MESAJ DE ALARMĂ	69
2.	MAȘINA NU PORNEȘTE	69
3.	BATERIILE NU S-AU ÎNCĂRCAT CORECT	69
4.	MAȘINA ARE O AUTONOMIE DE FUNCȚIONARE FOARTE SCĂZUTĂ	70
5.	MAȘINA NU SE DEPLASEAZĂ	70
6.	APĂ INSUFICIENTĂ PE PERII	70
7.	MAȘINA NU CURĂȚĂ CORECT	71
8.	RACLETA NU USUCĂ PERFECT	72
9.	PRODUCEREA EXCESIVĂ DE SPUMĂ	72
10.	ASPIRATORUL NU FUNCȚIONEAZĂ	72
11.	BAZA SAU RACLETA NU POT FI RIDICATE SAU COBORÂTE	72
12.	BYPASS POMPĂ TUR INSTALAȚIE DE APĂ	72
ELIMINAREA APARATULUI		75
ALEGerea ȘI UTILIZAREA PERIILOR		76
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE		77
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE		78



RECEPȚIA MAȘINII

La momentul luării în primire este foarte important să controlați imediat să fi primit tot materialul indicat în documentele de însoțire și, de asemenea, ca mașina să nu fi suferit daune în timpul transportului. Dacă este cazul, solicitați transportatorului să constate deteriorările suferite, informând de asemenea serviciul nostru de relații cu clienții. Numai acționând în acest mod și imediat va fi posibil să vi se livreze materialul lipsă și despăgubirea daunelor.

INTRODUCERE

Optima este o mașină de spălare și uscare a pardoselilor care, folosind acțiunea mecanică a două perii de forma unor discuri și acțiunea chimică a unei soluții de apă și detergent, poate spăla o gamă vastă de pardoseli și elimina numeroase tipuri de murdărie, colectând, în timpul mișcării de avansare, mizeria îndepărtată și soluția de detergent neabsorbită de pardoseală.

Mașina trebuie utilizată numai în acest scop. Chiar și cea mai performantă dintre mașini poate funcționa eficient, numai dacă aceasta este utilizată corect și menținută la randament maxim. Prin urmare, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să-l recitiți de fiecare dată când, utilizând mașina, întâmpinați dificultăți. Dacă este necesar, vă reamintim că, în orice caz serviciul nostru de asistență, organizat în colaborare cu concesionarii noștri este întotdeauna la dispoziție pentru eventuale recomandări sau intervenții directe.

UZ DESTINAT – UZ PREVĂZUT

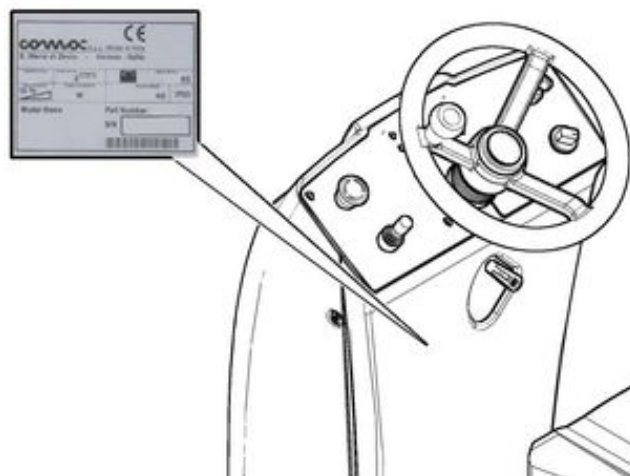
Mașina de spălat-uscat pardoseala este destinată curățării suprafețelor și pardoselilor, pentru uz exclusiv profesional în medii industriale, comerciale și publice. Mașina este adecvată exclusiv utilizării în medii închise sau, în orice caz, acoperite.

Mașina nu este adecvată utilizării în medii umede, cum ar fi în ploaie sau sub jeturi de apă.

ESTE INTERZISĂ utilizarea mașinii în medii cu atmosferă explozivă pentru colectarea de pulberi periculoase sau lichide inflamabile. De asemenea, nu este adecvată ca mijloc de transport de lucruri sau persoane.

PLĂCUȚĂ CU NUMĂR DE SERIE

Plăcuța cu numărul de serie este amplasată în partea posterioară a coloanei de direcție; pe aceasta se regăsesc caracteristicile generale ale mașinii și în mod special numărul de serie al acesteia. Numărul de serie este o informație foarte importantă care trebuie întotdeauna pusă la dispoziție în momentul solicitării asistenței sau a cumpărării de piese de schimb.

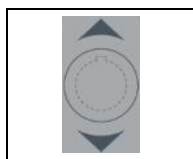




DESCRIEREA TEHNICĂ	U/M	Optima 85B	Optima 100B	Optima 90BS
Putere nominală	W	2620	2620	3120
Lățime de lucru	mm	850	1010	870
Lățime racletă	mm	1120	1120	1120
Capacitate de lucru, până la	m ² /h	6800	8080	6960
Perii cu disc	Nr / Ø mm	2 / 430	2 / 520	-
Rotații perii cu disc	rotații/min.	160	160	-
Motor perii cu disc	Nr / (V / W)	2 / (24 / 500)	2 / (24 / 500)	-
Greutatea maximă a periiilor cu disc exercitată asupra pardoselii	kg	63	63	-
Diametru perie anterioară cilindrică	Ø mm	-	-	150
Diametru perie posterioară cilindrică	Ø mm	-	-	210
Rotații perie anterioară cilindrică	rotații/min.	-	-	810
Rotații perie posterioară cilindrică	rotații/min.	-	-	590
Motor perii cilindrice	Nr / (V / W)	-	-	1 / (24 / 1500)
Greutatea maximă a periiilor cilindrice exercitată asupra pardoselii	kg	-	-	86
Motor tracțiune	V / W	24 / 1000	24 / 1000	24 / 1000
Dimensiune roată motoare (diametru / lățime)	mm	270 / 90	270 / 90	270 / 90
Dimensiune roți conduse (diametru / lățime)	mm	350 / 100	350 / 100	350 / 100
Viteză maximă de avans	km/h	8	8	8
Înclinare maximă admisă la sarcină maximă	%	10	10	10
Motor aspirație	Nr / (V / W)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)	1 / (24 / 310)
Depresiune de aspirare	mmH ₂ O	1100	1100	720
Capacitate rezervor pentru soluție	l	156	156	156
Capacitate rezervor de colectare	l	138	138	138
Rezervor detergent (numai versiunea CDS)	l	5	5	5
Capacitate compartiment de colectare	l	-	-	10
Diametru de virare (cu kit opțional de protecție)	mm	2560	2560	2560
Diametru de virare (fără kit opțional de protecție)	mm	2530	2530	2530
Lungimea maximă a mașinii (cu kit opțional de protecție)	mm	1890	1890	1890
Lungimea maximă a mașinii (fără kit opțional de protecție)	mm	1796	1796	1796
Înălțimea maximă a mașinii (cu kit opțional de acoperiș)	mm	1950	1950	1950
Înălțimea maximă a mașinii (fără kit opțional de acoperiș)	mm	1245	1245	1245
Lățimea maximă a mașinii (fără racletă)	mm	900	1055	1005
Dimensiuni compartiment baterii (l x L x h)	mm	430x630x470	430x630x470	430x630x470
Tensiune nominală baterii	V	24	24	24
Greutate compartiment baterii	kg	238	238	238
Greutate mașină (fără kit opțional de protecție - acoperiș, fără compartiment baterii, cu rezervor de soluție gol, cu recipient pentru detergent gol, valabil doar pentru versiunile CDS)	kg	340	340	363
Greutate mașină în timpul transportului (cu perii și racletă, fără kit opțional de protecție - acoperiș, cu compartiment baterii, cu rezervor de soluție gol, cu recipient pentru detergent gol, valabil doar pentru versiunea CDS)	kg	593	596	620
Greutate mașină în regim gata de funcționare (cu operatorul la bord, cu perii și racletă, cu kit opțional de protecție - acoperiș, cu compartiment baterii, cu rezervor de soluție plin, cu recipient pentru detergent plin, valabil doar pentru versiunea CDS)	kg	867	871	895
Nivel de presiune acustică (ISO 11201)	dB (A)	<70	<70	<70
Incertitudine K _{pA}	dB (A)	1.5	1.5	1.5
Nivel de vibrație transmisă sistemului braț-mână (ISO 5349-1)	m/s ²	-	-	-
Nivel de vibrații transmise corpului	m/s ²	-	-	-
Incertitudine de măsurare a vibrațiilor		-	-	-



SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Etichetă de reprezentare a direcției de mișcare a mașinii.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica sensul de mers al mașinii.



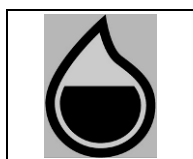
Simbol mod ECO.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul ce activează modul ECO al mașinii.



Simbolul avertizorului acustic.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul avertizorului acustic.



Simbol de reglare a cantității de apă (doar pentru sistemul CDS) sau soluție de detergent (doar pentru sistemul fără CDS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul de reglare a nivelului de apă sau de detergent prezent în interiorul circuitului de apă al mașinii.



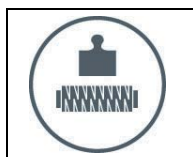
Simbol de reglare a cantității de apă (doar pentru sistemul CDS) sau soluție de detergent (doar pentru sistemul fără CDS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul de reglare a nivelului de apă sau de detergent prezent în interiorul circuitului de apă al mașinii.



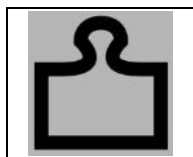
Simbol de comandă faruri față.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul de reglare a farurilor față ale mașinii.



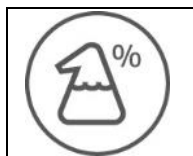
Simbol de reglare a presiunii pe perii (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul de reglare a greutateii exercitate de perii asupra pardoselii.



Simbol de reglare a presiunii pe perii (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul de reglare a greutateii exercitate de perii asupra pardoselii.



Simbol de reglare a presiunii pe perii.
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica butonul de reglare a greutateii exercitate de perii asupra pardoselii.



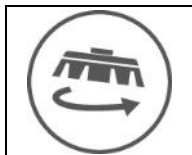
Simbol de reglare procentuală detergent (doar pentru sistemul CDS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul de reglare a procentului de detergent prezent în interiorul circuitului de apă al mașinii.



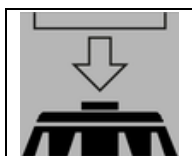
SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Simbol nivel procentual de detergent (doar pentru sistemul CDS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul procentul de detergent prezent în interiorul circuitului de apă al mașinii.



Simbol de decuplare a periilor (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul care permite decuplarea periilor.



Simbol de decuplare a periilor (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că decuplarea periilor este în curs.



Simbol regulator nivel viteză de avansare.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica butonul care permite reglarea nivelului de viteză a mașinii în mișcare.



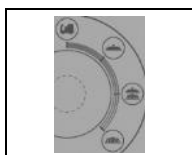
Simbol viteză de avansare.
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica viteza mașinii în mișcare.



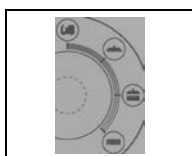
Simbol nivel de încărcare baterie.
Se utilizează pe ecranul de comandă pentru a indica nivelul de încărcare al bateriilor.



Simbol nivel de încărcare baterii critic.
Se utilizează pe ecranul de comandă pentru a indica faptul că nivelul de încărcare al bateriilor este critic și acestea trebuie să fie reîncărcate.



Simbol de funcționare bază / racletă (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica selectorul programelor de conducere I-DRIVE.



Simbol de funcționare bază/racletă (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica selectorul programelor de conducere I-DRIVE.



Simbol program de lucru „USCARE”.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „USCARE”, caz în care sunt în funcțiune numai motoarele de aspirație.



SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Simbol program de lucru „USCARE ECO”.

Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „USCARE ECO”, caz în care sunt în funcțiune numai motoarele de aspirație în modul economic.



Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).

Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE”, caz în care sunt în funcțiune numai motoreductoarele periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație.



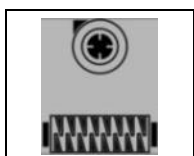
Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).

Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE”, caz în care sunt în funcțiune motorul periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație.



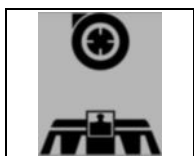
Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).

Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE ECO”, caz în care sunt în funcțiune numai motoreductoarele periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație în modul economic.



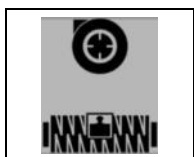
Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).

Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE”, caz în care sunt în funcțiune motorul periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație în modul economic.



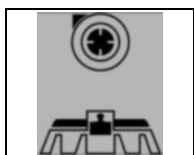
Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).

Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ”, caz în care sunt în funcțiune motoreductoarele periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii.



Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).

Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ”, caz în care sunt în funcțiune motorul periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii.



Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).

Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO”, caz în care sunt în funcțiune motoreductoarele periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii, în modul economic.



Simbol program de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).

Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-USCARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO”, caz în care sunt în funcțiune motorul periiilor, electrovalva și motoarele de aspirație, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii, în modul economic.



Simbol program de lucru „SPĂLARE” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).

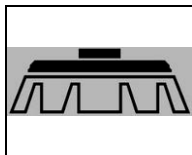
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE”, caz în care sunt în funcțiune motoreductoarele periiilor și electrovalva.



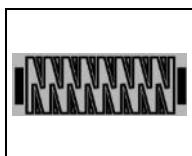
SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Simbol program de lucru „SPĂLARE” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE”, caz în care sunt în funcțiune motorul periilor și electrovalva.



Simbol program de lucru „SPĂLARE ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE ECO”, caz în care sunt în funcțiune motoreductoarele periilor și electrovalva, în modul economic.



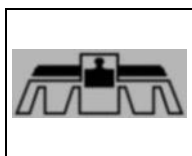
Simbol program de lucru „SPĂLARE ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE ECO”, caz în care sunt în funcțiune motorul periilor și electrovalva, în modul economic.



Simbol program de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ”, caz în care sunt în funcțiune motoreductoarele periilor și electrovalva, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii.



Simbol program de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ”, caz în care sunt în funcțiune motorul periilor și electrovalva, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii.



Simbol program de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 85-100 B).
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO”, caz în care sunt în funcțiune motoreductoarele periilor și electrovalva, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii, în modul economic.



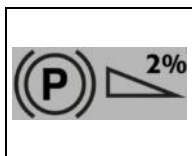
Simbol program de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO” (valabil doar pentru modelul Optima 90BS).
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ programul de lucru „SPĂLARE-PRESIUNE SUPLIMENTARĂ ECO”, caz în care sunt în funcțiune motorul periilor și electrovalva, dar cu o greutate mai mare exercitată asupra pardoselii, în modul economic.



Simbol „DEBLOCARE BUTON DE URGENȚĂ”.
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activ butonul de urgență.



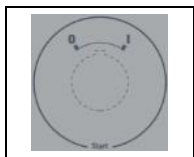
Simbol „FRÂNĂ DE SERVICIU ACTIVĂ”.
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că este activă frâna de serviciu.



Simbol „ATENȚIE - ANOMALIE FRÂNĂ ELECTRICĂ”.
Se utilizează pe afișajul de comandă pentru a indica faptul că există o anomalie a conexiunii mecanice sau electrice a frânei electrice.



SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Simbol al întrerupătorului general.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica întrerupătorul general cu cheie.



Simbol de avertizare carte deschisă.
Se utilizează pe panoul de comandă pentru a indica operatorului să citească manualul înainte de utilizarea mașinii.



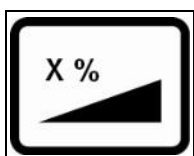
Simbol de avertizare pentru reîncărcarea bateriei și curățare zilnică.
Se utilizează pentru a indica modul de reîncărcare a bateriilor și procedura optimă de întreținere zilnică.



Simbol carte deschisă:
Indică operatorului să lectureze manualul înainte de utilizarea mașinii.



Simbol de reglare a cantității de apă.
Se utilizează pe coloana de direcție pentru a indica butonul de reglare a cantității de apă distribuită în instalația de apă a mașinii.



Indică panta maximă pe care se poate lucra.



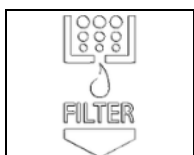
Situat în rezervorul pentru soluție, acest simbol indică temperatura maximă a apei cu care se poate umple rezervorul pentru soluție.



Simbol utilizat în rezervorul de soluție pentru a indica poziția tubului de evacuare a rezervorului de soluție.



Simbol utilizat în rezervorul de colectare pentru a indica poziția tubului de evacuare a rezervorului de colectare.



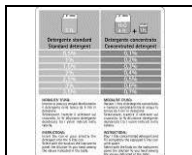
Simbol utilizat în rezervorul de soluție pentru a indica poziția filtrului din instalația de apă.



SIMBOLURI UTILIZATE PE MAȘINĂ



Simbol valori capacitate soluție de detergent (doar pentru sistemul fără CDS).
Se utilizează pe coloana de direcție pentru a indica variația simbolurilor „nivel cantitate soluție de detergent”.



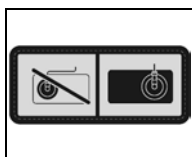
Etichetă cu instrucțiuni pentru utilizarea detergentului obișnuit sau concentrat (doar pentru sistemul CDS).



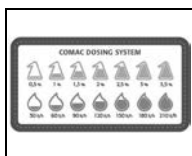
Etichetă de atenționare cu privire la detergentul de utilizat (doar pentru sistemul CDS).



Etichetă cu valoarea Ph-ului detergentului de utilizat (doar pentru sistemul CDS).



Etichetă poziționare corectă recipient pentru detergent (doar pentru sistemul CDS).
Este amplasată în interiorul rezervorului de soluție, în apropierea compartimentului destinat recipientului pentru detergent, pentru a indica poziționarea corectă a recipientului pentru detergent și a tubului de distribuție.



Simbol valori pentru dozarea soluției de detergent (doar pentru sistemul CDS).
Se utilizează pe panoul coloanei de direcție pentru a indica variația simbolurilor „nivel cantitate apă” în funcție de cantitatea de apă prezentă în instalația de apă a mașinii. Se referă la variația „nivelului procentual de detergent”, în funcție de procentul de detergent prezent în circuitul de apă al mașinii.



Indică pericolul de strivire a mâinilor.



NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ

Normele indicate mai jos trebuie urmate cu atenție pentru a evita producerea de daune asupra operatorului și mașinii.

AVERTIZARE:

- Citiți cu atenție etichetele de pe mașină, nu le acoperiți din niciun motiv și înlocuiți-le imediat în cazul în care sunt deteriorate.
- Mașina trebuie utilizată exclusiv de personal autorizat și instruit pentru utilizarea acesteia.
- Nu utilizați mașina pe suprafețe cu o înclinare mai mare decât cea indicată pe plăcuța cu numărul de serie.
- Mașina nu este destinată curățării pardoselii dislocate sau cu denivelări. Nu utilizați mașina în pante.
- Atunci când se constată o avarie a cablului de alimentare al încărcătorului de baterii, adresați-vă imediat unui centru de asistență autorizat.
- În caz de pericol, acționați imediat butonul de urgență (amplasat pe butonul de comandă) sau maneta de pe conectorul bateriilor (amplasat pe rezervorul de colectare).
- Pentru orice intervenție de întreținere, opriți mașina utilizând întrerupătorul general cu cheie și îndepărtați de pe panoul de comandă cheia, deconectând conectorul bateriilor de pe conectorul instalației generale.
- Copiii trebuie să fie supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu mașina.
- În timpul funcționării mașinii, fiți precauți în ceea ce privește celelalte persoane și în special copiii.
- Utilizați doar perile livrate odată cu mașina sau cele specificate în manualul de instrucțiuni în paragraful [„ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERILOR”](#). Utilizarea altor tipuri de perii poate compromite siguranța mașinii.
- Mașina trebuie alimentată numai cu o tensiune egală cu cea prezentată pe plăcuța cu numărul de serie.

ATENȚIE:

- Mașina nu este destinată utilizării de către copii și de către persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse sau de către persoane care nu dețin experiența și cunoștințele necesare.
- Mașina nu trebuie utilizată sau ținută în exterior în condiții de umiditate sau expusă direct ploii.
- Temperatura de înmagazinare trebuie să fie cuprinsă între -25 °C și +55 °C, nu depozitați în exterior în condiții de umiditate.
- Condiții de utilizare: temperatura ambiantă cuprinsă între 0 °C și 40 °C cu umiditate relativă între 30 și 95%.
- Priza pentru cablul de alimentare al încărcătorului de baterii trebuie prevăzută cu legare la pământ corespunzătoare.
- Moderați viteza mașinii în funcție de aderență.
- Nu utilizați mașina ca mijloc de transport.
- Mașina nu provoacă vibrații dăunătoare.
- Nu utilizați mașina în atmosferă explozivă.
- Nu aspirați lichide inflamabile.
- Nu utilizați mașina pentru colectarea pulberilor periculoase.
- Nu amestecați diferite tipuri de detergent pentru a evita producerea de gaze nocive.
- Mașina nu este destinată curățării mochetelor.
- Nu așezați recipiente cu lichid pe mașină.
- Evitați ca perile să funcționeze în timp ce mașina este oprită pentru a nu avaria pardoseala.
- În caz de incendiu, utilizați extincătoare cu pulbere. Nu utilizați apă.
- Nu utilizați rafturi sau schele în locurile în care există pericolul de cădere a obiectelor. Operatorul trebuie să fie întotdeauna echipat cu dispozitivele de siguranță adecvate (mănuși, încălțăminte, cască, ochelari etc.).
- Mașina trebuie să efectueze operațiuni de spălare și uscare în același timp. Operațiunile diferite trebuie efectuate în zonele interzise accesului persoanelor neautorizate. Semnalizați zonele de pardoseală umedă cu panouri de semnalizare.
- Dacă întâmpinați anomalii în funcționarea mașinii, asigurați-vă că acestea nu se datorează neefectuării operațiunilor de întreținere regulată. În caz contrar solicitați intervenția centrului de asistență autorizat.
- În cazul înlocuirii pieselor, solicitați unui concesionar și/sau unui Vânzător Autorizat piese de schimb ORIGINALE.
- Restabiliți conexiunile electrice după intervențiile de întreținere.
- Înainte de utilizarea mașinii, verificați ca toate ușile și apărătorile/carterele să fie poziționate după cum se indică în prezentul manual de utilizare și de întreținere.
- Nu scoateți protecțiile care necesită utilizarea de unelte pentru a fi îndepărtate, decât în caz de întreținere (vezi paragrafele dedicate)
- Nu spălați mașina cu jeturi de apă directe sau sub presiune sau cu substanțe corozive.
- Pentru a evita depunerea incrustațiilor pe filtrul rezervorului pentru soluție, nu încălcați soluția de detergent cu mult înainte de utilizarea mașinii.
- Nu utilizați soluții acide sau bazice care ar putea avaria mașina și/sau persoanele.
- Anual, apelați un centru autorizat de asistență pentru a verifica mașina.
- Asigurați eliminarea poluantă a materialelor de consum respectând cu strictețe normele legale în vigoare.
- Când, după ani de muncă prețioasă mașina dvs va trebui să fie scoasă din uz, asigurați-vă că eliminarea componentelor sale, cu precădere eliminarea uleiurilor, bateriilor sau componentelor electronice, se va face conform normelor în vigoare; mașina a fost fabricată cu materiale reciclabile integral.
- Bateriile trebuie să fie îndepărtate din mașină înainte de scoaterea ei din uz. Bateriile trebuie să fie eliminate în mod corespunzător, conform normelor în vigoare.



PREGĂTIREA MAȘINII

1. MANIPULARE MAȘINĂ AMBALATĂ

Mașina este împachetată într-un ambalaj special dotat cu o platformă care facilitează manipularea cu motostivuitoare cu furcă. Ambalajele NU pot fi suprapuse.

Masa totală a mașinii cu ambalaj este:

Optima 85B: 430 kg (greutate mașină goală plus ambalaj)

Optima 100B: 435 kg (greutate mașină goală plus ambalaj)

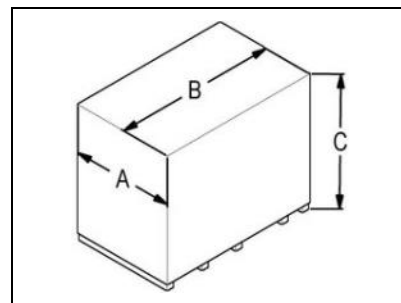
Optima 90BS: 455 kg (greutate mașină goală plus ambalaj)



ATENȚIE: Manipulați produsul ambalat cu motostivuitoare, conform dispozițiilor legale în vigoare, dimensiunilor și masei ambalajului respectiv.

Dimensiunile ambalajului sunt următoarele:

Optima
A: 1280mm
B: 2030mm
C: 1645mm

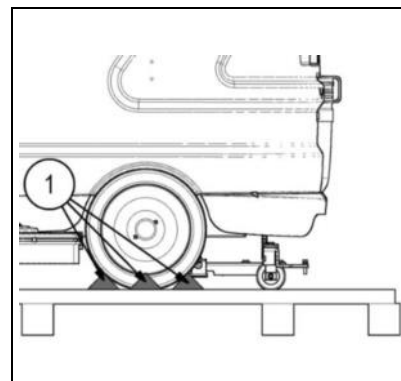


2. DEZAMBALARE MAȘINĂ

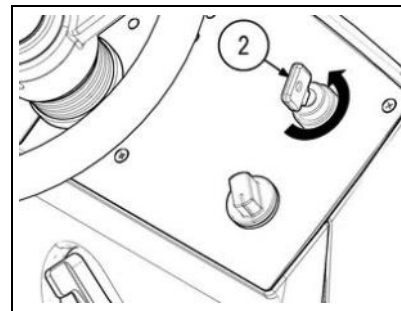
1. Scoateți ambalajul extern.
2. Mașina este fixată pe platforma de transport cu pene de blocare a roților (1), pe care trebuie să le îndepărtați.



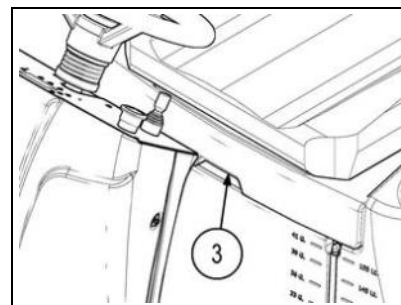
ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni asigurați-vă că nu sunt obiecte sau persoane în apropierea mașinii.



3. Asigurați-vă că întrerupătorul general (2) se află în poziția „0”; în caz contrar rotiți cheia cu un sfert de rotație spre stânga.
4. Scoateți cheia din panoul de control.



5. Apăsați maneta (3) poziționată în partea din față a rezervorului de colectare.
6. Ridicați rezervorul de colectare până când se cuplează opritorul de siguranță în ultimul punct.



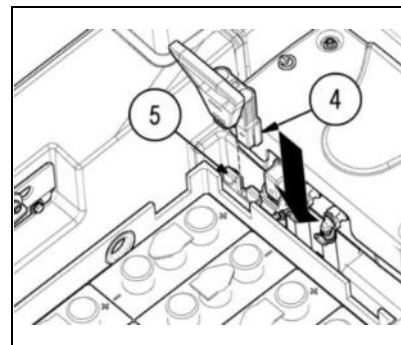


PREGĂTIREA MAȘINII

7. Cuplați conectorul bateriilor tamponului (4) la conectorul instalației generale (5).



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată de personal calificat.

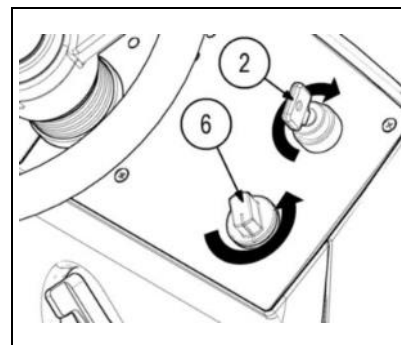


8. Apăsați pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și rotiți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.

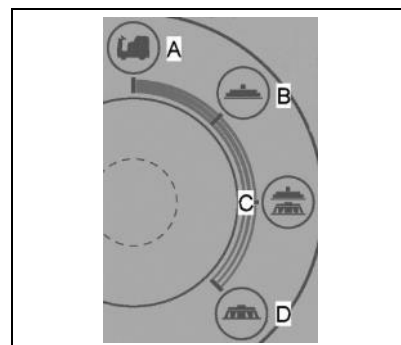


9. Așezați-vă la volan.

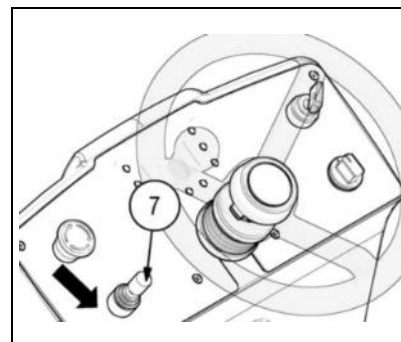
10. Introduceți cheia în panoul de comandă. Aduceți întrerupătorul general (2) în poziția „I”, rotind cheia la un sfert de rotație către dreapta.



11. Acționând asupra comutatorului de reglare a programului i-drive (6), selectați programul de „deplasare” (A).



12. Selectați direcția de „marșarier”, aduceți selectorul (7) în direcția indicată de săgeată.





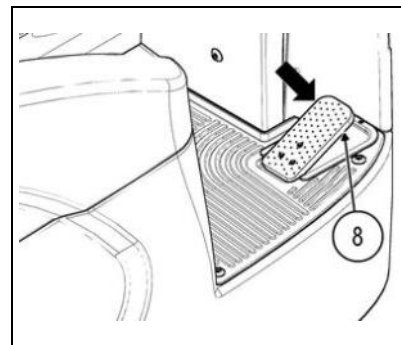
PREGĂTIREA MAȘINII

13. Apăsând pedala acceleratorului (8), mașina va începe să se deplaseze.

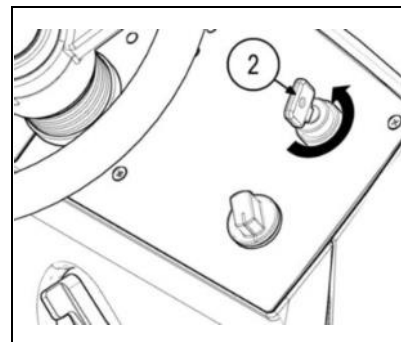
14. Pe un plan înclinat, coborâți mașina de pe platformă. Nu montați racleta posterioară înainte de golirea mașinii și evitați loviturile violente la baza periiilor.



ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni asigurați-vă că nu sunt obiecte sau persoane în apropierea mașinii.

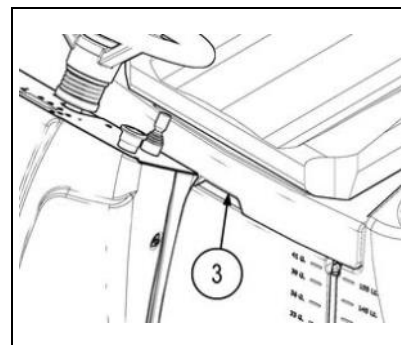


15. Aduceți întrerupătorul general (2) în poziția „0”, rotind cheia la un sfert de rotație către stânga. Scoateți cheia din panoul de control.



16. Apăsați maneta (3) poziționată în partea din față a rezervorului de colectare.

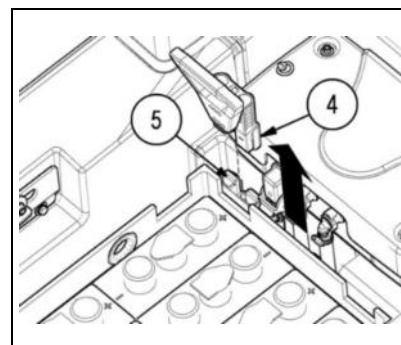
17. Ridicați rezervorul de colectare până când se cuplează opritorul de siguranță în ultimul punct.



18. Decuplați conectorul bateriilor tamponului (4) de la conectorul instalației generale (5).



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată de personal calificat.



19. Apăsați pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și rotiți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.

20. Păstrați platforma și toate elementele de ambalare pentru eventuale necesități de transport.

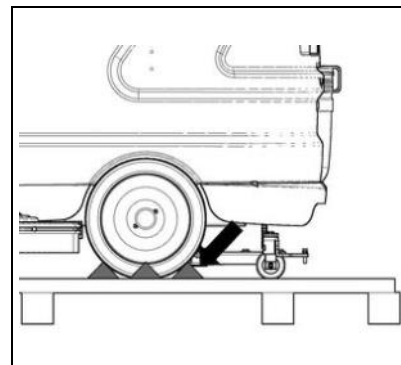




PREGĂTIREA MAȘINII

3. TRANSPORTAREA MAȘINII

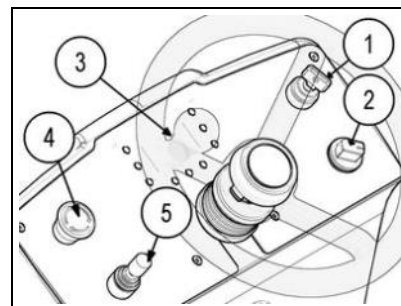
1. Verificați ca rezervorul pentru soluție și rezervorul de colectare să fie goale, golindu-le în caz contrar (a se vedea paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)” sau paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE](#)”).
2. Folosind un plan înclinat, urcați mașina pe un palet. Efectuați operațiunea cu racleta posterioară și perilele demontate.
3. Aduceți întrerupătorul general al mașinii în poziția „0”, rotind cheia un sfert de rotație către stânga. Scoateți cheia din panoul de comandă.
4. Decuplați conectorul bateriilor de la conectorul instalației generale.
5. Fixați mașina pe platformă cu ajutorul unor pene de blocare.



4. COMPONENTELE PANOULUI DE COMANDĂ

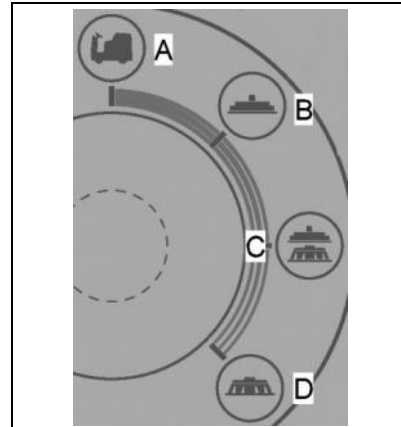
Componentele panoului de comandă sunt:

1. Întrerupător general.
2. Comutator de selectare program de lucru (buton dispozitiv I-Drive).
3. Afișaj de comandă.
4. Buton al întrerupătorului de urgență.
5. Comutator direcție de mișcare.

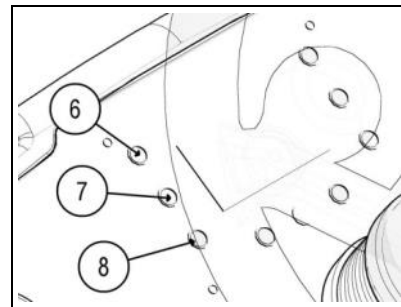


Dispozitivul i-drive oferă următoarea gamă de programe (imaginea indicată în lateral reprezintă versiunea cu spălare, programele pentru versiunea cu măturare sunt identice):

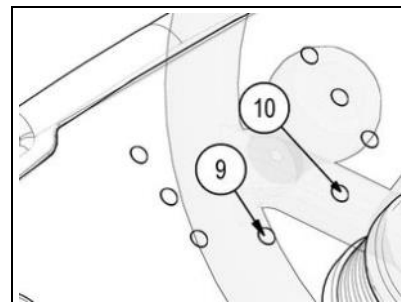
- A. Deplasare: se utilizează, în general, pentru deplasarea mașinii; atât corpul bazei, cât și corpul racletei sunt ridicate de la pardoseală (poziție de repaus).
- B. Uscare: se utilizează, în general, numai pentru a efectua o operație de uscare, corpul bazei este ridicat de la pardoseală (poziție de repaus), în timp ce corpul racletei este în contact cu pardoseala (poziție de lucru). În acest caz, motorul de aspirație va fi activ.
- C. Spălare / Uscare: în general, se utilizează pentru a efectua o operație de spălare și uscare simultană; corpul bazei și corpul racletei sunt în contact cu pardoseala (poziție de lucru). În acest caz, sunt active atât motoreductoarele prezente pe corpul bazei, cât și motorul de aspirație.
- D. Numai Spălare: se utilizează, în general, numai pentru a efectua o operație de spălare, corpul bazei este în contact cu pardoseala (poziție de lucru), în timp ce corpul racletei este ridicat de la pardoseală (poziție de repaus). În acest caz, sunt active numai motoreductoarele prezente pe corpul bazei.



6. Buton funcție „ECO”.
7. Buton avertizor acustic.
8. Buton selector de nivel al cantității de soluție de detergent din instalația de apă (valabil doar pentru instalațiile fără CDS) sau selector de nivel al cantității de apă prezentă în instalația de apă (valabil doar pentru instalațiile cu CDS).



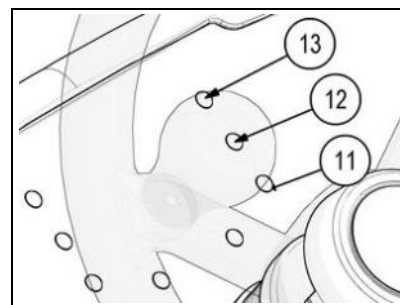
9. Buton de comandă faruri față.
10. Buton selector de nivel al presiunii perilor exercitată asupra pardoselii.





PREGĂTIREA MAȘINII

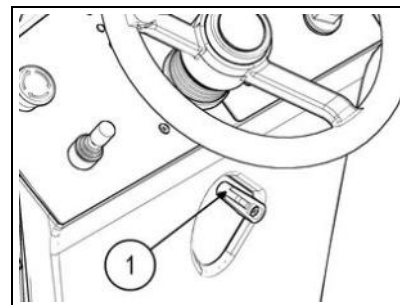
11. Buton selector de nivel al procentului de detergent prezent în instalația de apă (doar pentru sistemul CDS).
12. Buton funcție „DECUPLARE PERIE”, valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B.
13. Buton selector de nivel viteză de avansare sau de marșarier.



5. COMPONENTELE COLOANEI DE DIRECȚIE

Componentele coloanei de direcție sunt:

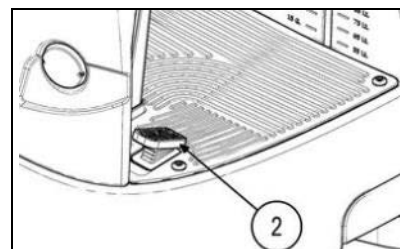
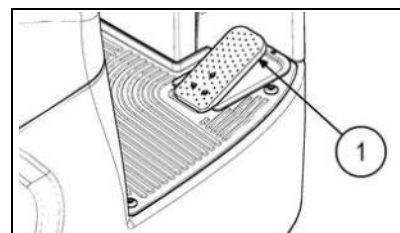
1. Manetă de reglare a soluției de detergent (doar pentru sistemul fără CDS) – manetă de reglare apă curată (doar pentru sistemul cu CDS).



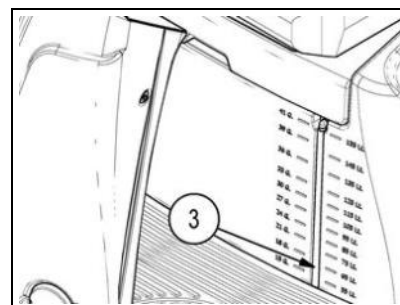
6. COMPONENTELE PLATFORMEI

Componentele platformei sunt următoarele:

1. Pedală de pornire.
2. Pedala frânei de serviciu.



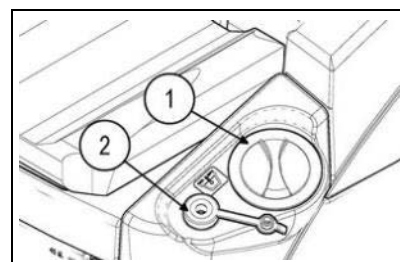
3. Tub nivel de apă (doar pentru sistemul cu CDS) sau tub nivel de soluție (doar pentru sistemul fără CDS).



7. COMPONENTELE LATERALE ALE MAȘINII

Componentele din partea laterală a mașinii sunt:

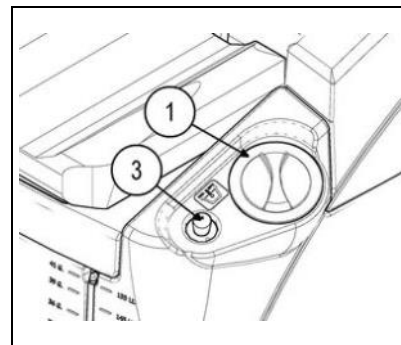
1. Orificiu de umplere pentru apă-detergent (doar pentru sistemul fără CDS), încărcare apă (doar pentru sistemul cu CDS).
2. Orificiu de umplere rapidă cu apă.



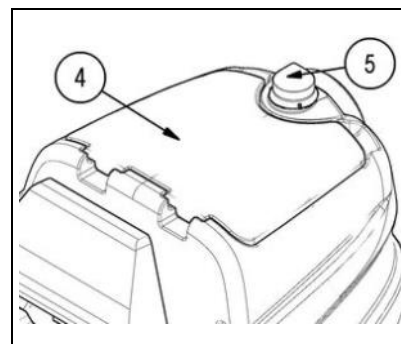


PREGĂTIREA MAȘINII

3. Kit opțional de umplere rapidă cu apă, cu oprire automată a distribuiri.



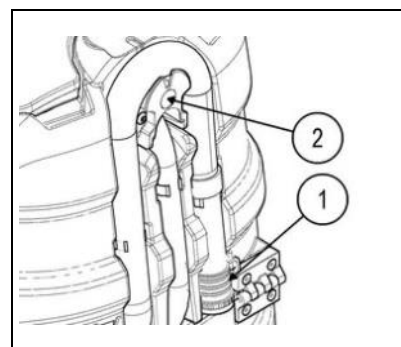
4. Calotă de aspirație.
5. Kit opțional luminare intermitentă.



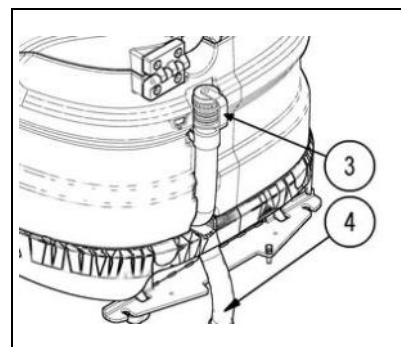
8. COMPONENTELE POSTERIOARE ALE MAȘINII

Componentele din partea posterioară a mașinii sunt:

1. Tub de golire a rezervorului de colectare.
2. Suport capac calotă de aspirație.



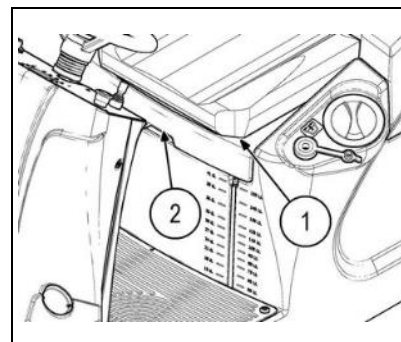
3. Tub de golire rezervor de soluție.
4. Tub de aspirare al racletei.



9. COMPONENTELE SUPORTULUI SCAUNULUI

Componentele prezente pe suportul scaunului sunt:

1. Scaun.
2. Manetă de ridicare suport scaun.



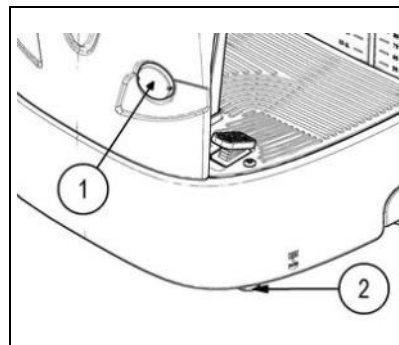


PREGĂTIREA MAȘINII

10. COMPONENTELE ANTERIOARE ALE MAȘINII

Componentele din partea anterioară a mașinii sunt:

1. Faruri anterioare.
2. Poziție filtru soluție de detergent.



11. ADUCEREA ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ A MAȘINII

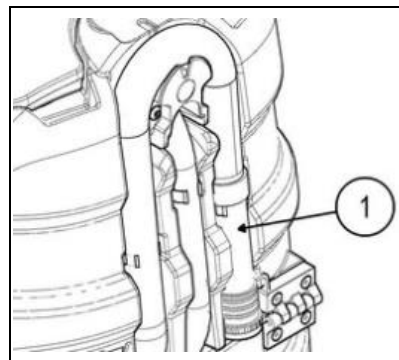
Etapele pentru aducerea în condiții de siguranță a mașinii, permițând astfel efectuarea operațiunilor în deplină siguranță, sunt următoarele:

1. Verificați dacă rezervorul de colectare este gol; în caz contrar, goliiți-l prin furtunul (1) amplasat în partea din spate a mașinii (citiți paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)”).

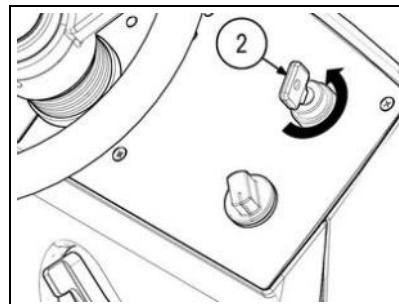


ATENȚIE: Golirea rezervoarelor trebuie să fie efectuată într-un loc destinat evacuării apei murdare.

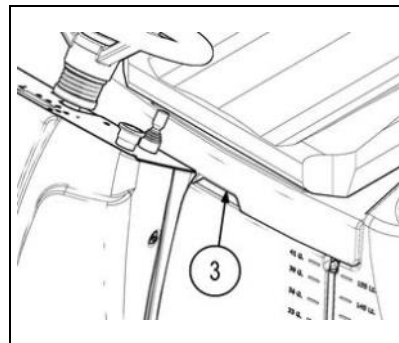
ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



2. Asigurați-vă că întrerupătorul general (2) se află în poziția „0”; în caz contrar rotiți cheia cu un sfert de rotație spre stânga.
3. Scoateți cheia din panoul de control.



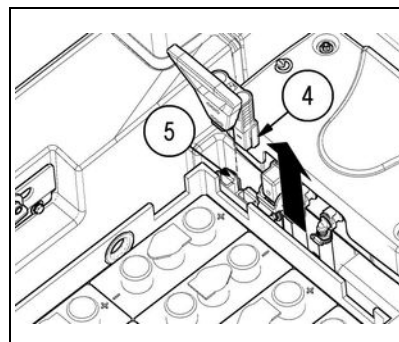
4. Apăsați maneta (3) poziționată în partea din față a rezervorului de colectare.
5. Ridicați rezervorul de colectare până când se cuplează opritorul de siguranță în ultimul punct.



6. Decuplați conectorul bateriei (4) de la conectorul instalației generale (5).



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată de personal calificat.





PREGĂTIREA MAȘINII

12. TIP DE BATERIE

Pentru alimentarea mașinii se pot utiliza:

- compartiment baterii cu plumb pentru tracțiune cu electrolit lichid
- baterii cu plumb de tracțiune cu electrolit lichid;

NU SE POT UTILIZA ALTE TIPURI.

Bateriile utilizate trebuie să respecte cerințele prevăzute de normele: CEI EN 60254-1:2005-12 (CEI 21-5) + CEI EN 60254-2:2008-06 (CEI 21-7)

Compartimentul bateriilor poate conține o casetă pentru baterii de 12 elemente de 2V sau 4 baterii de 6V.

Pentru o bună funcționare, vă recomandăm să utilizați caseta pentru baterii cu 12 elemente de 2V.

13. ÎNTREȚINEREA ȘI SCOATEREA DIN UZ A CASETEI BATERIILOR

Pentru întreținere și reîncărcare respectați instrucțiunile furnizate de producătorul bateriilor.

Trebuie să acordați atenție specială alegerii încărcătorului de baterii, care este diferit în funcție de tipul și capacitățile bateriilor.

Atunci când elementele bateriei din cutia bateriei sunt epuizate, cutia trebuie să fie deconectată de personal specializat și instruit, ridicată cu mijloace de ridicare speciale și extrasă din compartimentul bateriei. **ESTE OBLIGATORIU SĂ PREDAȚI ELEMENTELE BATERIILOR DIN CUTIE, CARE SUNT CLASIFICATE CA DEȘEURI PERICULOASE, UNUI CENTRU AUTORIZAT, CONFORM LEGII ÎN VEDEREA ELIMINĂRII.**



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



ATENȚIE: Se recomandă, exclusiv, ridicarea și deplasarea casei pentru baterii cu mijloace de ridicare și de transport adecvate pentru masa și dimensiunea acestora.

14. INTRODUCERE BATERII ÎN MAȘINĂ

Locașul pentru baterii trebuie să fie amplasat în compartimentul aferent prevăzut sub rezervorul de colectare și trebuie să fie deplasat cu echipamente de ridicare adecvate, în funcție de greutatea acestora și de sistemul de prindere pe care îl au. Locașul pentru baterii trebuie să îndeplinească, de asemenea, cerințele Normei CEI 21-5. Dimensiunea compartimentului pentru baterii este: 430 x 630 x H470 mm.



ATENȚIE: Pentru întreținerea și încărcarea zilnică a casei pentru baterii este necesar să respectați cu strictețe indicațiile oferite de producător sau de către vânzător. Toate operațiunile de instalare și de întreținere trebuie efectuate de personal specializat.



ATENȚIE: Respectați normele de prevenire a accidentelor în muncă valabile în țara în care se folosește mașina sau normele DIN EN 50272-3 și DIN EN 50110-1, înainte de orice manipulare a casei pentru baterii.

ATENȚIE: Pentru a evita un scurt-circuit accidental, folosiți echipamente izolate la conectarea casei pentru baterii; nu sprijiniți și aveți grijă să nu cadă obiecte metalice pe fiecare element al bateriei. Scoateți-vă inelele, ceasurile și hainele care conțin părți metalice ce ar putea veni în contact cu bornele fiecărui element al bateriei.

Pentru a introduce bateriile în compartiment, procedați după cum urmează:

1. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



PREGĂTIREA MAȘINII



ATENȚIE: Înainte de a instala cutia bateriilor, curățați cu o cârpă umedă compartimentul bateriilor. Verificați funcționarea corectă a contactelor prezente la cablurile din dotare.

ATENȚIE: Verificați caracteristicile cutiei bateriilor pe care doriți să o utilizați și aveți grijă să fie potrivite pentru operațiunea pe care doriți să o efectuați. Verificați nivelul de încărcare a fiecărui element din cutia bateriei și starea contactelor prezente pe fiecare element component.

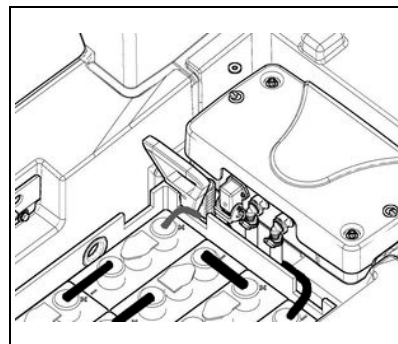
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



ATENȚIE: Se recomandă, exclusiv, ridicarea și deplasarea locașului pentru baterii cu mijloace de ridicare și de transport adecvate pentru masa și dimensiunea acestuia.

ATENȚIE: Cârligele de ridicare nu trebuie să afecteze blocajele, conectoarele și cablurile.

- Introduceți caseta pentru baterii în locașul special, poziționând polii „+” și „-” din apropierea conectorului instalației electrice a mașinii.



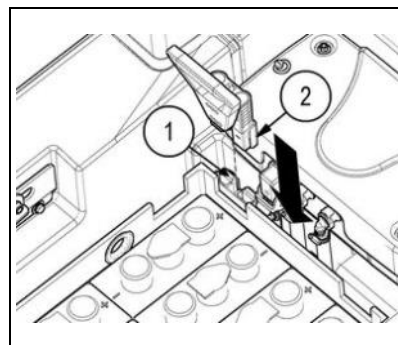
15. CONECTAREA BATERIILOR ȘI A CONECTORULUI BATERIILOR

- Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
- Conectați cablul de conectare a bateriilor (2) la polii terminali „+” și „-” ai casei pentru baterii, astfel încât la borne să se obțină o tensiune de 24V.
- Cuplați conectorul bateriilor (2) la conectorul instalației generale (1).



ATENȚIE: Se recomandă efectuarea operațiunilor de conectare electrică de către persoane specializate și instruite în cadrul centrului de asistență specializat.

ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



- Apăsați pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și rotiți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.



16. CUPLARE ÎNCĂRCĂTOR BATERII

Pentru a nu provoca avarieri permanente ale elementelor individuale din caseta bateriilor, este obligatoriu să evitați descărcarea completă a acestora, asigurând reîncărcarea lor în scurt timp de la activarea semnalului luminos intermitent care indică descărcarea bateriilor.



ATENȚIE: Nu lăsați niciodată elementele individuale ale bateriei să se descarce complet, chiar dacă mașina nu este utilizată. Asigurați-vă ca încărcătorul de baterii să fie adecvat bateriilor montate atât în ceea ce privește capacitatea, cât și tipul acestora.



PREGĂTIREA MAȘINII

Pentru a conecta încărcătorul de baterii este necesar să:

1. Deplasați mașina în apropierea încărcătorului de baterii.



ATENȚIE: Parcați mașina într-un loc care să o protejeze de agenții atmosferici și bine ventilat, pe o suprafață plană. În apropierea mașinii, nu trebuie să existe obiecte care pot cauza deteriorări sau se pot deteriora în contact cu mașina.

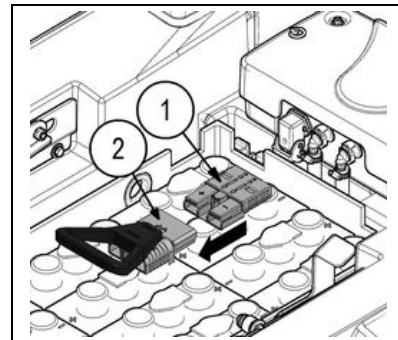
2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată de personal calificat. O cuplare eronată a conectorului poate afecta funcționarea mașinii.

ATENȚIE: Verificați dacă încărcătorul de baterii utilizat este potrivit pentru bateriile prezente pe mașină și setat pentru bateriile instalate.

ATENȚIE: Citiți cu atenție manualul de utilizare și întreținere al încărcătorului ce se folosește la încărcarea bateriei.

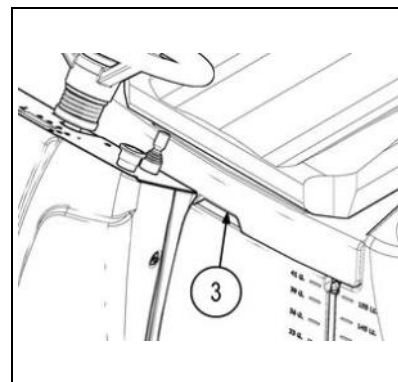


3. Cuplați conectorul cablului încărcătorului de baterii (1) la conectorul bateriilor (2).
4. Apăsăți maneta prezentă pe opritorul de siguranță și rotiți rezervorul de colectare până când vârful acestuia s-a fixat în primul punct al opritorului de siguranță.
5. Cuplați cablul abia conectat la încărcătorul extern de baterii.



ATENȚIE: Pe toată durata încărcării bateriilor, țineți deschis rezervorul de colectare pentru a permite evacuarea gazelor emanate.

ATENȚIE: Locașul dedicat încărcării bateriei trebuie să fie ventilat în mod corespunzător pentru a evita stagnarea gazelor care ies din baterii.



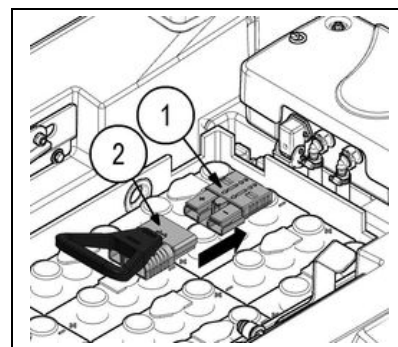
Conectorul de cuplare a încărcătorului de baterii este livrat într-un pachet ce conține acest manual de instrucțiuni și trebuie montat pe cablurile încărcătorului de baterii în conformitate cu instrucțiunile



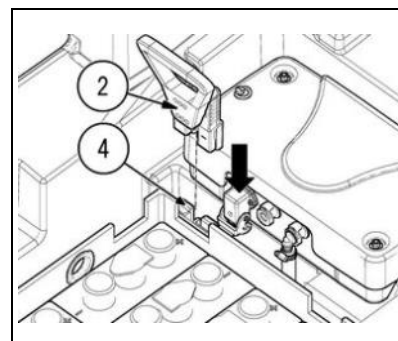
ATENȚIE: Pericol de degajare de gaz și pierderi de lichide corozive.



ATENȚIE: Pericol de incendiu: nu vă apropiați cu flăcări libere.



6. După ciclul complet de încărcare, deconectați cablul încărcătorului de baterii de la încărcătorul extern.
7. Apăsăți pe mânerul (3) amplasat în partea din față a rezervorului de colectare și ridicați rezervorul de colectare până la fixarea acestuia pe ultimul punct al opritorului de siguranță.
8. Decuplați conectorul încărcătorului de baterii (1) de la conectorul bateriilor (2).
9. Cuplați conectorul bateriilor (2) la conectorul instalației generale (4).
10. Apăsăți pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și coborâți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.



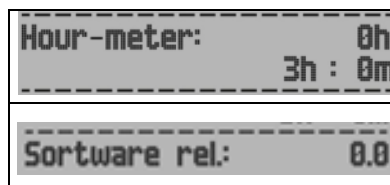
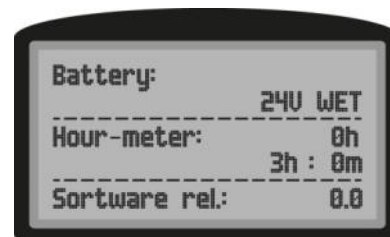


PREGĂTIREA MAȘINII

17. CONTOR

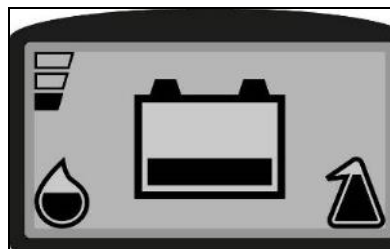
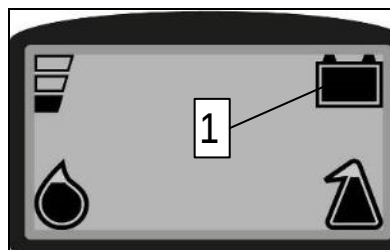
Pe panoul de comandă al mașinii se află afișajul de comandă; după pornirea mașinii, pe al treilea ecran se pot vizualiza:

1. Pe prima porțiune a ecranului, se poate vizualiza tensiunea de lucru setată și tipul de baterie.
2. Pe a doua porțiune a ecranului, se poate vizualiza timpul total (prima secvență de cifre) și timpul parțial (a doua secțiune de cifre) de utilizare a mașinii. Cifrele urmate de litera „h” se referă la ore, iar cifrele urmate de litera „m” reprezintă zecimalele orei (o zecimală a orei reprezintă 6 minute).
3. Pe a treia porțiune a ecranului, se poate observa versiunea programului din fișa de comenzi.



18. SEMNALIZATOR ÎNCĂRCARE BATERII

Pe panoul de comandă al mașinii se află ecranul de comandă, în partea din dreapta sus a ecranului de lucru se află simbolul grafic (1) pentru indicatorul nivelului de încărcare a bateriilor. Indicatorul este compus din 5 niveluri de încărcare, fiecare dintre acestea reprezentând aproximativ 20% din încărcarea reziduală. Cu o încărcare reziduală de 20%, simbolul grafic va începe să lumineze intermitent și, după câteva secunde, acesta va fi afișat la dimensiuni mai mari în centrul ecranului; în aceste condiții, aduceți mașina în locul destinat încărcării bateriilor.

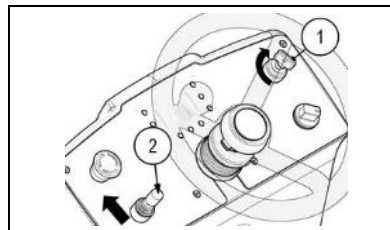


ATENȚIE: La câteva secunde după ce încărcarea bateriilor ajunge la 20%, motoreductoarele periiilor se vor opri automat. În orice caz, cu nivelul de încărcare rămas este posibil să finalizați operațiunea de uscare înainte de a trece la reîncărcare

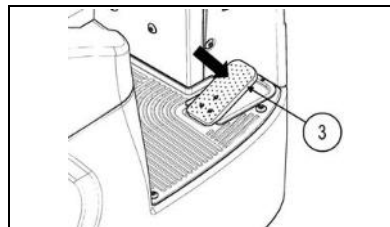
ATENȚIE: După câteva secunde când încărcarea bateriilor ajunge la 10%, motorul de aspirație se oprește automat. Cu încărcătura rămasă este oricum posibilă deplasarea mașinii până în locul destinat încărcării

19. AVANSAREA MAȘINII LA VITEZA DE LUCRU

Această mașină este dotată cu tracțiune cu comandă electronică. Pentru a deplasa mașina după aducerea întrerupătorului general (1) în poziția „I”, este necesar să selectați direcția de avansare; pentru a face acest lucru, utilizați comutatorul (2) prezent pe panoul de comandă (în imaginea de alături, direcția săgeții indică deplasarea înainte).



Pentru a deplasa mașina în direcția dorită, este suficient să împingeți pedala de accelerare (3); reglând viteza prin apăsarea mai mult sau mai puțin pe aceeași pedală, mașina începe să se deplaseze. În faza de marșarier, mașina emite un semnal acustic.



20. UMLEREA CU APĂ A REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE

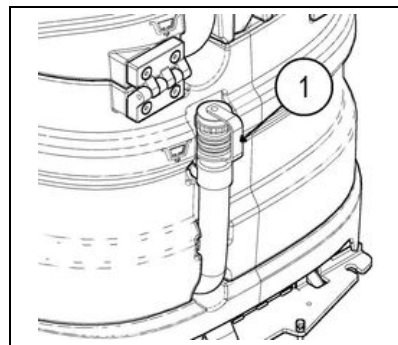
Înainte de umplerea rezervorului cu soluție, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul destinat umplerii rezervorului pentru soluție.

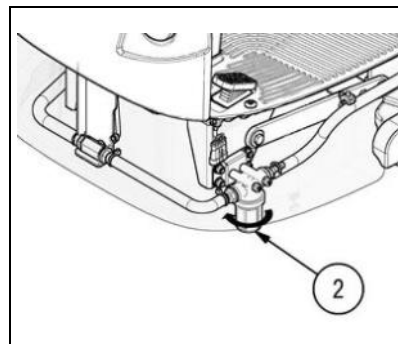


PREGĂTIREA MAȘINII

2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
3. Verificați dacă capacul tubului de golire a rezervorului pentru soluție (1) este închis; în caz contrar, rotiți-l în sens orar.



4. Verificați dacă capacul filtrului de pe instalația de apă (2) amplasat în partea din stânga față a mașinii este strâns; în caz contrar, rotiți-l în sens orar.

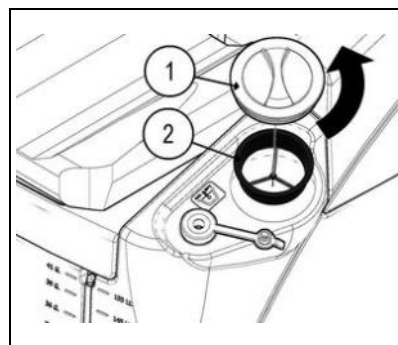


Umplerea cu apă a rezervorului cu soluție se poate efectua în 3 moduri diferite:

1. Deșurubând capacul de umplere (1) cu șurub și umplându-l cu un furtun de cauciuc sau o găleată.



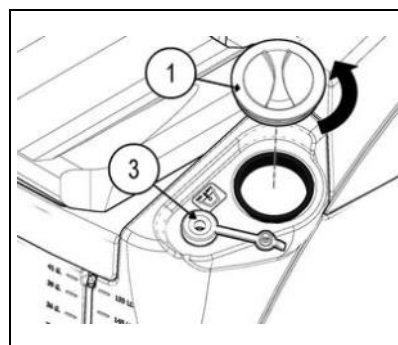
ATENȚIE: Verificați dacă filtrul (2) amplasat sub capacul de umplere (1) este poziționat corect, pentru a preveni astfel ca impuritățile și murdăria să ducă la funcționarea defectuoasă a instalației de apă a mașinii.



2. Utilizând capacul din cauciuc (3) care are rolul de a susține tubul de apă, amintiți-vă să deșurubați capacul (1) pentru a evacua aerul în mod corect.



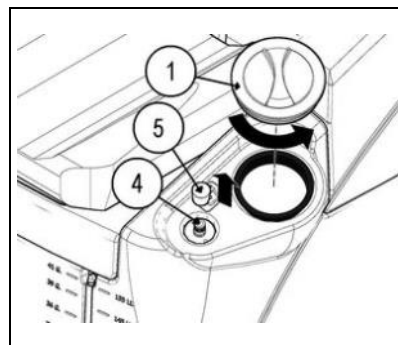
ATENȚIE: Dacă instalația de apă utilizată permite, capacul de cauciuc (3) poate fi fixat direct pe robinet.



3. Folosind sistemul opțional (4) de umplere automată cu apă curată, prevăzut cu plutitor de control la preaplin, nu uitați să scoateți capacul (1) pentru a permite evacuarea corectă a aerului.



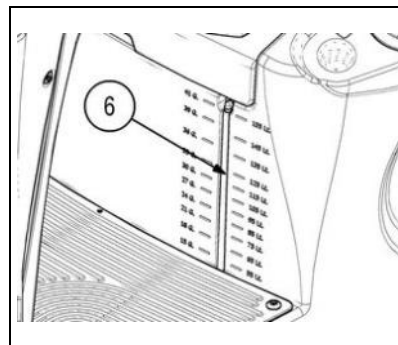
ATENȚIE: Înainte de a introduce elementul cu filet interior în cel cu filet exterior (4) din kitul de umplere rapidă, amintiți-vă să scoateți capacul (5).





PREGĂTIREA MAȘINII

Umpleți cu apă curată, la o temperatură de maxim 50 °C și de minim 10 °C. Este posibilă vizualizarea cantității prezente în rezervor prin intermediul tubului de nivel (6), situat în partea din stânga față a scaunului.



21. SOLUȚIA DE DETERGENT (doar pentru sistemul fără CDS)

După ce ați umplut rezervorul pentru soluție cu apă curată, adăugați în rezervor detergent lichid în concentrația și în modalitățile indicate pe eticheta producătorului detergentului. Pentru a evita formarea unei cantități excesive de spumă care ar putea avaria motorul de aspirare, utilizați cantitatea minimă de detergent.



ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergent care - pe eticheta producătorului - conține mențiunea că este destinat utilizării pe mașinile de curățat și uscat pardoseli. Nu utilizați produse acide, alcaline și dizolvanți care nu specifică această indicație.

ATENȚIE: Este posibil să utilizați detergenți de întreținere acizi sau alcalini cu valorile ale pH-ului cuprinse între 4 și 10 și care să nu conțină: agenți oxidanți, clor sau brom, aldehydă formică, solvenți minerali. Detergentul utilizat trebuie să fie adecvat mașinilor de spălat și uscat pardoseli.



ATENȚIE: Se recomandă să purtați tot timpul mănuși de protecție înainte de a manipula detergenți, soluții acide sau alcaline, întrucât acestea pot cauza leziuni grave ale mâinilor.

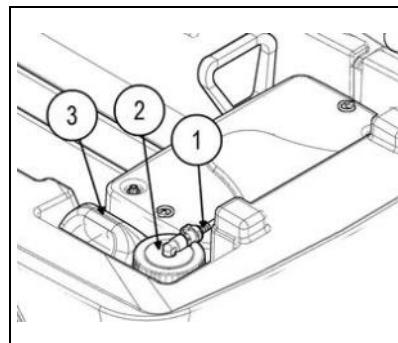


ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergent cu spumare redusă. Pentru a evita cu certitudine formarea de spumă, înainte de a începe operațiunea de curățare, introduceți în rezervorul de colectare o cantitate minimă de lichid antispumă. Nu utilizați acizi în stare pură.

22. UMLEREA RECIPIENTULUI PENTRU DETERGENT (doar pentru sistemul cu CDS)

După ce ați umplut rezervorul pentru soluție cu apă curată, procedați după cum urmează:

1. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
2. Scoateți tubul (1) de pe capacul (2) al recipientului pentru detergent.
3. Scoateți capacul recipientului pentru detergent (3) din compartimentul rezervorului pentru soluție.



4. Scoateți dopul rezervorului de detergent.
5. Umpleți recipientul cu detergentul dorit, în modalitățile prevăzute pe eticheta din dotarea mașinii.



ATENȚIE: Se recomandă să purtați tot timpul mănuși de protecție înainte de a manipula detergenți, soluții acide sau alcaline, întrucât acestea pot cauza leziuni grave ale mâinilor.



PREGĂTIREA MAȘINII

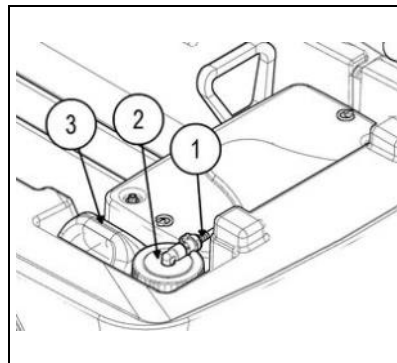


ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergent cu spumare redusă. Pentru a evita cu certitudine formarea de spumă, înainte de a începe operațiunea de curățare, introduceți în rezervorul de colectare o cantitate minimă de lichid antispumă. Nu utilizați acizi în stare pură.

6. Închideți bine capacul (2) pentru a evita scăpările de lichid în timpul lucrului; asigurați-vă că filtrul de aspirare pentru detergent este poziționat în mod corect pe fundul recipientului.
7. Puneți la loc recipientul (3) în locașul din interiorul rezervorului pentru soluție; poziția corectă este cea indicată în imaginea alăturată.
8. Conectați tubul (1) la capacul (2) al recipientului pentru detergent.



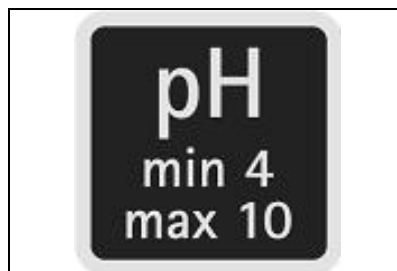
ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergent pe a cărui etichetă de pe recipient se specifică faptul că este destinat utilizării pentru mașinile de curățat și uscat pardoseli. Nu utilizați produse acide, alcaline și dizolvanți care nu specifică această indicație. De asemenea, se recomandă să utilizați, întotdeauna, detergenți de tipul cu spumare redusă. Nu utilizați acizi în stare pură și nu utilizați cantități mai mari de detergent decât cele indicate pe plăcuța din dotarea mașinii.



9. Apăsăți pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și coborâți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.
10. Înainte de a începe să utilizați pentru prima dată mașina, citiți cu atenție paragrafele „[REGLAREA DETERGENTULUI \(doar pentru sistemul cu CDS\)](#)” și „[AMORSAREA INSTALAȚIEI DE APĂ CU SISTEM CDS](#)”.



ATENȚIE: sistemul de dozare este indicat în special curățării frecvente. Este posibil să utilizați detergenți de întreținere acizi sau alcalini cu valorile ale pH-ului cuprinse între 4 și 10 și care să nu conțină: agenți oxidanți, clor sau brom, aldehydă formică, solvenți minerali. Detergentul utilizat trebuie să fie adecvat mașinilor de spălat și uscat pardoseli. Dacă sistemul nu este utilizat zilnic, spălați circuitul de detergent cu apă, la sfârșitul ciclului de funcționare. Sistemul este excludibil. În cazul utilizării ocazionale de detergenți cu pH cuprins între 1-3 sau 11-14, utilizați mașina de spălat-uscat pardoseli în mod tradițional, adăugând detergentul în rezervorul cu apă curată și excluzând circuitul de dozare.



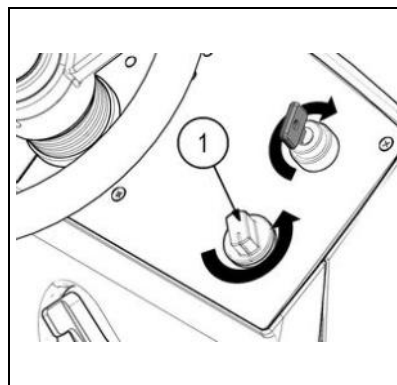
23. MONTARE RACLETĂ

Din motive de ambalare, racleta este furnizată gata demontată de pe mașină; pentru a o asambla pe mașină, procedați după cum urmează:

1. Verificați dacă îmbinarea racletei este ridicată de pe pardoseală, în caz contrar, acționați asupra comutatorului (1) de pe panoul de comandă. Selectați programul „TRANSPORT”.
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



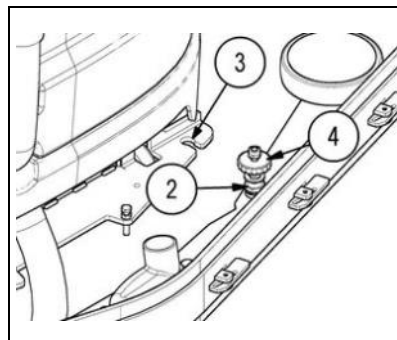
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



3. Introduceți mai întâi știftul drept (2) al racletei în fanta din dreapta (3) a îmbinării racletei, având grijă să țineți arcu și șaiba deasupra bazei îmbinării racletei.



ATENȚIE: Pentru a facilita operațiunea, volanul de pe pivot (4) trebuie slăbit în prealabil.



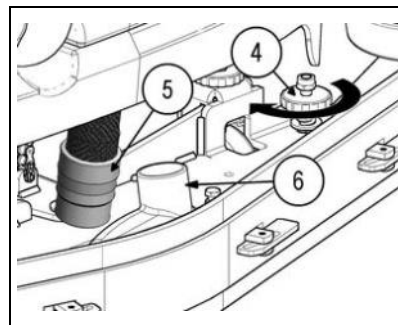


PREGĂTIREA MAȘINII

4. Repetați operațiunea descrisă mai sus și pentru știftul din stânga.
5. Strângeți ulterior volanele (4) pentru a bloca racleta în poziție.
6. Introduceți apoi furtunul de aspirare (5) al racletei în manșonul corespunzător (6) al orificiului de aspirare.



ATENȚIE: Racleta a fost reglată în mod preventiv, însă, în caz de nevoie, citiți paragrafele „[REGLAREA RACLEI](#)”.



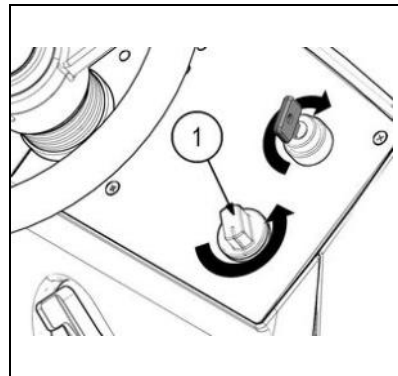
24. MONTAREA PERIILOR (doar pentru versiunile Optima 85-100 B)

Din motive de ambalare, periile sunt furnizate demontate de pe mașină; pentru a le asambla pe corpul bazei, procedați după cum urmează:

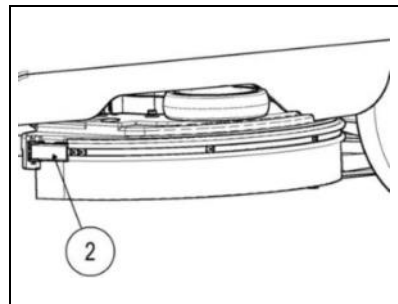
1. Verificați dacă baza este ridicată de pe pardoseală, în caz contrar, acționați asupra comutatorului (1) de pe panoul de comandă. Selectați programul „TRANSPORT”.
2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



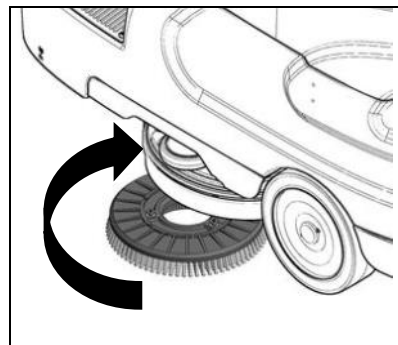
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



3. Cu baza în poziția de sus, îndepărtați preasamblarea apărătoarelor de stropi prezente pe bază; pentru a face acest lucru, decuplați balamalele (2) prezente în preasamblarea apărătoarelor de stropi.

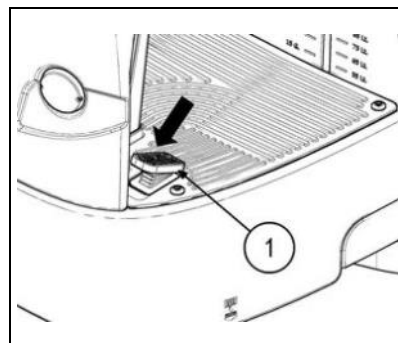


4. Cu baza în poziție ridicată, poziționați periile la nivelul plăcii de sub bază, rotindu-le până când cele trei butoane intră în nișele plăcii; rotiți astfel încât să împingeți butonul înspre arc de fixare până obțineți blocarea. Desenul ilustrează sensul de rotație pentru prinderea periei din partea stângă; pentru peria din partea dreaptă, rotiți în sens invers.
5. Montați la loc preasamblarea apărătoarelor de stropi, introduceți mai întâi partea posterioară și apoi pe cea interioară, având grijă să le fixați pe bază, prin intermediul balamalelor (2).



25. FRÂNA DE SERVICIU

Mașina are un sistem electronic de frânare. Pentru a frâna, în condiții normale, este suficient să ridicați piciorul de pe pedala de accelerație. Dacă frâna de serviciu nu funcționează sau în caz de necesitate, acționați pedala (1) apăsând-o în jos.

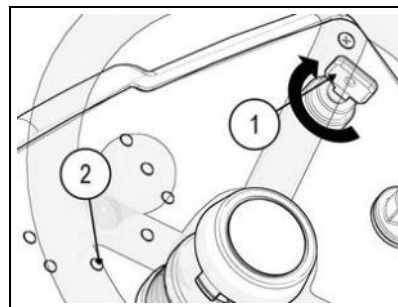




PREGĂTIREA MAȘINII

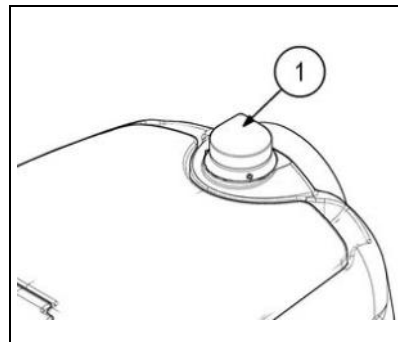
26. FARURI ANTERIOARE

Mașina este echipată cu faruri anterioare; aducând în poziția „I” întrerupătorul general (1) de pe panoul de comandă, farurile se vor aprinde în modul luminilor de poziție. Apăsând butonul (2) de pe panoul de comandă, farurile anterioare vor trece în modul farurilor de lucru, având o intensitate mai mare față de cea anterioară.



27. INTERMITENT (OPȚIONAL)

Mașina poate fi dotată cu un girofar cu lumină intermitentă (1) care se aprinde automat de fiecare dată când se rotește cheia întrerupătorului general.

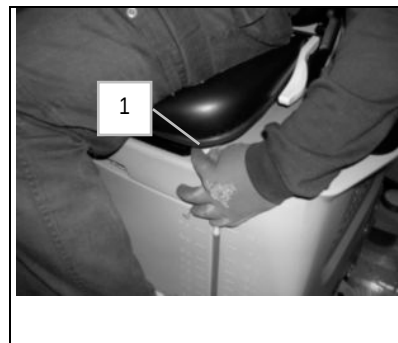


28. REGLAREA SCAUNULUI

Mașina este echipată cu un scaun reglabil, care permite operatorului să aleagă poziția de condus cea mai adecvată.

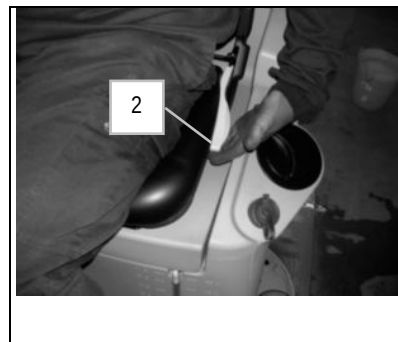
Pentru a regla distanța dintre scaun și volan, procedați după cum urmează:

1. Așezați-vă pe scaun.
2. Acționați maneta (1) din partea stângă a scaunului.
3. Reglați după cum doriți.
4. Eliberați maneta (1).



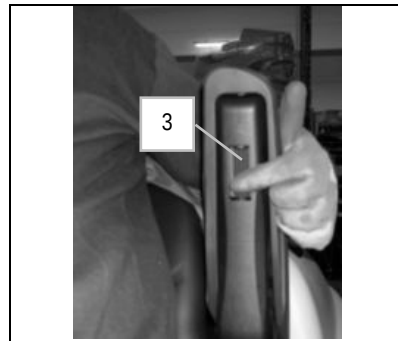
Pentru a regla înclinarea spătarului, procedați după cum urmează:

1. Așezați-vă pe scaun.
2. Acționați maneta (2) din partea stângă a scaunului.
3. Reglați după cum doriți.
4. Eliberați maneta (2).



Pentru a regla înălțimea brațelor, procedați după cum urmează:

1. Așezați-vă pe scaun.
2. Rotiți brațul în sus.
3. Acționați roțița (3) de sub braț.
4. Rotiți brațul în jos.
5. Repetați operațiunea până la obținerea reglajului dorit.



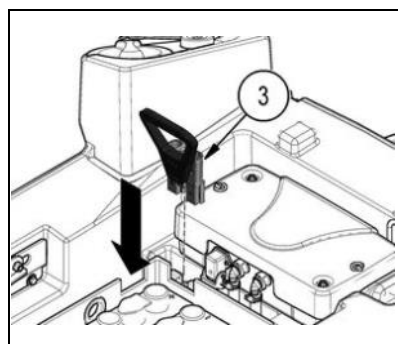
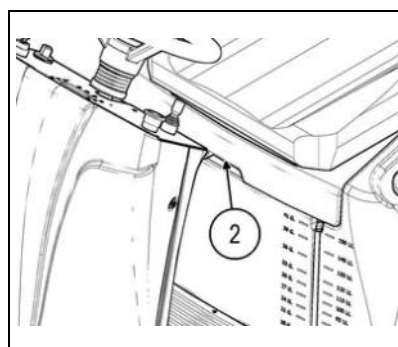
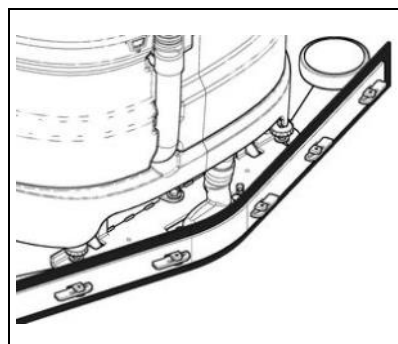
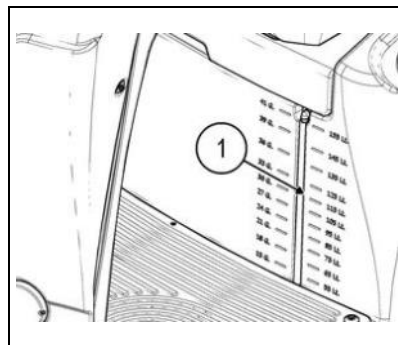


PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

1. PREGĂTIREA PENTRU LUCRU (doar pentru sistemul fără CDS)

Înainte de a începe funcționarea este necesar să se efectueze următoarele:

1. Asigurați-vă că rezervorul de colectare este gol; în caz contrar, goliți-l în întregime (consultați paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)”).
2. Verificați dacă cantitatea de soluție de detergent prezentă în rezervorul pentru soluție este adecvată pentru tipul de curățare-uscare dorit; în caz contrar, umpleți rezervorul pentru soluție (consultați paragraful „[UMPLEREA CU APĂ A REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE](#)”). Tubul de nivel (1) poate fi văzut în partea anterioară stângă a scaunului.
3. Verificați dacă starea cauciucului racletei este adecvată pentru lucru; în caz contrar, efectuați operațiunile de întreținere necesare (consultați paragraful „[CURĂȚAREA CORPULUI RACLETEI](#)” sau „[ÎNLOCUIREA CAUCIUCULUI RACLETELOR](#)”).
4. Pentru versiunile Optima 85-100 B, verificați dacă starea periilor este adecvată pentru lucru; în caz contrar, efectuați întreținerea acestora (consultați paragrafele „[CURĂȚAREA PERIILOR CU DISC \(valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B\)](#)” sau „[ÎNLOCUIREA PERIILOR CU DISC \(valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B\)](#)”).
5. Pentru versiunile Optima 90BS, verificați dacă starea periilor este adecvată pentru lucru; în caz contrar, efectuați întreținerea acestora (consultați paragrafele „[CURĂȚAREA PERIILOR CILINDRICE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)” sau „[ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)”).
6. Apăsăți maneta (2) poziționată în partea din față a rezervorului de colectare.
7. Ridicați rezervorul de colectare până când se cuplează opritorul de siguranță în ultimul punct.



8. Verificați dacă conectorul bateriilor (3) este cuplat la conectorul instalației generale; în caz contrar, cablați-le.
9. Apăsăți pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și coborâți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.

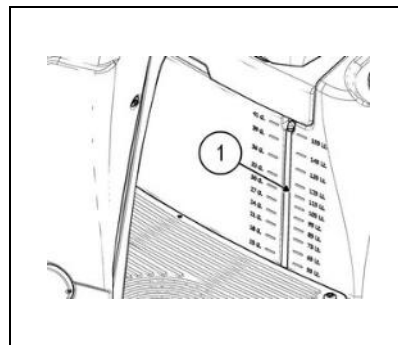


PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

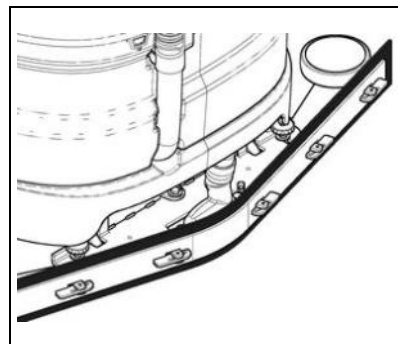
2. PREGĂTIREA PENTRU LUCRU (doar pentru sistemul cu CDS)

Înainte de a începe funcționarea este necesar să se efectueze următoarele:

1. Asigurați-vă că rezervorul de colectare este gol; în caz contrar, goliți-l în întregime (consultați paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)”).
2. Verificați dacă cantitatea de soluție de detergent prezentă în rezervorul pentru soluție este adecvată pentru tipul de curățare-uscare dorit; în caz contrar, umpleți rezervorul pentru soluție (consultați paragraful „[UMPLEREA CU APĂ A REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE](#)”). Tubul de nivel (1) poate fi văzut în partea anterioară stângă a scaunului.

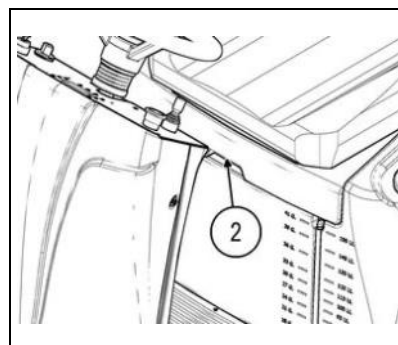


3. Verificați dacă starea cauciucului racletei este adecvată pentru lucru; în caz contrar, efectuați operațiunile de întreținere necesare (consultați paragraful „[CURĂȚAREA CORPULUI RACLETEI](#)” sau „[ÎNLOCUIREA CAUCIUCULUI RACLETELOR](#)”).

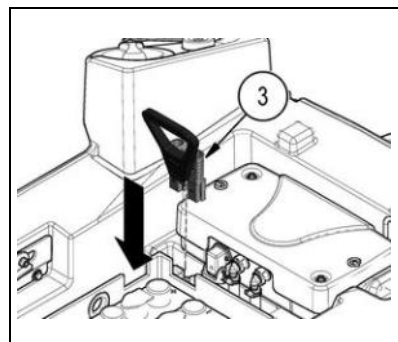


4. Pentru versiunile Optima 85-100 B, verificați dacă starea periilor este adecvată pentru lucru; în caz contrar, efectuați întreținerea acestora (consultați paragrafele „[CURĂȚAREA PERIILOR CU DISC \(valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B\)](#)” sau „[ÎNLOCUIREA PERIILOR CU DISC \(valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B\)](#)”).
5. Pentru versiunile Optima 90BS, verificați dacă starea periilor este adecvată pentru lucru; în caz contrar, efectuați întreținerea acestora (consultați paragrafele „[CURĂȚAREA PERIILOR CILINDRICE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)” sau „[ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)”).

6. Apăsăți maneta (2) poziționată în partea din față a rezervorului de colectare.
7. Ridicați rezervorul de colectare până când se cuplează opritorul de siguranță în ultimul punct.



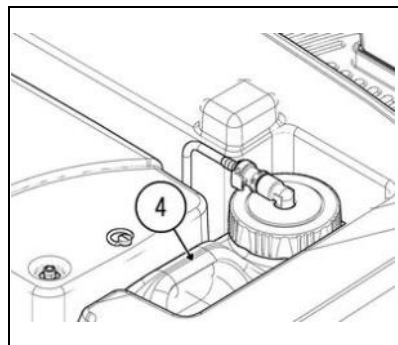
8. Verificați dacă conectorul bateriilor (3) este cuplat la conectorul instalației generale; în caz contrar, cablați-le.





PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

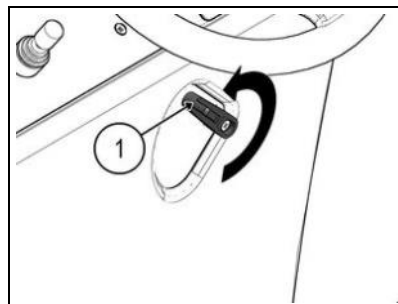
9. Verificați dacă cantitatea de detergent din recipientul (4) este suficientă pentru tipul de lucrare dorit; în caz contrar, umpleți cu detergent (consultați paragraful [„UMPLEREA RECIPIENTULUI PENTRU DETERGENT \(versiunile CDS\)”](#)).



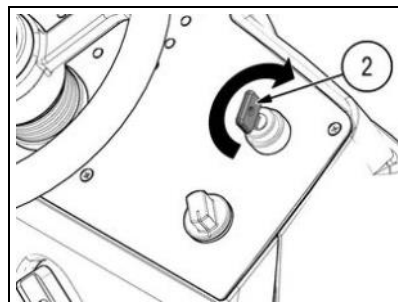
3. AMORSAREA INSTALAȚIEI DE APĂ (doar pentru sistemul fără CDS)

Înainte de a începe să lucrați pentru prima dată sau după o lungă perioadă de inactivitate a mașinii, procedați după cum urmează:

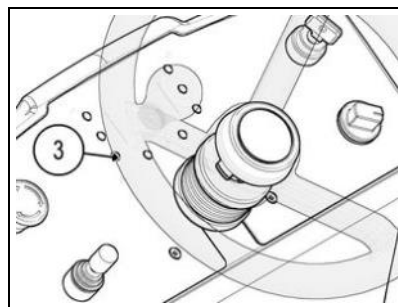
1. Verificați dacă robinetul de apă este deschis complet, maneta (1) trebuie să fie poziționată complet în jos.



2. Aduceți întrerupătorul general în poziția „I”, rotind cheia (2) la un sfert de rotație către dreapta.



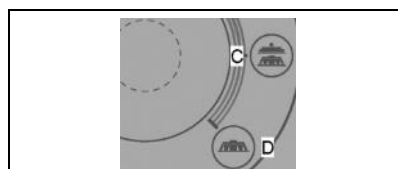
3. Atunci când pe afișajul de comandă apare ecranul de lucru, apăsați butonul (3) de reglare a fluxului de apă.



4. Setati la maxim cantitatea de apă în soluția de detergent, apăsând butonul (3) până când simbolul indicat în lateral este umplut complet.



5. Selectați programul de lucru „SPĂLARE/USCARE”, rotind comutatorul în poziția „C”.



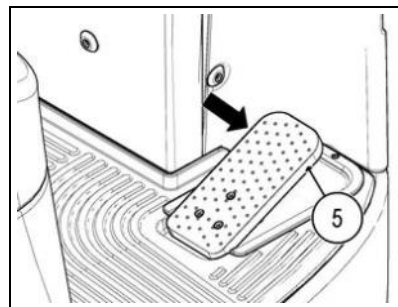


PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

6. Apăsați ușor pedala de accelerație (5) pentru a permite funcționarea bazei și a sistemului de dozare.



ATENȚIE: Imediat ce apăsați pedala de accelerație (5), mașina începe să se deplaseze, baza și racleta vor coborî în contact cu pardoseala și vor începe să funcționeze, moment în care electrovalva și sistemul de dozare vor începe să distribuie soluție de detergent.

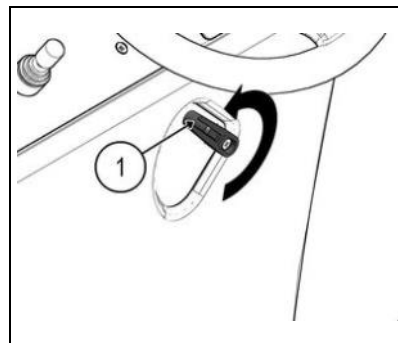


7. Așteptați câteva secunde ținând apăsată ușor pedala de accelerație (în general, 40 – 60 secunde) pentru a permite amorsarea sistemului.

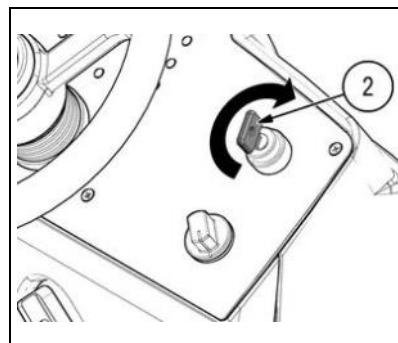
4. AMORSAREA INSTALAȚIEI DE APĂ (doar pentru sistemul cu CDS)

Înainte de a începe să lucrați pentru prima dată sau după o lungă perioadă de inactivitate a mașinii, procedați după cum urmează:

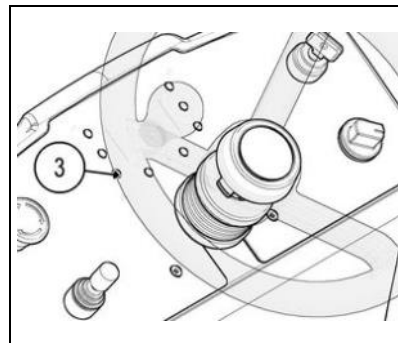
1. Verificați dacă robinetul de apă este deschis complet, maneta (1) trebuie să fie poziționată complet în jos.



2. Aduceți întrerupătorul general în poziția „I”, rotind cheia (2) la un sfert de rotație către dreapta.



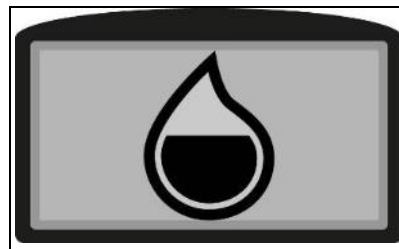
3. Atunci când pe afișajul de comandă apare ecranul de lucru, apăsați butonul (3) de reglare a fluxului de apă.



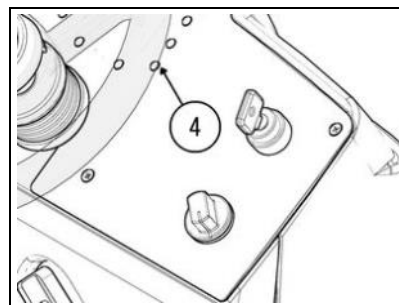


PREGĂTIREA PENTRU FUNCȚIONARE

4. Setați la maxim cantitatea de apă în soluția de detergent, apăsând butonul (3) până când simbolul indicat în lateral este umplut complet.



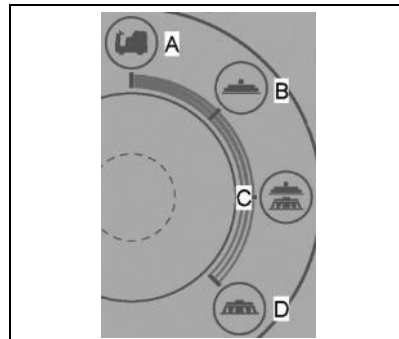
5. După ce ați efectuat reglarea cantității de apă în soluția de detergent, apăsați butonul (4) de reglare a nivelului procentului distribuit de sistemul de dozare.



6. Setați la maxim cantitatea de substanță chimică în soluția de detergent, apăsând butonul (4) până când simbolul indicat în lateral este umplut complet.



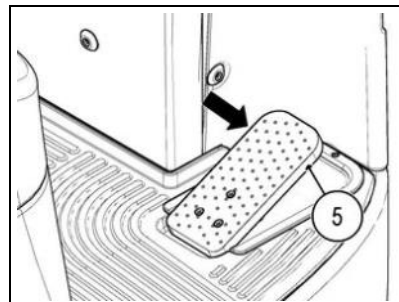
7. Selectați programul de lucru „SPĂLARE/USCARE”, rotind comutatorul în poziția „C”.



8. Apăsați ușor pedala de accelerație (5) pentru a permite funcționarea bazei și a sistemului de dozare.



ATENȚIE: Imediat ce apăsați pedala de accelerație (5), mașina începe să se deplaseze, baza și racleta vor coborî în contact cu pardoseala și vor începe să funcționeze, moment în care electrovalva și sistemul de dozare vor începe să distribuie soluție de detergent.



9. Așteptați câteva secunde ținând apăsată ușor pedala de accelerație (în general, 40 – 60 secunde) pentru a permite amorsarea sistemului.

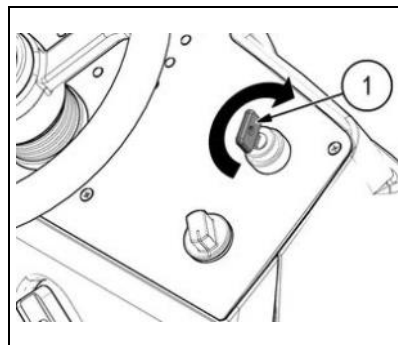


FUNCȚIONARE

1. ÎNCEPEREA LUCRULUI

Pentru a începe să lucrați, efectuați următoarele:

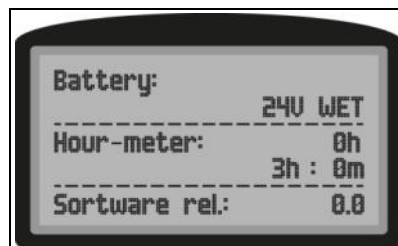
1. Efectuați toate verificările prezente în capitolul „[PREGĂTIREA PENTRU LUCRU \(doar pentru sistemul fără CDS\)](#) sau [PREGĂTIREA PENTRU LUCRU \(doar pentru sistemul cu CDS\)](#)”.
2. Așezați-vă la volan.
3. Aduceți întrerupătorul general în poziția „I”, rotind cheia cu un sfert de rotație către dreapta. Pe panoul de comandă se va aprinde imediat ecranul de comandă.



Prima afișare vizualizată pe ecran indică logo-ul societății producătoare a mașinii.

A doua afișare vizualizată pe ecran indică numele mașinii.

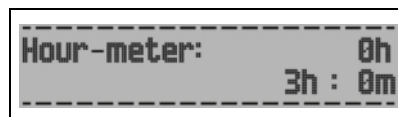
A treia afișare vizualizată pe ecran (imaginea adiacentă) indică caracteristicile de programare ale mașinii.



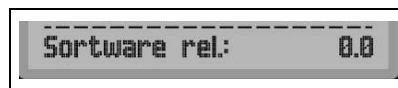
În partea de sus a ecranului sunt afișate setările pentru tipul de baterii utilizate.



În partea centrală a afișajului, se poate vizualiza timpul total (prima secvență de cifre) și timpul parțial (a doua secvență de cifre) de utilizare a mașinii. Cifrele urmate de litera „h” se referă la ore, iar cifrele urmate de litera „m” reprezintă zecimalele orei (o zecimală a orei reprezintă 6 minute).

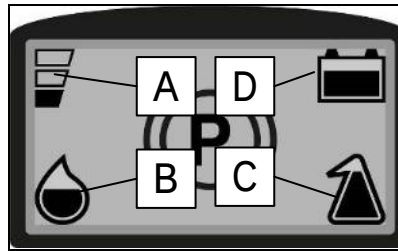


În partea inferioară a ecranului, este afișată ediția programului din fișa comenzilor.



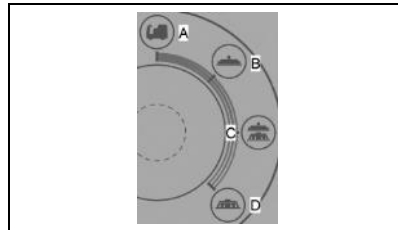
A treia afișare vizualizată pe ecran (imaginea adiacentă) indică panoul de lucru. Simbolurile reprezentate aici sunt:

- A. Nivel viteză de lucru sau de deplasare.
- B. Nivel cantitate de apă în instalația de apă a mașinii (doar pentru sistemul cu CDS).
- C. Nivel cantitate de detergent în instalația de apă a mașinii (doar pentru sistemul cu CDS).
- D. Nivel de încărcare baterii.



4. Alegeți programul de funcționare dorit cu dispozitivul I-Drive:

- A. Deplasare: deplasarea mașinii fără a efectua un ciclu de funcționare
- B. Uscare: numai utilizarea racletei
- C. Spălare / Uscare: utilizarea fie a periiilor, fie a racletei
- D. Numai Spălare: utilizarea numai a periiilor



Selectând programul „DEPLASARE”, ecranul afișajului de comandă va fi ca cel din figura alăturată. Atât baza, cât și racleta sunt ridicate de la pardoseală și nu sunt în funcțiune.



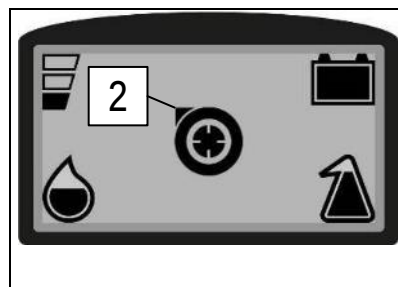


FUNCȚIONARE

Selectând programul „USCARE”, ecranul afișajului de comandă va fi ca cel din figura alăturată. Baza este ridicată de la pardoseală și nu funcționează. Racleta se va poziționa în contact cu pardoseala imediat ce se apasă pedala de accelerație, moment în care motorul de aspirare începe să funcționeze.



ATENȚIE: acest program trebuie să fie utilizat numai pentru a colecta soluția murdară după o operație de prespălare, nu se va utiliza în niciun caz pentru o operație de aspirare a lichidelor.



În cazul în care, în timpul operației de „USCARE” se oprește mașina și se eliberează pedala de accelerație, corpul racletei va rămâne în contact cu pardoseala timp de câteva secunde, după care acesta se va ridica pentru a reveni în poziția de lucru. În timpul tuturor acestor faze, motorul de aspirare va continua să funcționeze și se va opri abia la câteva secunde după ce a revenit în poziția de lucru, ceea ce permite motorului să colecteze tot lichidul prezent în furtunul de aspirare. În timpul acestor faze, simbolul motorului de aspirare (2) de pe afișajul de comandă va lumina intermitent, se va opri numai atunci când racleta se află în poziție de lucru și motorul de aspirare este oprit.

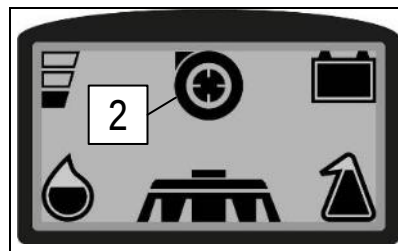


ATENȚIE: apăsând pedala acceleratorului, va fi reluat lucrul cu programul de lucru utilizat în prealabil și aceiași parametri setați înainte de a se opri.

ATENȚIE: dacă vă deplasați în marșarier cu acest program activ, corpul racletei se va ridica de la pardoseală, motorul va continua să funcționeze pentru o durată prestabilită și apoi se va opri.

ATENȚIE: Apăsând din nou pedala de accelerație, mașină de spălare și uscare a pardoselilor va lucra din nou normal.

Selectând programul „SPĂLARE - USCARE”, ecranul afișajului de comandă va fi ca cel din figura alăturată. Atât baza, cât și racleta se va poziționa în contact cu pardoseala imediat ce se apasă pedala de accelerație, moment în care atât motorul periiilor, cât și motorul de aspirare încep să funcționeze. Și electrovalva va începe să distribuie soluție de detergent pe perii.



Dacă în timpul operației de „SPĂLARE - USCARE” se oprește mașina și se eliberează pedala de accelerație, motorul periei și electrovalva se vor opri, iar după câteva secunde corpul bazei se va ridica pentru a reveni în poziția de repaus. Corpul racletei va rămâne în contact cu pardoseala timp de câteva secunde, după care acesta se va ridica pentru a reveni în poziția de repaus. În timpul tuturor acestor faze, motorul de aspirare va continua să funcționeze și se va opri abia la câteva secunde după ce a revenit în poziția de lucru, ceea ce permite motorului să colecteze tot lichidul prezent în furtunul de aspirare. În timpul acestor faze, simbolul motorului de aspirare (2) de pe afișajul de comandă va lumina intermitent, se va opri numai atunci când racleta se află în poziție de lucru și motorul de aspirare este oprit.



ATENȚIE: apăsând pedala acceleratorului, va fi reluat lucrul cu programul de lucru utilizat în prealabil și aceiași parametri setați înainte de a se opri.

ATENȚIE: dacă vă deplasați în marșarier cu acest program activ, corpul racletei se va ridica de la pardoseală, motorul va continua să funcționeze pentru o durată prestabilită și apoi se va opri.

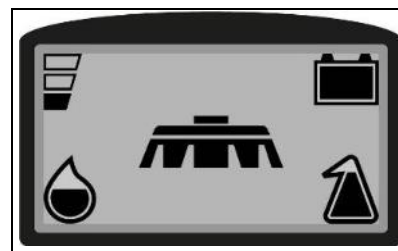
ATENȚIE: dacă se intră în marșarier cu acest program activ, corpul bazei va rămâne în contact cu suprafața, mașina va continua să funcționeze, dar electrovalva va opri alimentarea soluției de curățare la perii.

ATENȚIE: Apăsând din nou pedala de accelerație, mașină de spălare și uscare a pardoselilor va lucra din nou normal.



FUNCȚIONARE

Selectând programul „SPĂLARE”, ecranul afișajului de comandă va fi ca cel din figura alăturată. Racleta este ridicată de la pardoseală și nu funcționează. Baza se va poziționa în contact cu pardoseala imediat ce se apasă pedala de accelerație, moment în care motorul periiilor începe să funcționeze. Și electrovalva va începe să distribuie soluție de detergent pe perii.

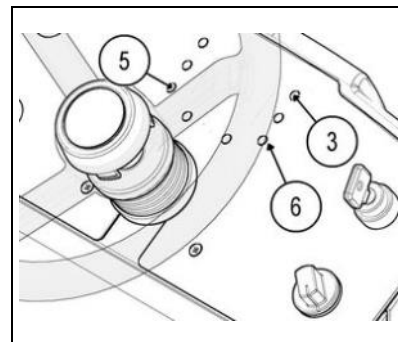


Dacă în timpul operației de „SPĂLARE” se oprește mașina și se eliberează pedala de accelerație, motorul periei și electrovalva se vor opri, iar după câteva secunde corpul bazei se va ridica pentru a reveni în poziția de repaus.



ATENȚIE: apăsând pedala acceleratorului, mașina va relua lucrul în același program și cu aceiași parametri setați înainte de a se opri.

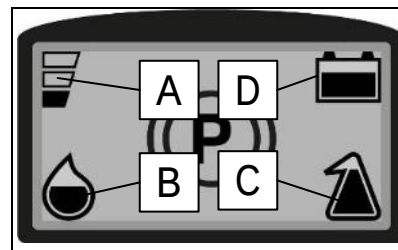
5. Alegeți viteza de avansare în timpul lucrului apăsând butonul (3) de pe panoul de comandă.



Această mașină are permite selectarea a 3 viteze diferite de avansare; apăsând butonul (3), trecerea de la un nivel la altul este continuă. Afișarea nivelului de viteză este dată de simbolul (A) amplasat în partea din stânga sus a afișajului de comandă.



ATENȚIE: Viteza în marșarier este redusă față de cea de avansare conform normelor în vigoare referitoare la siguranța la locul de muncă.

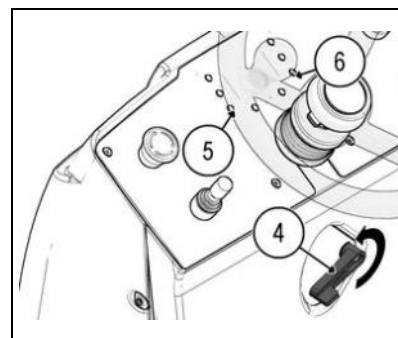


6. Rotiți complet în jos maneta (4), deschizând astfel trecerea totală a soluției de detergent (doar pentru sistemul fără CDS) sau apei (doar pentru sistemul cu CDS).

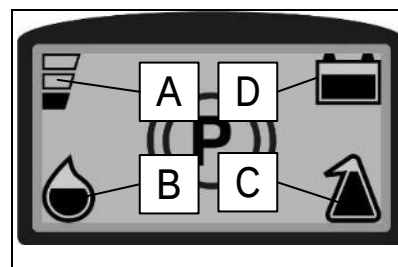


ATENȚIE: În timpul lucrului, nu utilizați niciodată maneta (4). Pentru o dozare corectă a soluției de detergent distribuită către perii, acționați numai butonul (5). Consultați paragraful „[REGLAREA DETERGENTULUI FĂRĂ SISTEM CDS](#)”.

ATENȚIE: În timpul lucrului, nu utilizați niciodată maneta (4). Pentru o dozare corectă a soluției de detergent distribuită către perii, acționați numai butoanele (5) și (6). Consultați paragraful „[REGLAREA DETERGENTULUI CU SISTEM CDS](#)”.



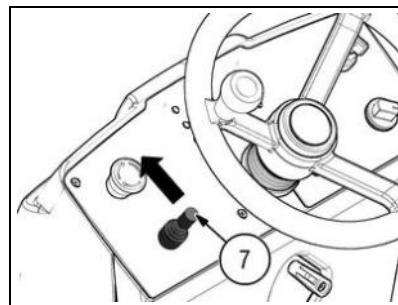
Cantitatea soluției de detergent (valabil doar pentru sistemul fără CDS) prezentă în instalația de apă a mașinii este afișată prin simbolul (B) din stânga jos a afișajului de comandă. Cantitatea de apă (valabil doar pentru sistemul cu CDS) prezentă în instalația de apă a mașinii este afișată prin simbolul (B) din stânga jos a afișajului de comandă. Nivelul procentului de detergent prezent în instalația de apă a mașinii este afișat prin simbolul (C) din dreapta jos a afișajului de comandă.





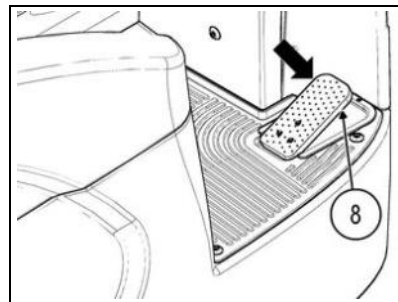
FUNCȚIONARE

7. Selectați direcția „înainte”, aduceți selectorul (7) în direcția dorită.



8. Apăsând pedala de accelerație (8), mașina va începe să se deplaseze.

Dacă programul de lucru selectat este „SPĂLARE - USCARE”, racleta și baza coboară până când ating pardoseala. Imediat ce se apasă pedala acceleratorului, motorul bazei și motorul de aspirare vor începe să funcționeze și, astfel, același lucru se va întâmpla și cu electrovalva, iar la perii va fi distribuită soluție de detergent. În primii metri de avansare, controlați cantitatea de soluție să fie corectă și că racleta usucă perfect. Mașina va începe acum să lucreze cu eficiență deplină până la epuizarea soluției de detergent sau până la descărcarea bateriilor.

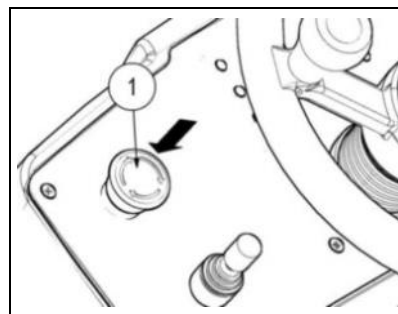


2. BUTONUL DE URGENȚĂ

În cazul în care se constată probleme în timpul lucrului, apăsați butonul de urgență (1) de pe panoul de comandă. Această comandă întrerupe tracțiunea și comută programele active în momentul respectiv din „PROGRAMUL DE LUCRU” în „PROGRAMUL DE DEPLASARE” și astfel atât corpul bazei, cât și corpul racletei se ridică de la pardoseală și se opresc automat prin modalitățile prevăzute de programul de deplasare.

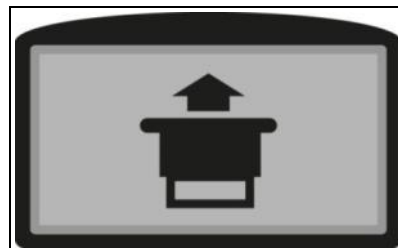


ATENȚIE: Imediat ce este apăsat butonul de urgență (1) de pe afișajul de comandă, va apărea simbolul dedicat acestuia.



După ce ați oprit mașina și ați soluționat problema, pentru a relua funcționarea, procedați după cum urmează:

1. Aduceți întrerupătorul general în poziția „0”, rotind cheia un sfert de rotație către stânga.
2. Aduceți întrerupătorul de urgență (9) în poziția de repaus, rotiți întrerupătorul cu un sfert de rotație spre dreapta (astfel cum este indicat de săgețile marcate pe acesta).
3. Aduceți întrerupătorul general în poziția „I”, rotind cheia cu un sfert de rotație către dreapta.



3. ALARMĂ FRÂNĂ DE SERVICIU CUPLATĂ

Dacă în timpul lucrului apare simbolul indicat în imaginea alăturată, aceasta înseamnă că frâna de serviciu este activă de mai mult de 5 secunde.

Odată oprită mașina, verificați:

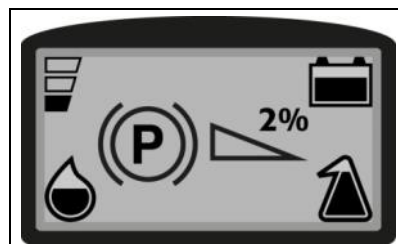
- dacă nu este apăsată pedala frânei de serviciu
- dacă este corectă cursa pedalei de serviciu

Dacă nu reușiți să rezolvați problema, contactați centrul de asistență autorizat.



4. ALARMĂ ANOMALIE FRÂNĂ ELECTRICĂ

În cazul în care, în timpul pornirii mașinii, detectați o problemă la frâna electrică, semnalul acustic se va activa cu un sunet continuu de 10 secunde, timp în care pe afișajul de comandă vor lumina intermitent simbolurile din imaginea alăturată. Dacă nu reușiți să rezolvați problema, contactați centrul de asistență autorizat.



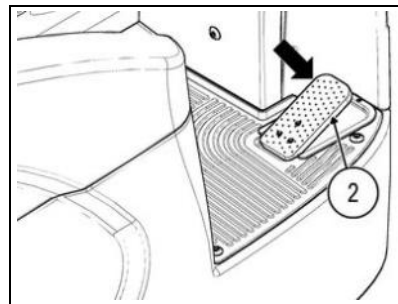
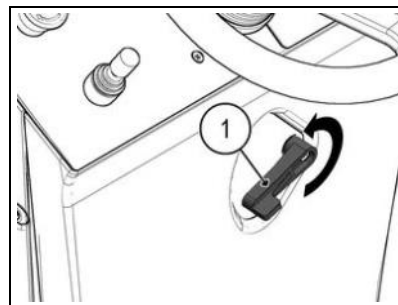


FUNCȚIONARE

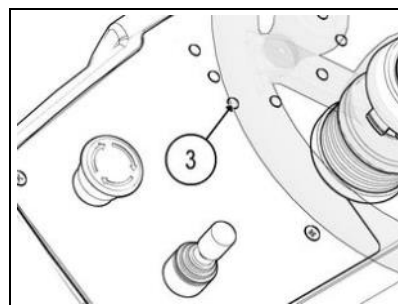
5. REGLAREA DETERGENTULUI (doar pentru sistemul fără CDS)

Pentru a efectua reglarea soluției de detergent distribuite asupra periiilor, procedați după cum urmează:

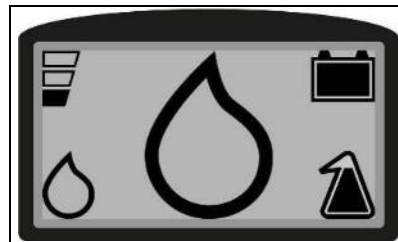
1. Deschideți la maxim fluxul de ieșire al robinetului din partea anterioară a mașinii, prin rotirea în jos a manetei (1) din partea posterioară a coloanei de direcție.
2. Alegeți programul de lucru dorit cu dispozitivul I-Drive, alegând dintre „SPĂLARE-USCARE” și „SPĂLARE”.
3. Apăsând pedala de accelerație (2), baza și racleta sau numai baza (în funcție de programul ales) vor coborî în poziția de lucru și mașina începe să se deplaseze. Atât motorul periiilor, cât și motorul de aspirare (în funcție de programul ales) vor începe să funcționeze și electrovalva va distribui soluție de detergent către perii.



La primii metri, asigurați-vă că există o cantitate suficientă de soluție pentru a umezi pardoseala, dar nu într-atât de multă încât să iasă prin apărătorile de stropi; reglarea pierderilor de detergent se efectuează de la butonul (3) de pe panoul de comandă.

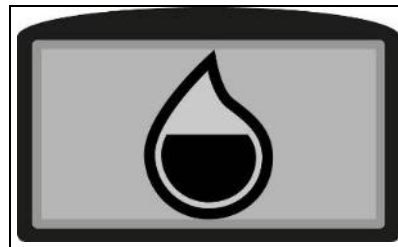


Apăsând o dată butonul (3) de reglare a cantității soluției de detergent în circuitul instalației de apă, puteți vizualiza nivelul setat; în centrul afișajului va apărea simbolul vizat și va fi evidențiat nivelul (în imaginea alăturată, este indicat simbolul cu distribuția soluției de detergent dezactivată).

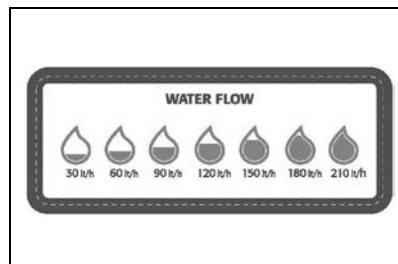


Apăsând încă o dată butonul (3) de reglare a cantității soluției de detergent în circuitul instalației de apă, puteți modifica nivelul.

Cantitatea de apă variază de la minim 30 litri/oră la maxim 210 litri/oră, cu 7 niveluri de dozare definite. Fluxul corect al soluției de detergent trebuie să fie stabilit în funcție de natura pardoselii; trebuie să fie proporțional cu intensitatea murdăriei prezente pe pardoseală și cu viteza de înaintare. De asemenea, aveți în vedere că intervalul pe care îl aveți la dispoziție pentru funcționare continuă depinde de cantitatea de apă din rezervor.



Pentru a facilita setarea parametrului aferent cantității de soluție de detergent din circuitul instalației de apă, în partea de sus a coloanei se află un tabel care conține valorile și variația simbolului aferent soluției de detergent.



ATENȚIE: În cazul în care pompa de tur a soluției de detergent (doar pentru sistemul fără CDS) în instalația de apă nu funcționează, consultați paragraful „[BYPASS POMPĂ TUR INSTALAȚIE DE APĂ](#)”

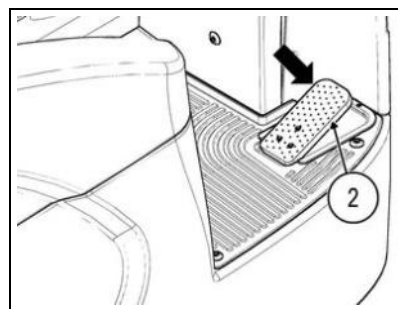
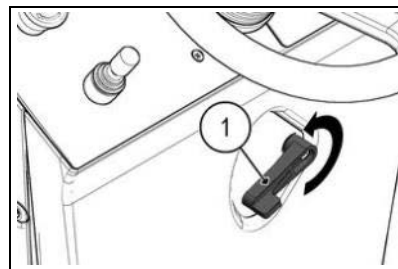


FUNCȚIONARE

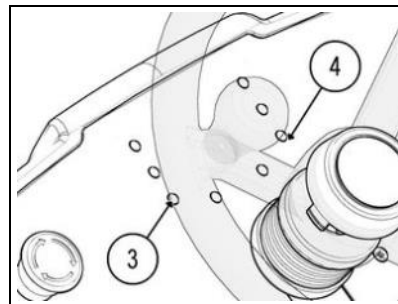
6. REGLAREA DETERGENTULUI (doar pentru sistemul cu CDS)

Pentru a efectua reglarea soluției de detergent distribuite asupra periiilor, procedați după cum urmează:

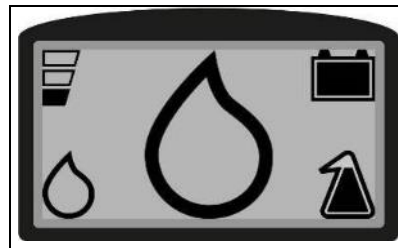
1. Deschideți la maxim fluxul de ieșire al robinetului din partea anterioară a mașinii, prin tragerea în jos a manetei (1) din partea posterioară a coloanei de direcție.
2. Alegeți programul de lucru dorit cu dispozitivul I-Drive, alegând dintre „SPĂLARE-USCARE” și „SPĂLARE”.
3. Apăsând pedala de accelerație (2), baza și racleta sau numai baza (în funcție de programul ales) vor coborî în poziția de lucru și mașina începe să se deplaseze. Atât motorul periiilor, cât și motorul de aspirare (în funcție de programul ales) vor începe să funcționeze și electrovalva va distribui soluție de detergent către perii.



În primii metri, verificați dacă cantitatea de soluție este suficientă pentru a umezi pardoseala, dar nu atât de multă încât să iasă din apărătorile de stropi; reglarea pentru ieșirea detergentului se efectuează de la butonul (3), care reglează nivelul cantității de apă prezentă în circuitul instalației de apă, și de la butonul (4) care reglează nivelul procentului de detergent prezent în circuitul instalației de apă, ambele butoane găsindu-se pe panoul de comandă.

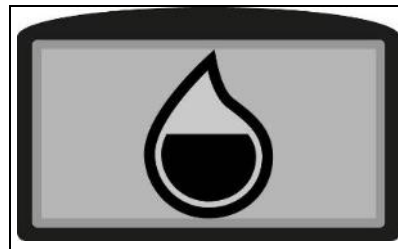


4. Apăsând o dată butonul (3) de reglare a cantității de apă în circuitul instalației de apă, puteți vizualiza nivelul setat; în centrul afișajului va apărea simbolul vizat și va fi evidențiat nivelul (în imaginea alăturată, este indicat simbolul cu distribuția apei dezactivată).

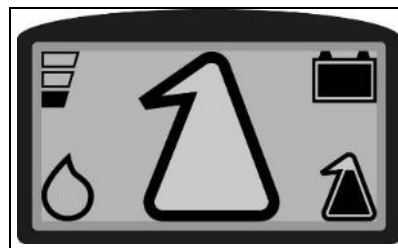


5. Apăsând încă o dată butonul (3) de reglare a cantității de apă în circuitul instalației de apă, puteți modifica nivelul.

Cantitatea de apă variază de la minim 30 litri/oră la maxim 210 litri/oră, cu 7 niveluri de dozare definite. Fluxul corect de apă trebuie să fie stabilit în funcție de natura pardoselii; trebuie să fie proporțional cu intensitatea murdăriei prezente pe pardoseală și cu viteza de înaintare. De asemenea, aveți în vedere că intervalul pe care îl aveți la dispoziție pentru funcționare continuă depinde de cantitatea de apă din rezervor.



6. Apăsând o dată butonul (4) de reglare a nivelului procentului de detergent în circuitul instalației de apă, puteți vizualiza nivelul setat; în centrul afișajului va apărea simbolul vizat și va fi evidențiat nivelul (în imaginea alăturată, este indicat simbolul pentru distribuția detergentului dezactivată).





FUNCȚIONARE

7. Apăsând încă o dată butonul (4) de reglare a nivelului procentului de detergent în circuitul instalației de apă, puteți modifica procentul.

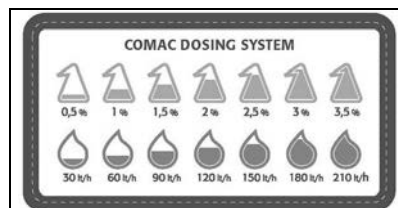
Procentul de detergent variază de la un minim de 0,5 % la un maxim de 3,5%, cu 7 niveluri de dozare definite. Fluxul corect de detergent trebuie să fie stabilit în funcție de natura pardoselii; trebuie să fie proporțional cu intensitatea murdăriei prezente pe pardoseală și cu viteza de înaintare. De asemenea, aveți în vedere că intervalul pe care îl aveți la dispoziție pentru funcționare continuă depinde de cantitatea de apă din rezervor.



Pentru a facilita setarea parametrilor, în panoul de comandă este prezent un tabel care conține valorile și variația simbolurilor, atât pentru nivelul de apă, cât și pentru procentul de detergent.



ATENȚIE: În cazul în care pompa de tur a apei (doar pentru sistemul cu CDS) în instalația de apă nu funcționează, consultați paragraful „[BYPASS POMPĂ TUR INSTALAȚIE DE APĂ](#)”

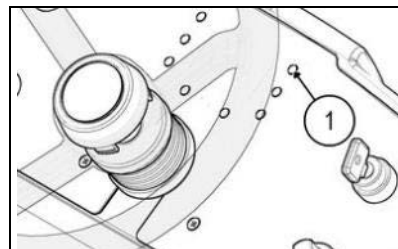


7. REGLARE VITEZĂ DE AVANSAREA – LUCRU

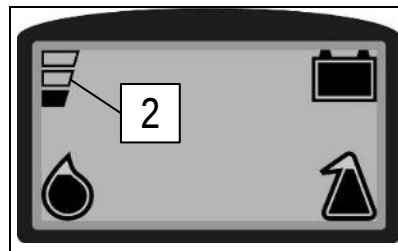
Această mașină permite alegerea a 3 viteze de avansare diferite, de la butonul (1) amplasat pe panoul de comandă. Selecția se face în ciclu continuu, apăsând butonul se trece de la un nivel la altul.



ATENȚIE! Viteza în marșarier este redusă față de cea de avansare conform normelor în vigoare referitoare la siguranța la locul de muncă.

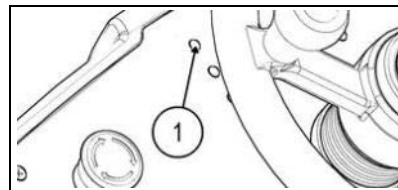


Pentru a vizualiza nivelul vitezei setate, este suficient să priviți simbolul (2) de pe afișajul de comandă.

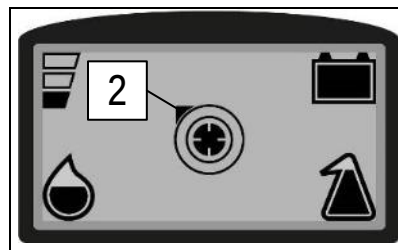


8. DISPOZITIVUL „ECO”

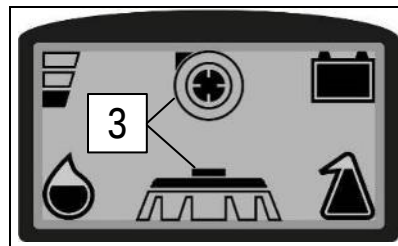
Activând funcția „ECO-MODE” prin tasta specială (1) de pe panoul de comandă, se va reduce energia folosită de mașină, reducând puterea motorului perilor și a motorului de aspirare. Pentru a dezactiva funcția „ECO-MODE” este suficientă apăsarea butonului (1) poziționat pe panoul de comandă.



Dacă în timpul funcționării în modul de „USCARE” se apasă butonul aferent funcției „ECO MODE”, afișajul de comandă va suferi variația (2) descrisă în imaginea alăturată.



Dacă în timpul funcționării în modul de „SPĂLARE - USCARE” se apasă butonul aferent funcției „ECO MODE”, afișajul de comandă va suferi variația (3) descrisă în imaginea alăturată.



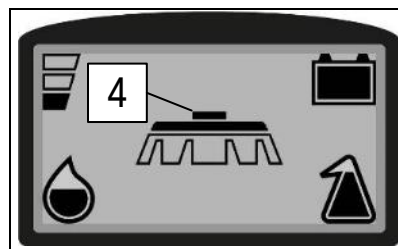


FUNȚIONARE

Dacă în timpul funcționării în modul de „SPĂLARE” se apasă butonul aferent funcției „ECO MODE”, afișajul de comandă va suferi variația (4) descrisă în imaginea alăturată.



ATENȚIE! Imaginile prezente în acest paragraf se referă la ferestrele versiunii Optima cu spălare, dar procedura descrisă este valabilă și pentru versiunea Optima cu măturare.



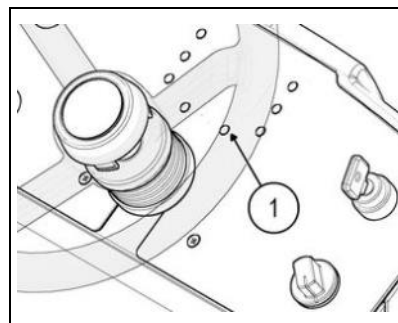
9. PRESIUNE SUPPLEMENTARĂ PE CORPUL BAZEI

Această mașină permite alegerea a 3 presiuni diferite pe perii, de la butonul (1) amplasat pe panoul de comandă. Selecția se face în ciclu continuu, apăsând butonul se trece de la un nivel la altul.

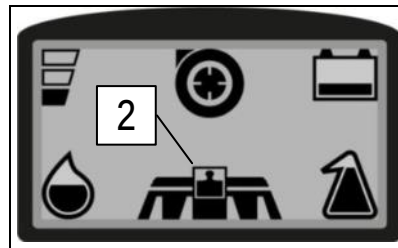


ATENȚIE: Presiunea suplimentară trebuie să fie aleasă în funcție de tipul de pardoseală și de mizeria existentă. Mărirea presiunii accelerează uzura perilor și mărește consumul de curent.

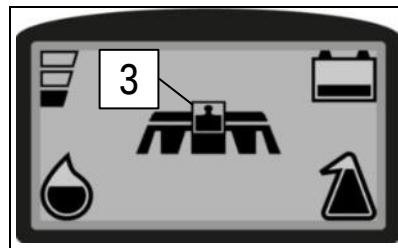
ATENȚIE: Mărirea presiunii se poate activa numai atunci când baza se află în poziție de lucru, și anume perile se află în contact cu pardoseala.



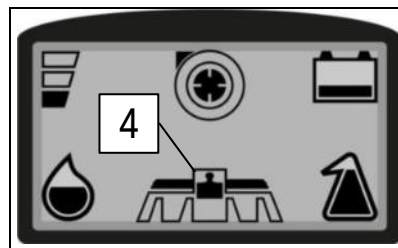
Dacă în timpul funcționării în modul de „SPĂLARE - USCARE” se apasă butonul de creștere a presiunii, afișajul de comandă va suferi variația (2) descrisă în imaginea alăturată.



Dacă în timpul funcționării în modul de „SPĂLARE” se apasă butonul de creștere a presiunii, afișajul de comandă va suferi variația (3) descrisă în imaginea alăturată.



Dacă în timpul funcționării în modul de „SPĂLARE - USCARE în modul economic” se apasă butonul de creștere a presiunii, afișajul de comandă va suferi variația (4) descrisă în imaginea alăturată.



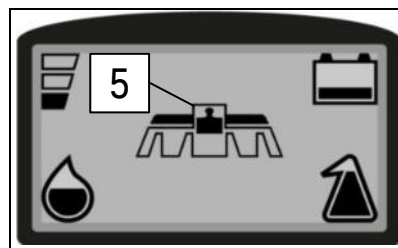
Dacă în timpul funcționării în modul de „SPĂLARE în modul economic” se apasă butonul de creștere a presiunii, afișajul de comandă va suferi variația (5) descrisă în imaginea alăturată.



ATENȚIE! Dacă în timpul funcționării la presiune suplimentară opriți mașina și eliberați pedala de accelerație, baza nu se va ridica de jos pentru a evita deteriorarea gravă a mașinii.



ATENȚIE! Imaginile prezente în acest paragraf se referă la ferestrele versiunii Optima cu spălare, dar procedura descrisă este valabilă și pentru versiunea Optima cu măturare.

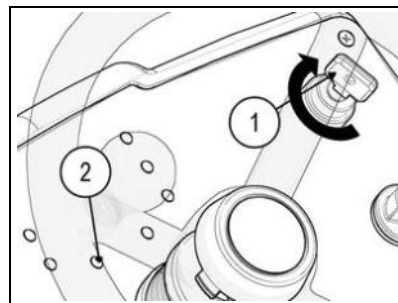




FUNCȚIONARE

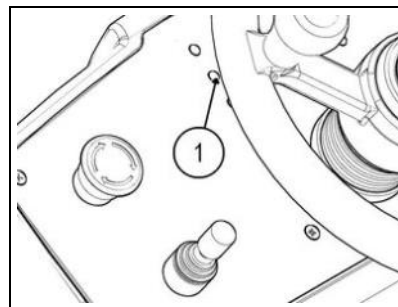
10. FARURI ANTERIOARE

Mașina este echipată cu faruri anterioare; rotind în poziția „I” întrerupătorul general (1) de pe panoul de comandă, farurile se vor aprinde în modul luminilor de poziție. Dacă aveți nevoie de o luminozitate mai mare, este suficient să apăsați butonul (2) de pe panoul de comandă, farurile anterioare vor trece în modul de luminare mai intensă (vor avea o intensitate luminoasă mai mare față de cea anterioară).



11. AVERTIZOR SONOR

Mașina este dotată cu un avertizor sonor; dacă este nevoie de efectuarea oricărui semnal acustic, este suficient să apăsați butonul (1) de pe panoul de comandă.

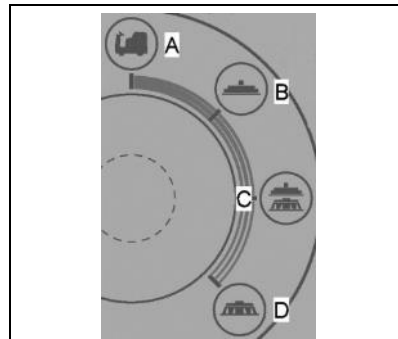


12. DISPOZITIVUL DE PREAPLIN

Mașina este echipată cu un dispozitiv mecanic (plutitor) amplasat sub capacul rezervorului de colectare care, dacă rezervorul de colectare este prea plin, închide trecerea aerului spre motorul de aspirație, pentru a-l proteja. În acest caz, sunetul motorului de aspirație este mai înfundat.

În acest caz, procedați după cum urmează:

1. Folosind comutatorul de pe panoul de comandă, selectați programul „TRANSPORT” (A); astfel, motorul periiilor și electrovalva se vor opri, iar după câteva secunde, corpul bazei se va ridica de la pardoseală. Racleta va rămâne în contact cu suprafața timp de câteva secunde, pentru a permite finalizarea operației de uscare, după care se va ridica de la pardoseală. La câteva secunde după ce racleta intră în poziția de repaus, motorul de aspirare se va opri, pentru a permite aspirarea în întregime a lichidului prezent în tubul de aspirare.
2. Aduceți mașina în locul destinat evacuării apei murdare și goliți rezervorul de colectare (consultați paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)”).



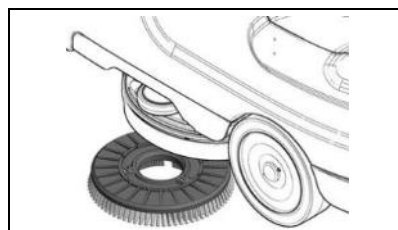
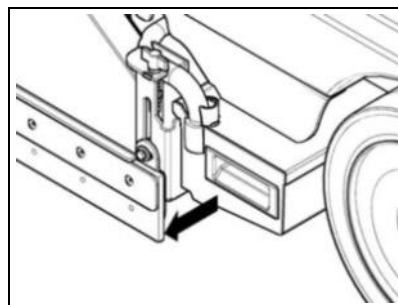
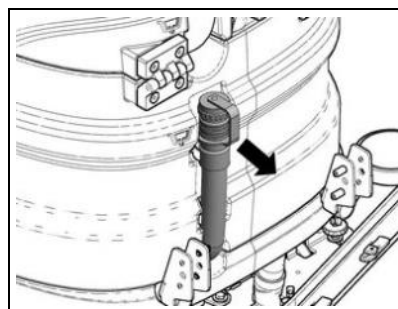
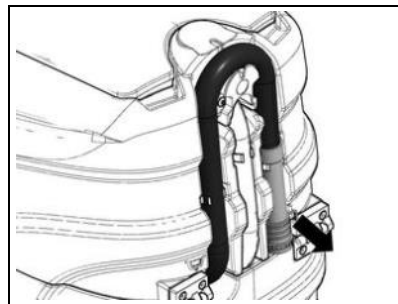
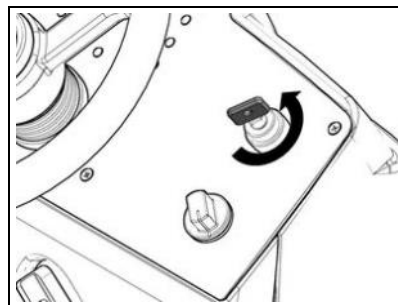
ATENȚIE! Se recomandă ca de fiecare dată când se restabilește nivelul rezervorului de soluție, să se golească rezervorul de colectare prin intermediul furtunului de golire aferent.



LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR DE LUCRU

La finalizarea operațiunilor de lucru și înainte de a efectua orice operațiune de întreținere, efectuați următoarele operațiuni:

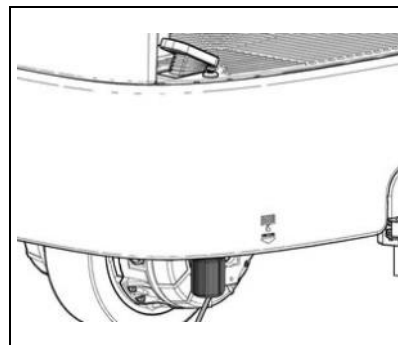
1. Aduceți mașina în locul prevăzut pentru eliminarea apei murdare.
2. Aduceți întrerupătorul general în poziția „0”, rotind cheia de pe panoul de comandă la un sfert de rotație către stânga.
3. Goliți rezervorul de colectare (consultați paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)”).
4. Goliți rezervorul de soluție (consultați paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE](#)”).
5. Goliți compartimentul de colectare [consultați paragraful „[GOLIREA COMPARTIMENTULUI DE COLECTARE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)”].
6. Scoateți corpul racletei și curățați-l de impuritățile prezente (consultați paragraful „[CURĂȚAREA CORPULUI RACLETEI](#)”).
7. Scoateți perile și curățați-le de impuritățile prezente [consultați paragraful „[CURĂȚAREA PERIILOR CU DISC \(valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B\)](#)” sau paragraful „[CURĂȚAREA PERIILOR CILINDRICE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)”].





LA FINALIZAREA OPERAȚIUNILOR DE LUCRU

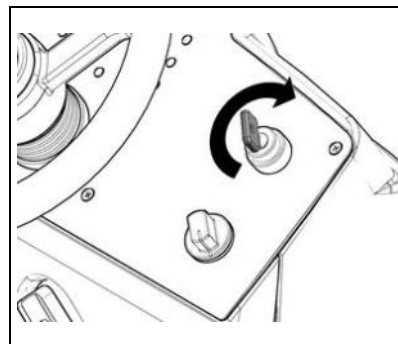
8. Scoateți filtrul instalației de apă și curățați-l de impuritățile prezente (consultați paragraful „[CURĂȚAREA FILTRULUI INSTALAȚIEI DE APĂ](#)”).



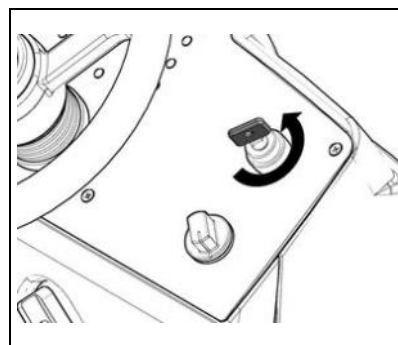
9. Aduceți întrerupătorul general în poziția „I”, rotind către dreapta cheia de pe panoul de comandă la un sfert de rotație.
10. Deplasați mașina în locul destinat staționării.



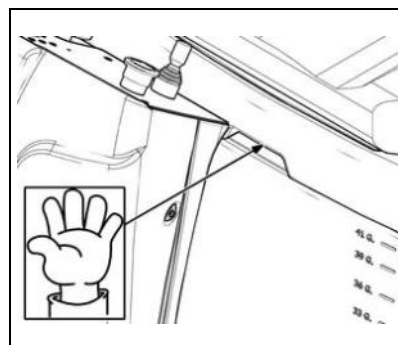
ATENȚIE: depozitați mașina într-un loc închis, pe suprafață plană, eliminând eventualele obiecte din apropierea mașinii, deoarece acestea pot deteriora mașina sau se pot deteriora în contact cu aceasta.



11. Aduceți întrerupătorul general în poziția „0”, rotind cheia de pe panoul de comandă la un sfert de rotație către stânga.
12. Scoateți cheia din panoul de comandă.



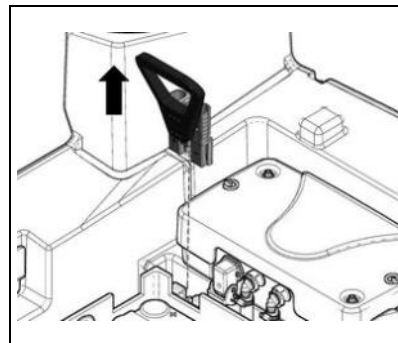
13. Apăsăți maneta poziționată în partea din față a rezervorului de colectare.
14. Ridicați rezervorul de colectare până când se cuplează opritorul de siguranță în ultimul punct.



15. Decuplați conectorul bateriilor de la conectorul instalației electrice.
16. Apăsăți pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și coborâți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.



ATENȚIE: La finalizarea operațiunilor de lucru, se recomandă scoaterea capacului rezervorului de colectare și fixarea pe cârligul special prevăzut în acest sens, amplasat în partea din spate a rezervorului de colectare.





ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

EXECUTAȚI OPERAȚIILE DE ÎNȚREȚINERE ÎN ORDINE

1. GOLIREA REZERVORULUI DE COLECTARE

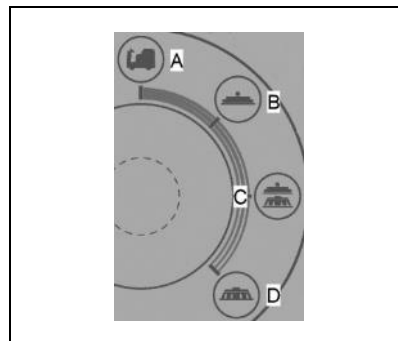
Pentru a goli rezervorul de colectare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful [„ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ”](#)).



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

3. Îndepărtați furtunul de evacuare al rezervorului de colectare de pe dispozitivele de prindere din partea posterioară a mașinii.



4. Pliati capătul furtunului de evacuare astfel încât să creați un blocaj și să împiedicați ieșirea conținutului, poziționați furtunul pe suprafața de descărcare și eliberați-l treptat.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

5. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



2. GOLIREA REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE

Pentru a goli rezervorul de colectare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful [„ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ”](#)).



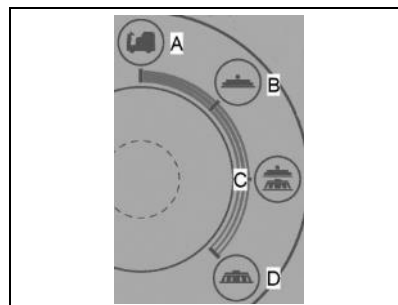
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

3. Îndepărtați furtunul de evacuare al rezervorului de soluție de pe dispozitivele de prindere din partea posterioară a mașinii.
4. Poziționați furtunul pe suprafața de golire și desfaceți dopul.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

5. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.





ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

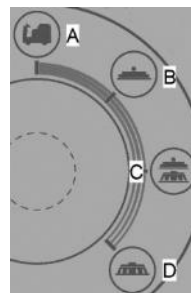
3. GOLIREA COMPARTIMENTULUI DE COLECTARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)

Pentru a goli compartimentului de colectare a bazei de măturare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



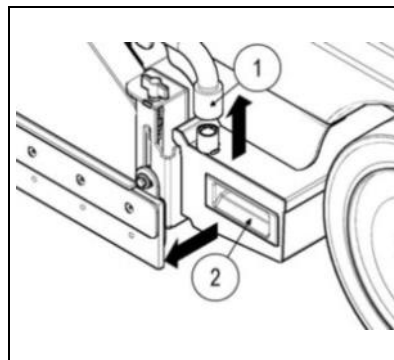
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



3. Deconectați tubul de aspirare a compartimentului (1).
4. Folosind maneta (2) de pe compartimentul de colectare, desfaceți-l de pe elementul de preasamblare a bazei.
5. Folosind manetele (2) din partea laterală a compartimentului de colectare, aduceți-l în locul destinat golirii și evacuați conținutul. De asemenea, urmați etapele pentru curățarea compartimentului de colectare [consultați paragraful „[CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI DE COLECTARE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)”].
6. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



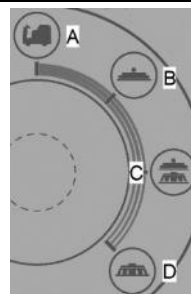
ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



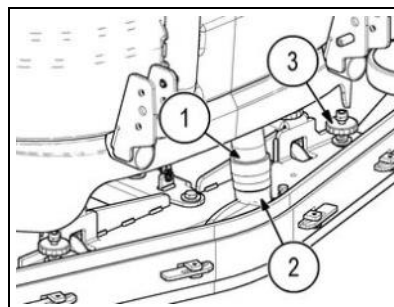
4. CURĂȚAREA CORPULUI RACLETEI

Curățarea minuțioasă a grupului de aspirare garantează o uscare și o curățare mai bună a podelei, pe lângă o durată mai mare de viață a motorului de aspirare. Pentru curățarea racletei, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



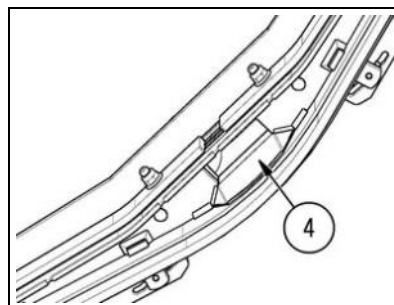
3. Desfaceți furtunul (1) de aspirare din gura de aspirare (2) de pe corpul racletei.
4. Deșurubați butoanele (3) prezente în premontajul racletei.



5. Desfaceți racleta de pe fantele prezente la îmbinarea racletei.
6. Curățați bine mai întâi cu un jet de apă și apoi cu o cârpă umedă camera de aspirare (4) a corpului racletei.



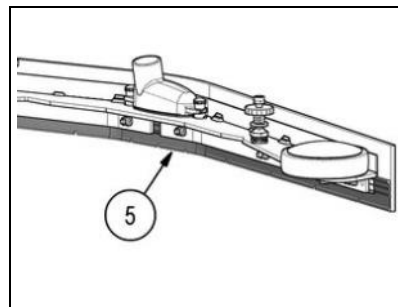
ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



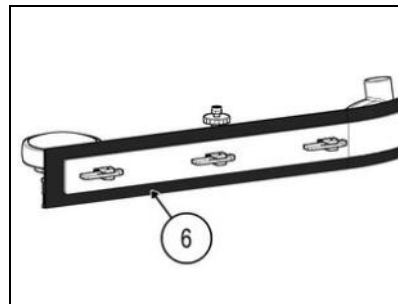


ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

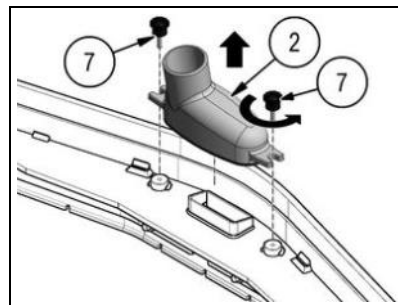
7. Curățați bine mai întâi cu jet de apă și apoi cu o cârpă umedă lama anterioară (5) a racletei.
8. Verificați starea de uzură a lamei de cauciuc anterioare (5) a corpului racletei; dacă marginea lamei de cauciuc care intră în contact cu pardoseala este deteriorată, înlocuiți-o consultând paragraful „[ÎNLOCUIREA LAMELOR RACLEI](#)”.



9. Curățați bine mai întâi cu jet de apă și apoi cu o cârpă umedă lama posterioară (6) a racletei.
10. Verificați starea de uzură a lamei de cauciuc posterioare (6) a corpului racletei; dacă marginea lamei de cauciuc care intră în contact cu pardoseala este deteriorată, înlocuiți-o după ce ați citit paragraful „[ÎNLOCUIREA LAMELOR DE CAUCIUC ALE CORPULUI RACLEI](#)”. În orice caz, lama de cauciuc a racletei poate fi rotită pe toate cele patru margini.



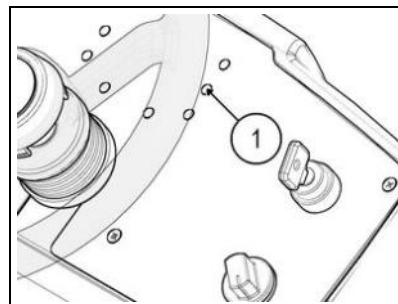
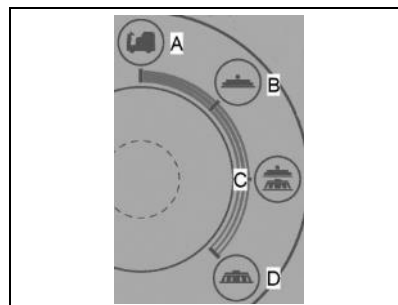
11. Desfaceți butoanele (7) care fixează orificiul de aspirare (2) pe corpul racletei.
12. Curățați bine mai întâi cu jet de apă și apoi cu o cârpă umedă orificiul de aspirare (2). Curățați, de asemenea, suprafața de sprijin de pe corpul racletei.
13. Așezați gura de aspirare (2) pe corpul racletei și fixați-l cu butoanele (7).
14. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers



5. CURĂȚAREA PERIILOR CU DISC (doar pentru versiunile Optima 85-100 B)

Curățarea atentă a periilor garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului periei. Pentru a curăța periile, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Apăsăți butonul (1) de decuplare a periei prezent pe panoul de comandă. Imediat ce ați apăsă butonul, va apărea fereastra „DECUPLARE?”. Apăsăți din nou butonul (1) de decuplare a periei prezent pe volan pentru a confirma.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

3. Curățați periile sub jet de apă și îndepărtați eventualele impurități prezente pe firele periilor. Verificați uzura firelor și în caz de consum excesiv înlocuiți periile (protuberanța firelor nu trebuie să fie mai mică de 10 mm). Pentru înlocuirea periilor, consultați paragraful „[ÎNLOCUIREA PERIILOR CU DISC \(valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B\)](#)”.
4. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.

Se recomandă să inversați zilnic poziția periei din partea dreaptă cu cea din partea stângă și invers. Dacă periile nu sunt noi și au firele deformate este mai bine să le remontați în aceeași poziție (cea din partea dreaptă la dreapta și cea din partea stângă la stânga), pentru a evita ca înclinarea diferită a firelor să provoace supraîncărcări la motorul periilor și vibrații excesive.

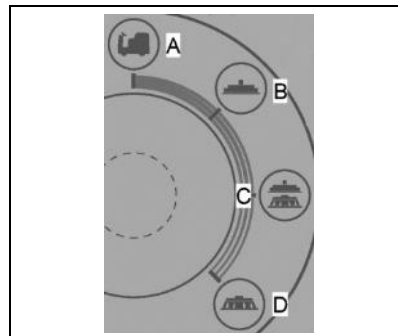
6. CURĂȚAREA PERIILOR CILINDRICE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)

Curățarea atentă a periilor garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului periei. Pentru a curăța periile, procedați după cum urmează:

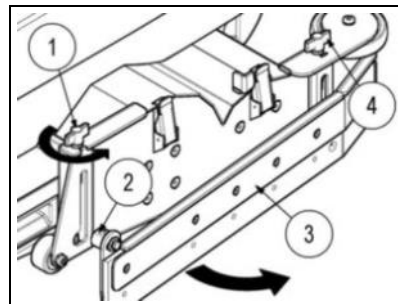
1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



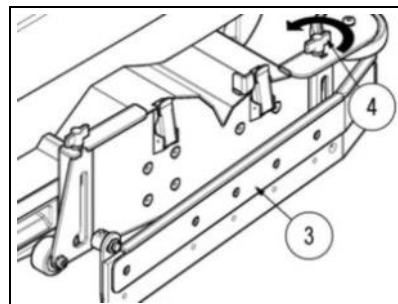
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



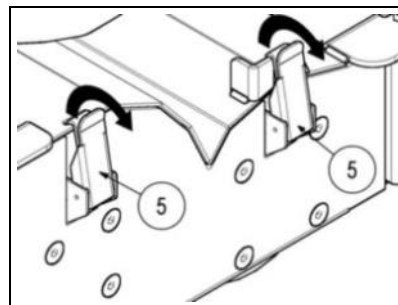
3. Rotiți șurubul (1) în sens antiorar până la eliberarea știftului de ghidare (2) prezent pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale din partea dreaptă (3).
4. Rotiți ușor elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi din dreapta (3) spre exteriorul corpului bazei.



5. Rotiți șurubul (4) în sens antiorar până la eliberarea știftului de ghidare prezent pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale din partea dreaptă (3).
6. Scoateți elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi din partea dreaptă (3) de pe corpul bazei.



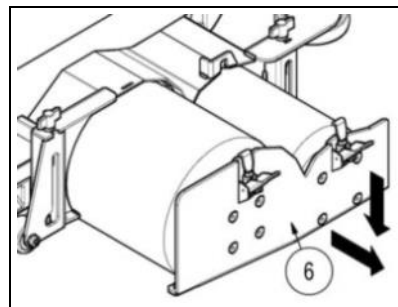
7. Desfaceți balamalele (5) amplasate pe elementul de preasamblare lateral din dreapta de pe corpul bazei.



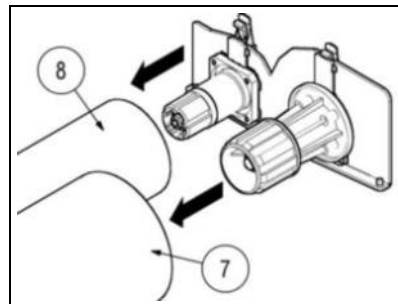


ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

8. Scoateți elementul de preasamblare lateral din dreapta (6) de pe corpul bazei, apăsați-l ușor în jos și apoi trageți-l spre exteriorul mașinii.
9. Îndepărtați de pe elementul de preasamblare lateral din dreapta peria anterioară (8) și peria posterioară (7).



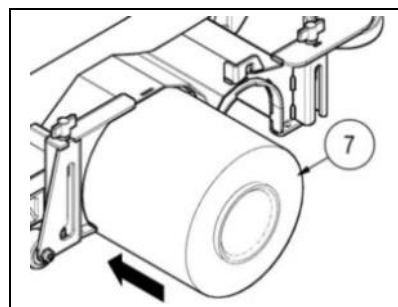
10. Curățați periile sub jet de apă și îndepărtați eventualele impurități prezente pe firele periilor. Verificați uzura firelor și în caz de consum excesiv înlocuiți periile (protuberanța firelor nu trebuie să fie mai mică de 10 mm). Pentru înlocuirea periilor, consultați paragraful „[ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)”.



11. Așezați în corpul bazei peria posterioară (7), având grijă să introduceți corect peria cu butucul prezent pe corpul bazei.



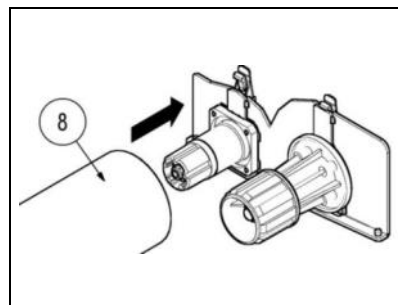
ATENȚIE: Peria posterioară este montată corect atunci când, văzută de sus și în direcția de funcționare, vârful acesteia formează un „V”.



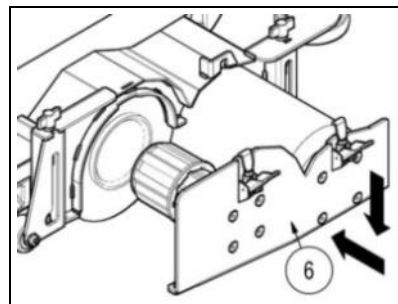
12. Așezați peria anterioară (8) pe elementul de preasamblare lateral din dreapta, având grijă să introduceți corect butucul prezent pe elementul de preasamblare lateral din dreapta pe perie.



ATENȚIE: Peria anterioară este montată corect atunci când, văzută de sus și în direcția de funcționare, vârful formează un „V” întors.



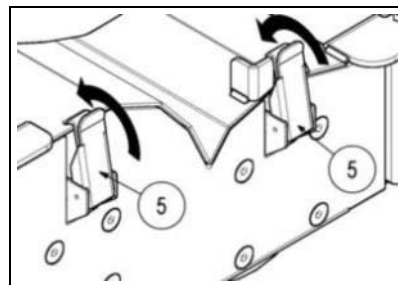
13. Așezați elementul de preasamblare lateral din dreapta (6) pe corpul bazei, apăsați-l ușor în jos și apoi trageți-l spre interiorul mașinii.



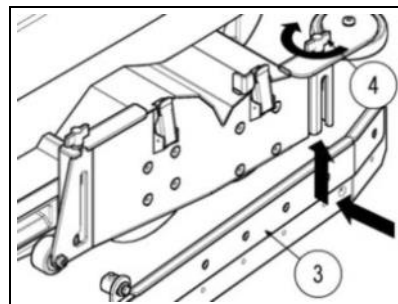


ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

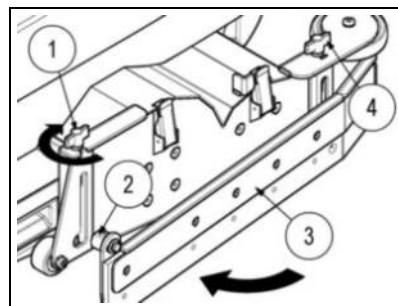
14. Fixați elementul de preasamblare lateral din dreapta pe corpul bazei prin intermediul balamalelor (5) amplasate pe elementul de preasamblare lateral din dreapta.



15. Fixați elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi lateral din dreapta (3) pe corpul bazei. Introduceți mai întâi partea anterioară, având grijă să introduceți corect știftul de ghidare prezent pe elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi laterale din dreapta (3) în fanta prezentă pe corpul bazei.
16. Rotiți șurubul (4) în sens orar până când știftul de ghidare (2) este aliniat cu fanta de pe corpul bazei.



17. Rotiți ușor elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi laterale din dreapta (3) până când intră în contact cu corpul bazei.
18. Rotiți șuruburile (1) și (4) în sens orar, până când aduceți în poziția de lucru elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi laterale din dreapta (3).

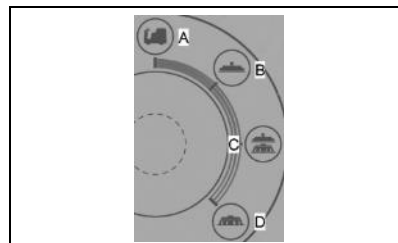


ATENȚIE: La finalizarea asamblării, consultați paragraful [„REGLAREA LAMELOR DE CAUCIUC ANTIÎMPROȘCARE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)”](#).

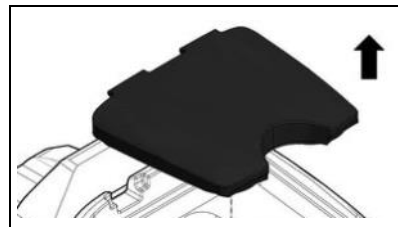
7. CURĂȚAREA PLUTITORULUI - FILTRULUI MOTORULUI DE ASPIRARE

Curățarea atentă a filtrului rezervorului de colectare garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului de aspirare. Pentru a curăța filtrul rezervorului de colectare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful [„ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ”](#)).

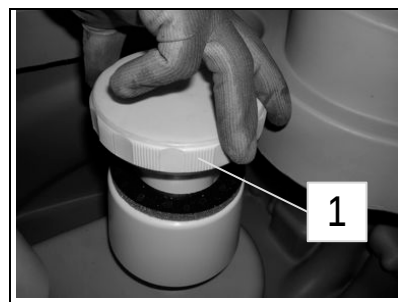


3. Scoateți capacul rezervorului de recuperare.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

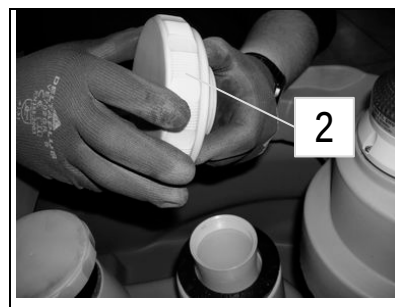
4. Scoateți elementul de preasamblare al filtrului plutitorului (1), rotindu-l în sens antiorar.





ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

5. Scoateți elementul plutitorului (2), rotindu-l în sens antiorar.



6. Scoateți filtrul de aspirare (3).
7. Curățați filtrul și corpul plutitorului sub jet de apă.
8. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

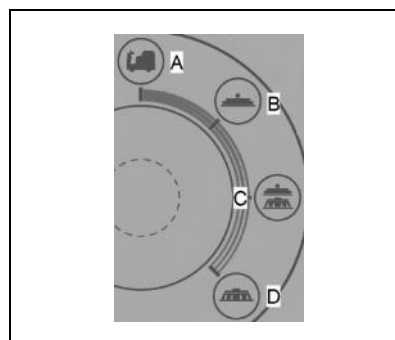
8. CURĂȚAREA COMPARTIMENTULUI DE COLECTARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)

Pentru a goli compartimentul de colectare a bazei de măsurare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



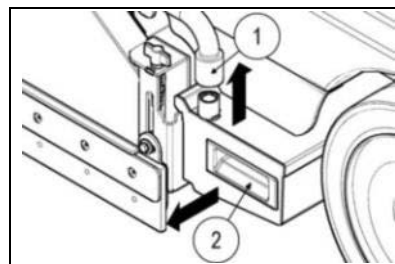
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



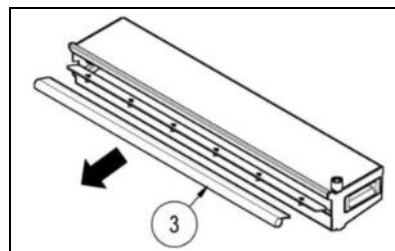
3. Deconectați tubul de aspirare a compartimentului (1).
4. Folosind maneta (2) de pe compartimentul de colectare, desfaceți-l de pe elementul de preasamblare a bazei.
5. Folosind manetele (2) din partea laterală a compartimentului de colectare, aduceți-l în locul destinat operațiilor de întreținere.



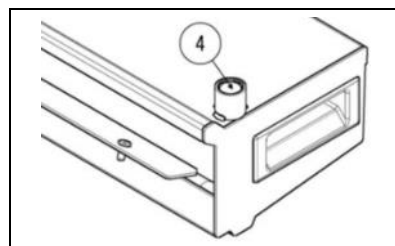
ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



6. Scoateți filtrul compartimentului (3) și curățați-l sub jet de apă curentă.
7. Curățați interiorul compartimentului de colectare sub jet de apă curentă.



8. Curățați interiorul tubului de aspirare al compartimentului de colectare (4) sub jet de apă curentă.
9. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.





ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ

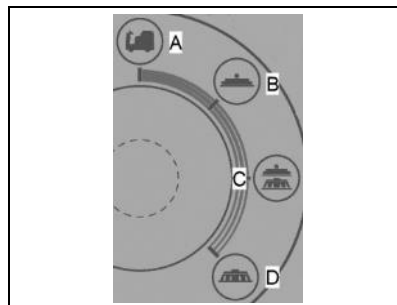
1. CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE

Curățarea atentă a rezervorului de colectare garantează o mai mare durată de viață a mașinii. Pentru a curăța rezervorul de colectare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
3. Îndepărtați furtunul de evacuare al rezervorului de colectare de pe dispozitivele de prindere din partea posterioară a mașinii, desfaceți dopul și așezați-l jos.
4. Apăsăți maneta poziționată în partea dreaptă a rezervorului de colectare.
5. Ridicați rezervorul de colectare până când opritorul de siguranță se cuplează în primul punct.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



6. Scoateți capacul rezervorului de recuperare.
7. Clătiți interiorul cu un jet de apă. Dacă este necesar, utilizați o perie pentru a îndepărta murdăria de la baza rezervorului.
8. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



2. CURĂȚAREA REZERVORULUI CU SOLUȚIE

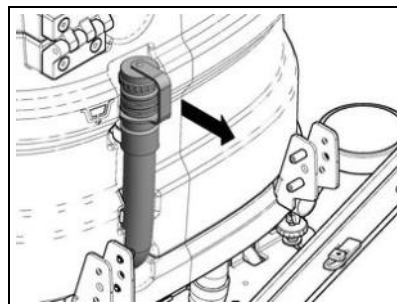
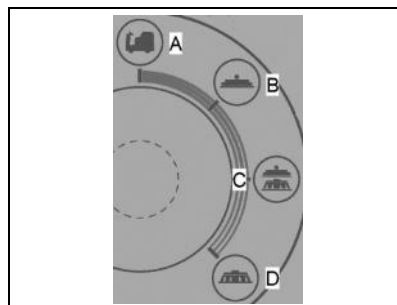
Curățarea atentă a rezervorului de soluție garantează o mai mare durată de viață a mașinii. Pentru a curăța rezervorul de soluție, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).

3. Îndepărtați furtunul de evacuare al rezervorului de soluție de pe dispozitivele de prindere din partea posterioară a mașinii, desfaceți dopul și așezați-l jos.



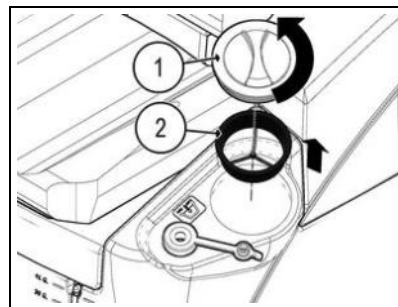
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.





ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ

4. Desfaceți dopul orificiului de umplere (1) și filtrul (2) din partea stângă a mașinii. Cu un jet de apă, curățați filtrul (2) și îndepărtați eventualele impurități prezente.



5. Continuați să clătiți bine în interiorul rezervorului de soluție cu un jet de apă.
6. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



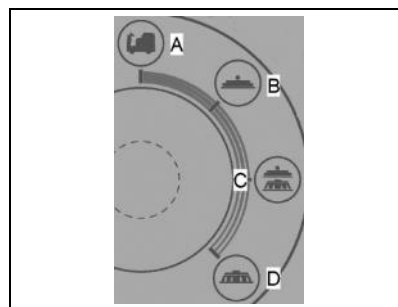
ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



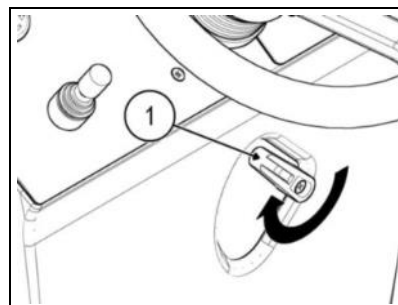
3. CURĂȚAREA FILTRULUI INSTALAȚIEI DE APĂ

Curățarea atentă a filtrului instalației de apă garantează o curățare mai bună a pardoselii, precum și o durată de viață mai mare a tuturor elementelor care alcătuiesc instalația de apă. Pentru a curăța filtrul instalației de apă, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful [„ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ”](#)).



3. Rotiți în sus maneta (1) robinetului din partea posterioară a coloanei de direcție a mașinii.

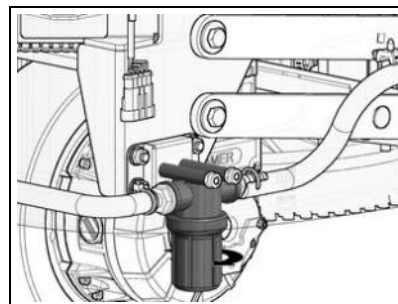


4. Desfaceți dopul de pe filtrul instalației de apă; filtrul este amplasat în partea anterioară a mașinii.
5. Scoateți cartușul filtrului și curățați-l sub un jet de apă și îndepărtați eventualele impurități depuse.
6. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.





ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ

4. CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE (valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B)

Curățarea atentă a furtunului de aspirare garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului de aspirare. Pentru a curăța furtunul de aspirare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
3. Desfaceți furtunul de aspirare (1) de pe orificiul de aspirare (2) prezent pe corpul racletei.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

4. Îndepărtați tubul de aspirare (3) de pe orificiul prezent pe rezervorul de colectare.

5. Curățați interiorul cu un jet de apă curentă, introducând furtunul în partea orificiului de aspirare fixat pe rezervorul de colectare.
6. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.

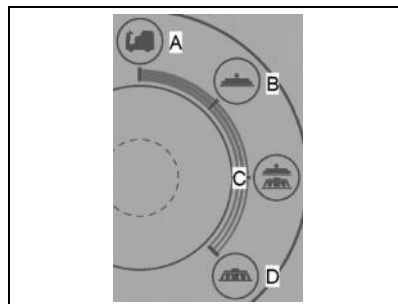
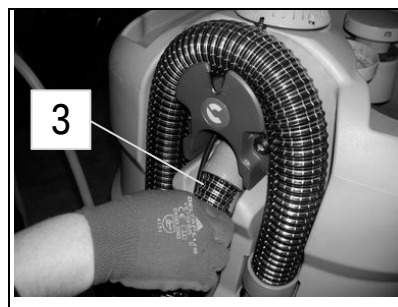
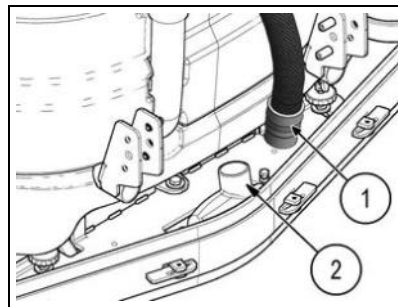
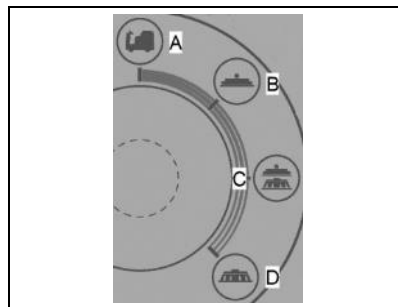


ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

5. CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)

Curățarea atentă a furtunului de aspirare garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului de aspirare. Pentru a curăța furtunul de aspirare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



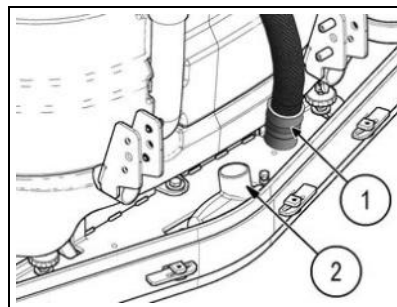


ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ

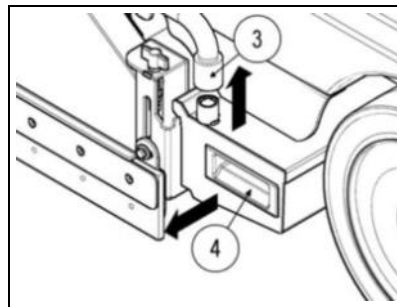
3. Desfaceți furtunul de aspirare (1) de pe orificiul de aspirare (2) prezent pe corpul racletei.



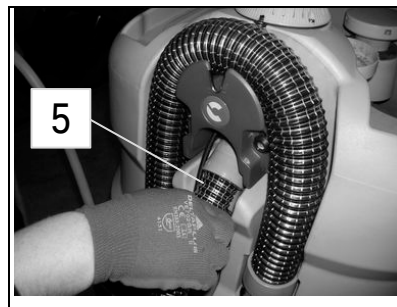
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



4. Deconectați furtunul de aspirare al compartimentului de colectare (3).
5. Folosind maneta (4) de pe compartimentul de colectare, desfaceți-l de pe elementul de preasamblare al bazei.



6. Îndepărtați tubul de aspirare (5) de pe orificiul prezent pe rezervorul de colectare.



7. Curățați interiorul cu un jet de apă curentă, introducând furtunul în partea orificiului de aspirare fixat pe rezervorul de colectare.
8. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



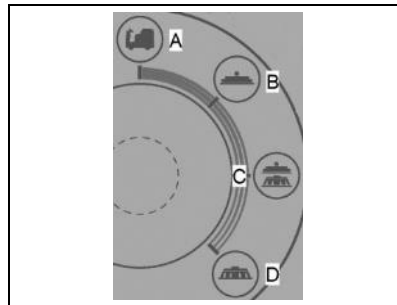
ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.



6. CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU DETERGENT (doar pentru sistemul cu CDS)

Curățarea atentă a furtunului de aspirare garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului de aspirare. Pentru a curăța furtunul de aspirare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acestuia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmăriți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).



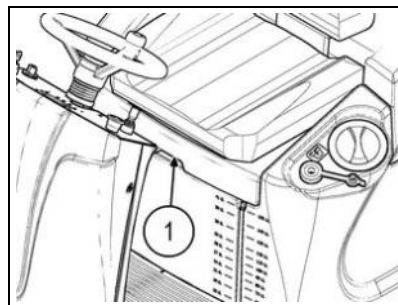


ÎNTREȚINERE SĂPTĂMÂNALĂ

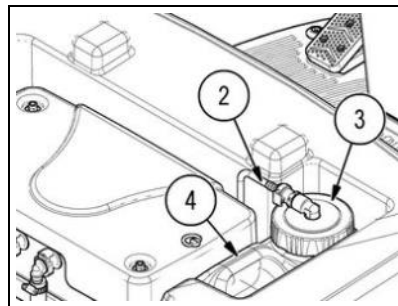
3. Apăsați pe mânerul (1) amplasat în partea din față a rezervorului de colectare și ridicați rezervorul de colectare până la fixarea acestuia pe ultimul punct al opritorului de siguranță.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



4. Deconectați furtunul (2) de pe capacul (3) al recipientului pentru detergent.
5. Scoateți capacul recipientului pentru detergent (4) din compartimentul rezervorului pentru soluție.

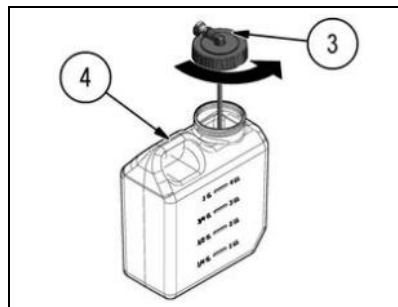


6. Scoateți capacul (3) al recipientului pentru detergent (4).
7. Îndepărtați eventualele urme de detergent.
8. Curățați bine interiorul recipientului pentru detergent cu un jet de apă curentă.
9. Pentru a remonta ansamblul, repetați operațiunile în sens invers.



ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

ATENȚIE: Nu aruncați direct detergentul în rețeaua de evacuare, ci respectați normele în vigoare în materie de protecție a mediului.





ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

1. ÎNLOCUIREA CAUCIUCURILOR RACLETEI

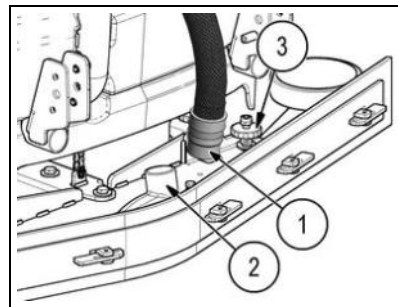
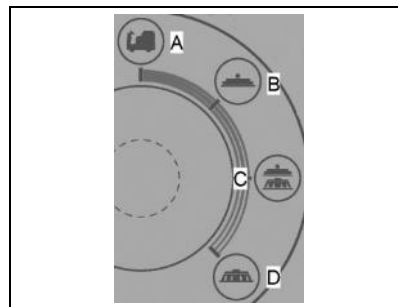
Starea corespunzătoare a lamelor de cauciuc ale racletei garantează o uscare și o curățare mai bune a pardoselii, precum și o durată de viață mai mare a motorului de aspirare. Atunci când corpul racletei este din fier, pentru a efectua înlocuirea lamelor de cauciuc ale racletei procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
3. Desfaceți furtunul (1) de aspirare din gura de aspirare (2) de pe corpul racletei.



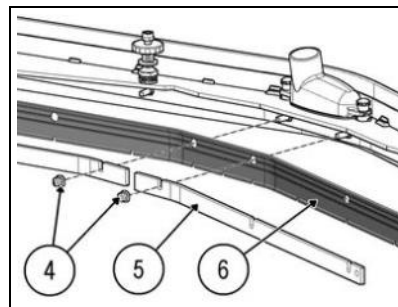
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

4. Deșurubați butoanele (3) prezente în premontajul racletei.
5. Desfaceți racleta de pe fantele prezente la îmbinarea racletei.



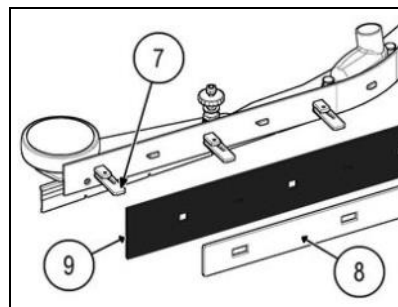
Pentru înlocuirea lamei anterioare a racletei, procedați după cum urmează:

1. Utilizând unealta adecvată, scoateți șuruburile (4) care fixează lamele de cauciuc (5).
2. Scoateți lamelele de cauciuc frontale (5).
3. Scoateți cauciucul (6) și înlocuiți.
4. Pentru a remonta cauciucul, procedați în mod invers.



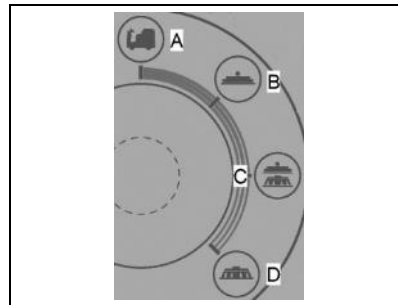
Pentru înlocuirea lamei posterioare a racletei, procedați după cum urmează:

1. Rotiți dispozitivele de prindere (7).
2. Scoateți lama de cauciuc posterioară (8).
3. Scoateți cauciucul (9) și înlocuiți.
4. Pentru a remonta cauciucul, procedați în mod invers.



Atunci când corpul racletei este din aluminiu, pentru a efectua înlocuirea lamelor de cauciuc ale racletei procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).





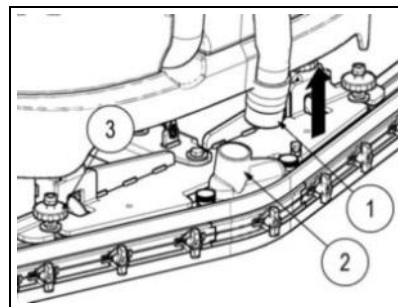
ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

3. Desfaceți furtunul (1) de aspirare din gura de aspirare (2) de pe corpul racletei.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

4. Deșurubați butoanele (3) prezente în premontajul racletei.
5. Desfaceți racleta de pe fantele prezente la îmbinarea racletei.

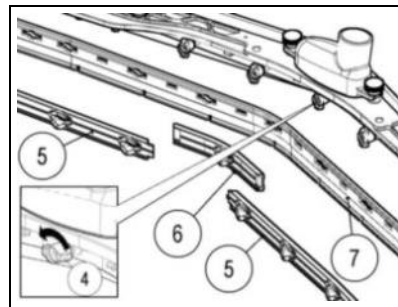


Pentru înlocuirea lamei anterioare a racletei, procedați după cum urmează:

1. Rotiți piulițele fluture (4) în poziție orizontală
2. Scoateți lamele de cauciuc anterioare-laterale (5) și lama de cauciuc anterioară-centrală (6).
3. Scoateți lama de cauciuc anterioară (7) și înlocuiți-o.
4. Pentru a remonta cauciucul, procedați în mod invers.



ATENȚIE: Aveți grijă să poziționați mai întâi lama de cauciuc anterioară-centrală (6) și apoi cele 2 lame anterioare-laterale (5).

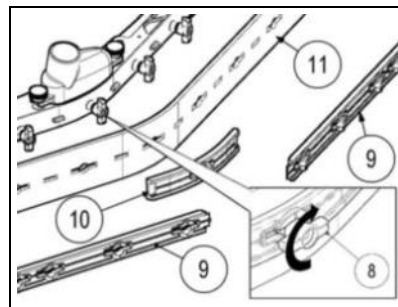


Pentru înlocuirea lamei posterioare a racletei, procedați după cum urmează:

1. Rotiți piulițele fluture (8) în poziție orizontală
2. Scoateți lamele de cauciuc posterioare-laterale (9) și lama de cauciuc posterioară-centrală (10).
3. Scoateți cauciucul posterior (11) și înlocuiți-l.
4. Pentru a remonta cauciucul, procedați în mod invers.



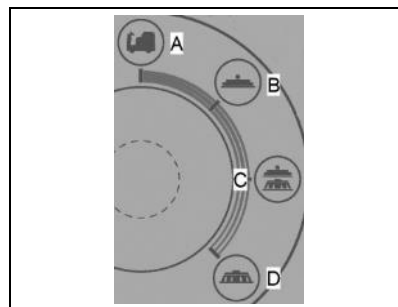
ATENȚIE: Aveți grijă să poziționați mai întâi lama de cauciuc posterioară-centrală (9) și apoi cele 2 cauciucuri posterioare-laterale (10).



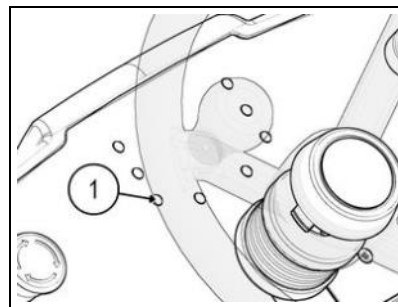
2. REGLAREA RACLEI

Reglarea atentă a înălțimii între lamele de cauciuc ale racletei și pardoseală garantează o uscare și o curățare mai bune a pardoselii, precum și o durată de viață mai mare a motorului de aspirare. Pentru reglarea lamelor de cauciuc ale racletei, procedați după cum urmează:

1. Utilizând comutatorul prezent pe panoul de comandă, selectați programul „SPĂLARE - USCARE” (C).



2. Reglați debitul soluției de detergent, apăsând butonul (1) de pe panoul de comandă.



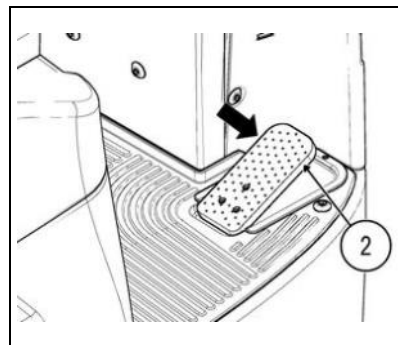


ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

3. Apăsând pedala de deplasare înainte (2), sunt acționate perile și motorul de aspirare și mașina începe să se deplaseze.



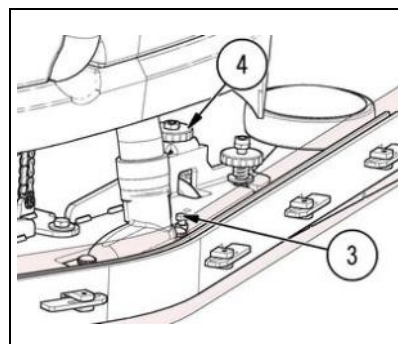
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



Dacă este nevoie, pentru a mări înclinarea lamei de cauciuc în partea centrală, trebuie să strângeți șuruburile (3), iar pentru a o reduce, este suficient să rotiți în sens invers șurubul (3). În timpul mersului, lama de cauciuc posterioară trebuie să funcționeze ușor înclinată în spate în mod uniform pe toată lungimea sa, la aproximativ 30°- 45° față de pardoseală. Pentru a face acest lucru, racleta trebuie să fie reglată pe înălțime, rotind butonul (4) (în figură este reprezentat doar butonul din dreapta) în sens anti-orar pentru a ridica racleta și în sens opus, pentru a o coborî.



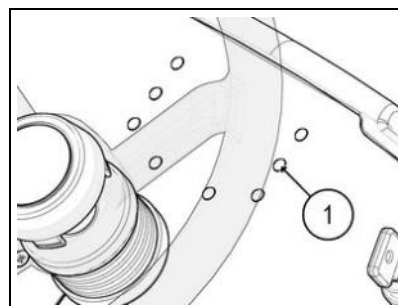
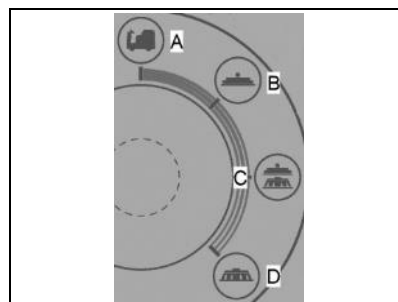
ATENȚIE: Roțile dreapta și stânga trebuie reglate la același nivel astfel încât racleta să funcționeze paralel cu pardoseala.



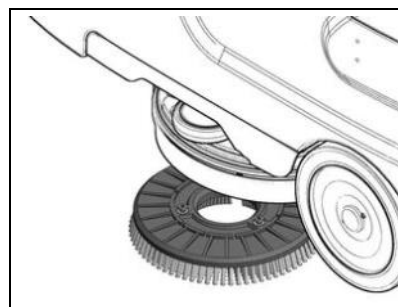
3. ÎNLOCUIREA PERIILOR CU DISC (valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B)

Întreținerea atentă a periiilor garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului periei. Pentru a înlocui periiile, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Apăsați butonul (1) de decuplare a periei prezent pe panoul de comandă. Imediat ce ați apăsat butonul, va apărea fereastra “DECUPLARE?”. Apăsați butonul (1) de decuplare a periei prezent pe volan pentru a confirma.



3. Înlocuiți peria veche cu cea nouă (consultați paragraful „[MONTAREA PERIILOR](#)”).



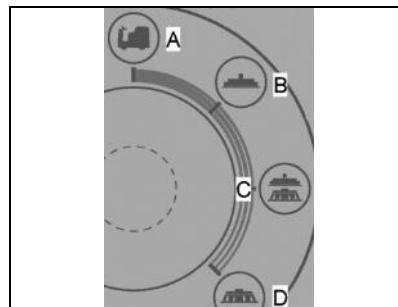


ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

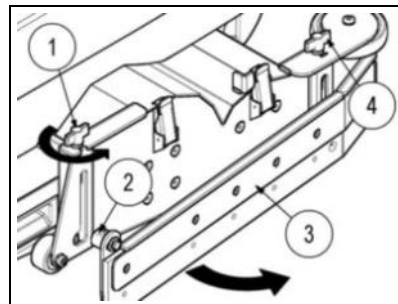
4. ÎNLOCUIREA PERIILOR CILINDRICE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)

Întreținerea atentă a periilor garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului periei. Pentru a înlocui periile, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).

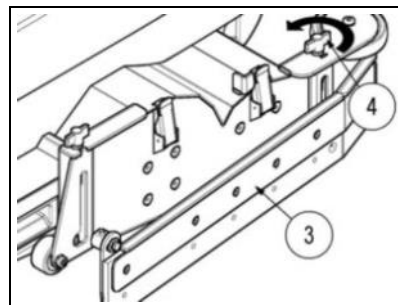


3. Rotiți șurubul (1) în sens antiorar până la eliberarea știftului de ghidare (2) prezent pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale din partea dreaptă (3).
4. Rotiți ușor elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi din dreapta (3) spre exteriorul corpului bazei.

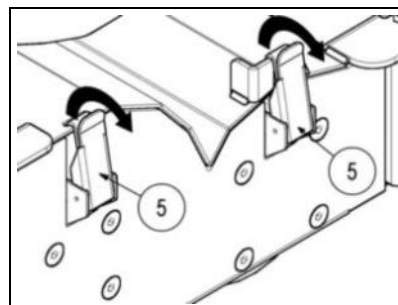


ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

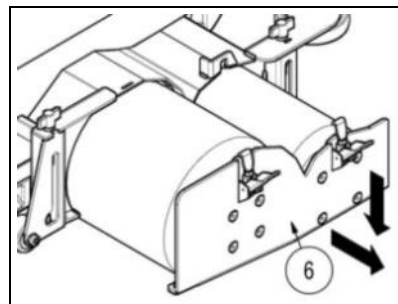
5. Rotiți șurubul (4) în sens antiorar până la eliberarea știftului de ghidare prezent pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale din partea dreaptă (3).
6. Scoateți elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale din dreapta (3) de pe corpul bazei.



7. Desfaceți balamalele (5) amplasate pe elementul de preasamblare lateral din dreapta de pe corpul bazei.



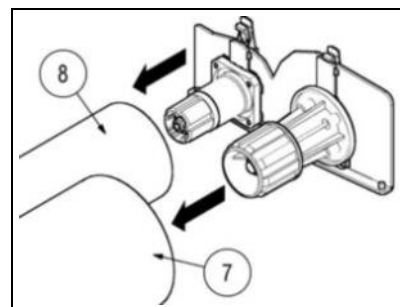
8. Scoateți elementul de preasamblare lateral din dreapta (6) de pe corpul bazei, apăsați-l ușor în jos și apoi trageți-l spre exteriorul mașinii.
9. Îndepărtați de pe elementul de preasamblare lateral din dreapta peria anterioară (8) și peria posterioară (7).





ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARĂ

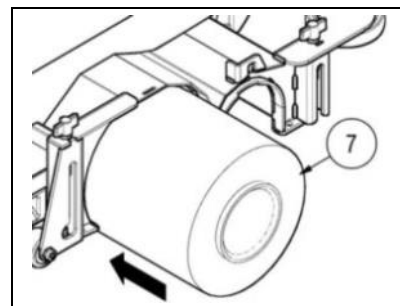
10. Înlocuiți periile vechi cu cele noi.



11. Așezați în corpul bazei peria posterioară (7), având grijă să introduceți corect peria cu butucul prezent pe corpul bazei.



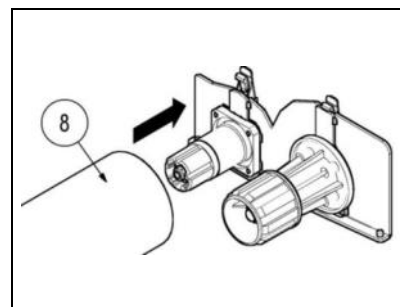
ATENȚIE: Peria posterioară este montată corect atunci când, văzută de sus și în direcția de funcționare, vârful acesteia formează un „V”.



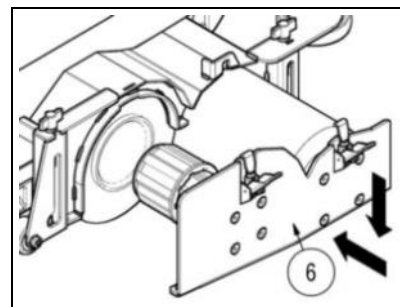
12. Așezați peria anterioară (8) pe elementul de preasamblare lateral din dreapta, având grijă să introduceți corect butucul prezent pe elementul de preasamblare lateral din dreapta pe perie.



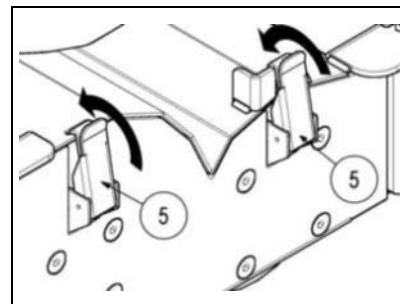
ATENȚIE: Peria anterioară este montată corect atunci când, văzută de sus și în direcția de funcționare, vârful formează un „V” întors.



13. Așezați elementul de preasamblare lateral din dreapta (6) pe corpul bazei, apăsați-l ușor în jos și apoi trageți-l spre interiorul mașinii.



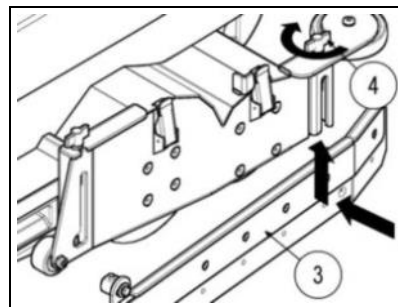
14. Fixați elementul de preasamblare lateral din dreapta pe corpul bazei prin intermediul balamalelor (5) amplasate pe elementul de preasamblare lateral din dreapta.



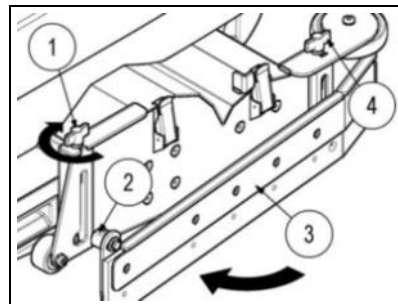


ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

15. Fixați elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi lateral din dreapta (3) pe corpul bazei. Introduceți mai întâi partea anterioară, având grijă să introduceți corect știftul de ghidare prezent pe elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi laterale din dreapta (3) în fanta prezentă pe corpul bazei.
16. Rotiți șurubul (4) în sens orar până când știftul de ghidare (2) este aliniat cu fanta de pe corpul bazei.



17. Rotiți ușor elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi laterale din dreapta (3) până când intră în contact cu corpul bazei.
18. Rotiți șuruburile (1) și (4) în sens orar, până când aduceți în poziția de lucru elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi laterale din dreapta (3).

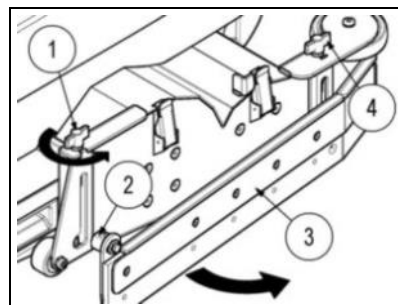
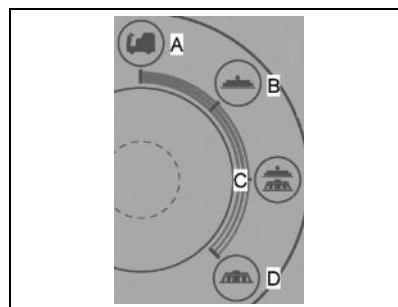


ATENȚIE: La finalizarea asamblării, consultați paragraful „[REGLAREA LAMELOR DE CAUCIUC ANTIÎMPROȘCARE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)](#)”.

5. ÎNLOCUIREA LAMELOR DE CAUCIUC ANTIÎMPROȘCARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)

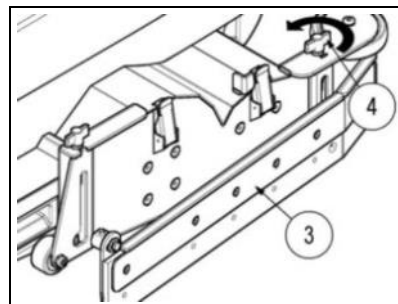
Întreținerea atentă a lamelor de cauciuc antiîmproșcare garantează o mai bună curățare a pardoselii, precum și o durată mai mare de viață a motorului periei. Pentru a înlocui lamele de cauciuc antiîmproșcare, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acestora, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
3. Rotiți șurubul (1) în sens antiorar până la eliberarea știftului de ghidare (2) prezent pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi din lateral (3); imaginile alăturate ilustrează latura dreaptă a mașinii.
4. Rotiți ușor elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi (3) spre exteriorul corpului bazei.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

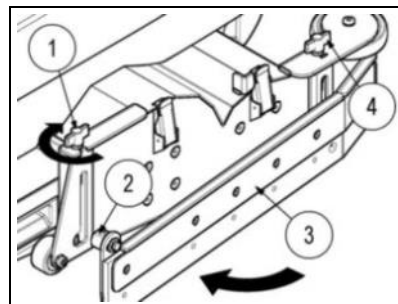
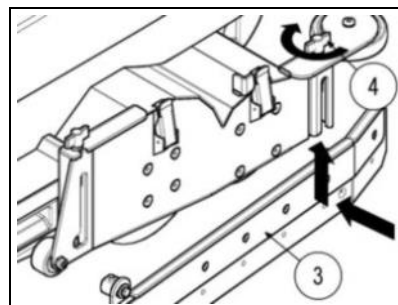
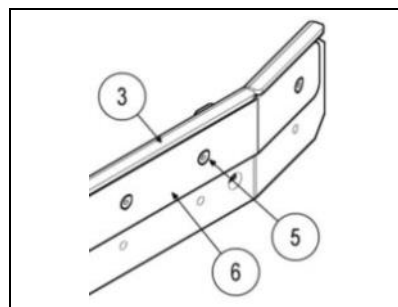
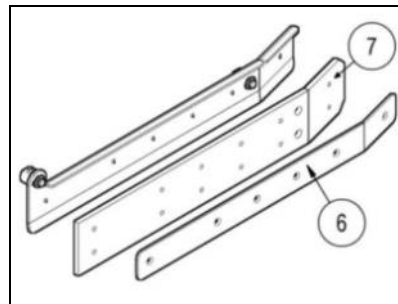
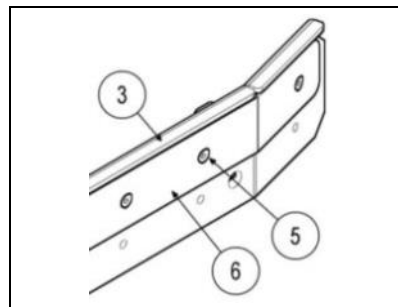
5. Rotiți șurubul (4) în sens antiorar până la eliberarea știftului de ghidare prezent pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi din lateral (3).
6. Scoateți elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi (3) de pe corpul bazei.





ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

7. Folosind unealta potrivită, scoateți șuruburile (5) care fixează lama de cauciuc laterală (6) pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi din lateral (3).
8. Scoateți lama de cauciuc (6) și cauciucul apărătoarelor de stropi din lateral (7) de elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale (3).
9. Verificați starea de uzură a cauciucului apărătoarelor de stropi din lateral (7); dacă marginea cauciucului care intră în contact cu pardoseala este deteriorată, înlocuiți-o. În orice caz, cauciucul poate fi rotit pentru a fi utilizat de 2 ori.
10. Așezați lama de cauciuc (6) și cauciucul apărătoarelor de stropi din lateral (7) pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale (3).
11. Folosind unealta potrivită, fixați cu ajutorul șuruburilor (5) lama de cauciuc laterală (6) pe elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi laterale (3).
12. Fixați elementul de preasamblare de cauciuc al apărătoarelor de stropi din lateral (3) pe corpul bazei. Introduceți mai întâi partea anterioară, având grijă să introduceți corect știftul de ghidare prezent pe elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi din lateral (3) în fanta prezentă pe corpul bazei.
13. Rotiți șurubul (4) în sens orar până când știftul de ghidare (2) este aliniat cu fanta de pe corpul bazei.
14. Rotiți ușor elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi din lateral (3) până când intră în contact cu corpul bazei.
15. Rotiți șuruburile (1) și (4) în sens orar, până când aduceți în poziția de lucru elementul de preasamblare al apărătoarelor de stropi din lateral (3).



ATENȚIE: La finalizarea asamblării, consultați paragraful [„REGLAREA LAMELOR DE CAUCIUC ANTIÎMPROȘCARE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90BS\)”](#).



ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

6. REGLAREA LAMELOR DE CAUCIUC ANTIÎMPROȘCARE (valabil doar pentru versiunile Optima 90BS)

Reglarea atentă a înălțimii între lamele de cauciuc ale apărătoarelor de stropi din lateral de pe corpul bazei și pardoseală garantează o uscare și o curățare mai bune a pardoselii, precum și o durată de viață mai mare a motorului de aspirare. Pentru reglarea lamelor de cauciuc ale racletei, procedați după cum urmează:

1. Utilizând comutatorul prezent pe panoul de comandă, selectați programul „SPĂLARE - USCARE” (C).
2. Reglați debitul soluției de detergent, apăsând butonul (1) de pe panoul de comandă.



ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.

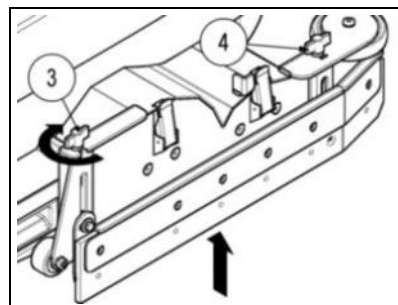
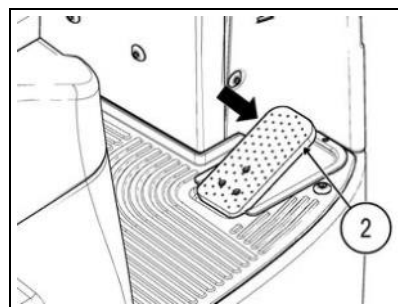
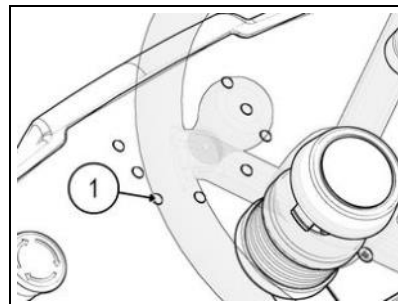
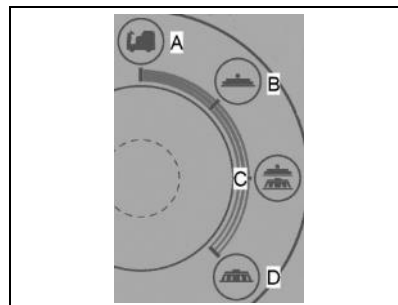
3. Apăsând pedala de deplasare înainte (2), sunt acționate periile și motorul de aspirare și mașina începe să se deplaseze.

4. Rotiți șuruburile (3) și (4) în sens orar pentru a îndepărta cauciucul apărătoarelor de stropi de la pardoseală și șuruburile (3) și (4) în sens antiorar pentru a apropia cauciucul apărătoarelor de stropi de pardoseală.



ATENȚIE: În timpul deplasării mașinii, lama de cauciuc a apărătoarelor de stropi din lateral trebuie să funcționeze ușor înclinată în exterior în mod uniform pe toată lungimea sa, la aproximativ 30°- 45° față de pardoseală.

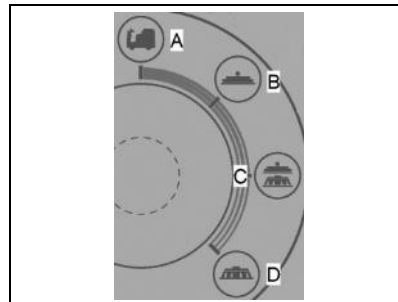
ATENȚIE: Efectuați operațiunile descrise mai sus atât pentru lama de cauciuc a apărătoarelor de stropi din partea laterală dreaptă, cât și pentru cele din partea laterală stângă.



7. SPĂLAREA INSTALAȚIEI DE DOZARE (doar pentru sistemul cu CDS)

În caz de neutilizare a mașinii pentru o perioadă lungă de timp (mai mult de 48 ore) este recomandabil să se efectueze spălarea sistemului de dozare, pentru a efectua acest lucru executați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmăți etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
3. Verificați dacă rezervorul pentru soluție este plin. În caz contrar, umpleți-l (consultați paragraful „[UMPLEREA CU APĂ A REZERVORULUI PENTRU SOLUȚIE](#)”).



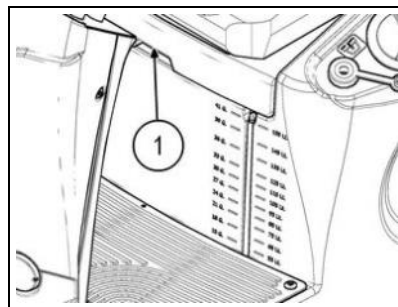


ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARĂ

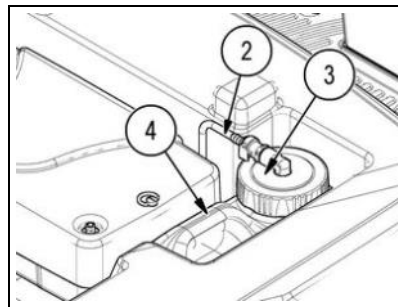
4. Apăsați pe mânerul (1) amplasat în partea din față a rezervorului de colectare și ridicați rezervorul de colectare până la fixarea acestuia pe ultimul punct al opritorului de siguranță.



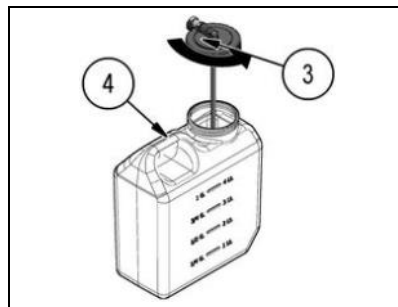
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



5. Deconectați furtunul (2) de pe capacul (3) al recipientului pentru detergent.
6. Scoateți capacul recipientului pentru detergent (4) din compartimentul rezervorului pentru soluție.



7. Scoateți capacul (3) al recipientului pentru detergent (4).
8. Îndepărtați eventualele urme de detergent.
9. Curățați bine interiorul recipientului pentru detergent cu un jet de apă curentă.
10. Umpleți recipientul cu apă curată.

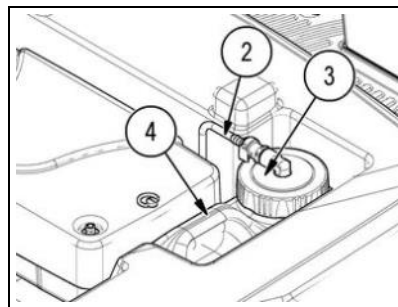
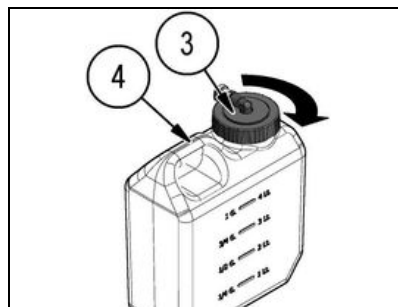


ATENȚIE: Locul dedicat acestei operațiuni trebuie să fie în conformitate cu normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

ATENȚIE: Nu aruncați direct detergentul în rețeaua de evacuare, ci respectați normele în vigoare în materie de protecție a mediului.

ATENȚIE: Umpleți cu apă curată, la o temperatură de maxim 50 °C și de minim 10 °C.

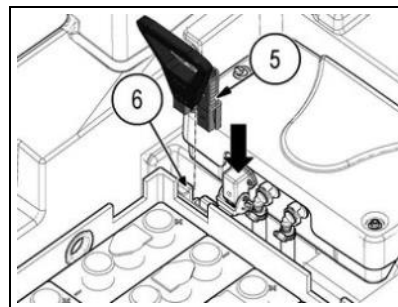
11. Strângeți capacul (3) al recipientului pentru detergent (4), având grijă ca filtrul de aspirare pentru detergent (să fie poziționat în mod corect pe fundul recipientului).
12. Puneți la loc recipientul (4) în locașul din interiorul rezervorului pentru soluție; poziția corectă este cea indicată în imaginea alăturată.
13. Conectați tubul (2) la capacul (3) al recipientului pentru detergent.



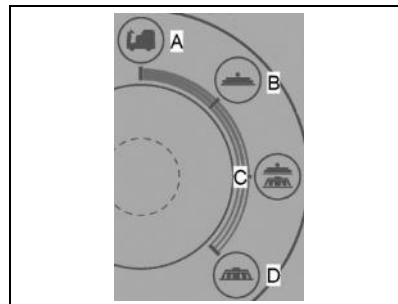


ÎNȚREȚINERE EXTRAORDINARĂ

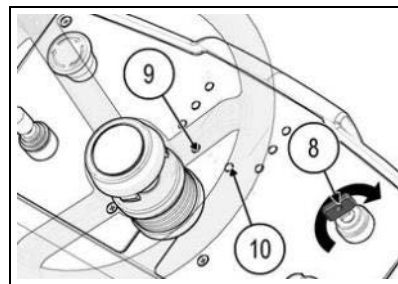
14. Cuplați conectorul bateriilor (5) la conectorul instalației generale (6).
15. Apăsăți pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și coborâți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.



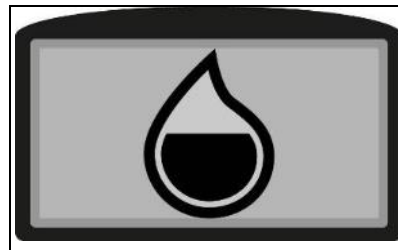
16. Utilizând comutatorul (7) prezent pe panoul de comandă, selectați programul „SPĂLARE - USCARE” (C).



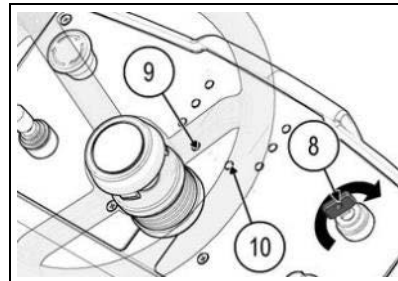
17. Aduceți întrerupătorul general în poziția „I”, rotind cheia (8) la un sfert de rotație către dreapta.
18. Când ecranul de lucru apare pe afișajul de comandă, apăsați butonul (9).



19. Setăți la maxim cantitatea de apă în soluția de detergent, apăsând butonul (9) până când simbolul indicat în lateral este umplut complet.



20. După ce ați efectuat reglarea cantității de apă în soluția de detergent, apăsați butonul (10).



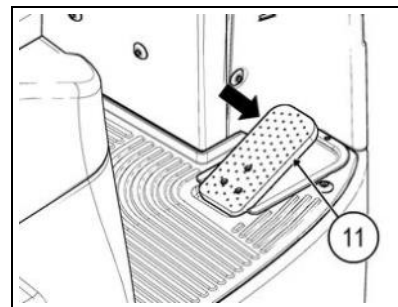
21. Setăți la maxim cantitatea de substanță chimică în soluția de detergent, apăsând butonul (10) până când simbolul indicat în lateral este umplut complet.





ÎNTREȚINERE EXTRAORDINARĂ

22. Apăsăți ușor pedala de accelerație (11) pentru a permite funcționarea bazei și a sistemului de dozare.



23. Așteptați câteva minute, în general 2 - 4 minute, pentru a permite spălarea sistemului de dozare.



ATENȚIE: Pe durata acestei operațiuni, mașina va elibera soluție

24. Goliți complet rezervorul de soluție și recipientul de detergent (consultați paragraful „[GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE](#)” și paragraful „[CURĂȚAREA RECIPIENTULUI PENTRU DETERGENT \(doar pentru sistemul cu CDS\)](#)”).



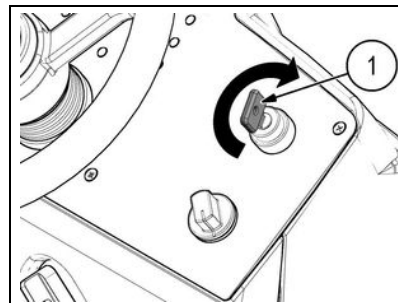
CONTROLUL FUNCȚIONĂRII

1. PE ECRANUL DE COMANDĂ APARE UN MESAJ DE ALARMĂ

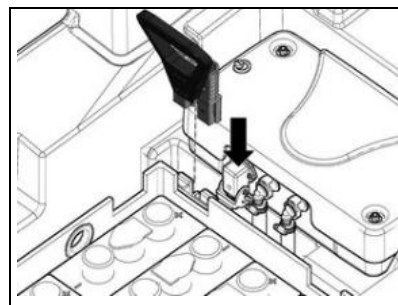
Dacă în timpul pornirii sau al utilizării mașinii, pe ecranul de comandă apare un mesaj de alarmă, opriți imediat mașina și contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializat.

2. MAȘINA NU PORNEȘTE

1. Asigurați-vă că întrerupătorul general (1) este în poziția „I”. În cazul în care întrerupătorul general este în poziția „0”, rotiți cheia un sfert de rotație către dreapta.
2. Verificați ca la momentul pornirii pe ecranul de comandă să nu apară un mesaj de alarmă (consultați paragraful „[PE ECRANUL DE COMANDĂ APARE UN MESAJ DE ALARMĂ](#)”).



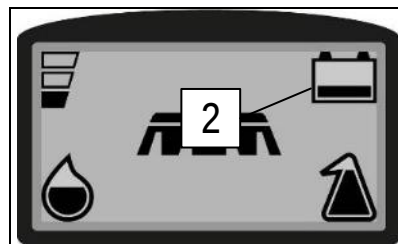
3. Verificați dacă conectorul bateriilor este cuplat la conectorul instalației generale. În cazul în care conectorul bateriilor nu este cuplat la instalația generală, conectați-l..



4. Verificați nivelul de încărcare a bateriei, verificați simbolul (2) prezent pe afișajul de comandă. În cazul în care nivelul de încărcare a bateriilor este critic, efectuați un ciclu complet de încărcare (consultați paragraful „[CONECTAREA ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII](#)”).

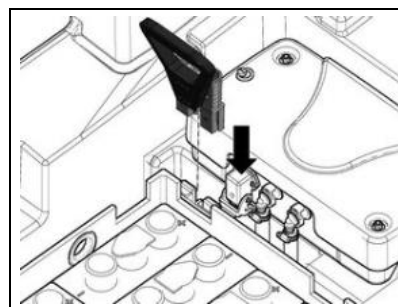


ATENȚIE: Dacă toate aceste proceduri nu rezolvă problema, contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializată.



3. BATERIILE NU S-AU ÎNCĂRCAT CORECT

1. Verificați dacă conectorul încărcătorului de baterii este cuplat la conectorul bateriilor. În cazul în care conectorul încărcătorului de baterii nu este cuplat la conectorul bateriilor, conectați-l.



2. Verificați dacă încărcătorul de baterii utilizat este potrivit pentru bateriile prezente pe mașină și setat pentru bateriile instalate.
3. Consultând manualul de utilizare și întreținere al încărcătorului de baterii, verificați ce reprezintă luminările intermitente ale încărcătorului de baterii în timpul încărcării.



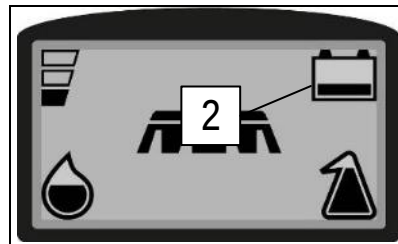
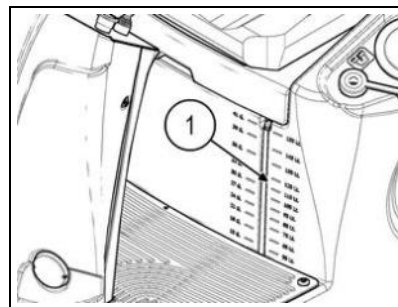
ATENȚIE: Dacă toate aceste proceduri nu rezolvă problema, contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializată.



CONTROLUL FUNCȚIONĂRII

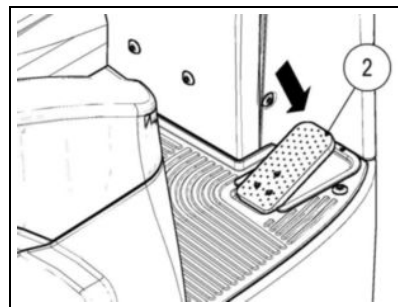
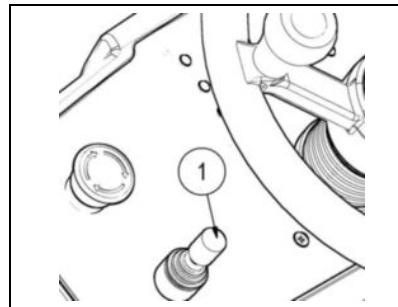
4. MAȘINA ARE O AUTONOMIE DE FUNCȚIONARE FOARTE SCĂZUTĂ

1. Asigurați-vă că există apă în rezervorul pentru soluție; puteți vedea cantitatea din rezervor prin intermediul tubului de nivel (1) din partea stânga față a scaunului.
2. Verificați nivelul de încărcare a bateriei, verificați simbolul (2) prezent pe afișajul de comandă. În cazul în care nivelul de încărcare a bateriilor este critic, efectuați un ciclu complet de încărcare (consultați paragraful „[CONECTAREA ÎNCĂRCĂTORULUI DE BATERII](#)”).



5. MAȘINA NU SE DEPLASEAZĂ

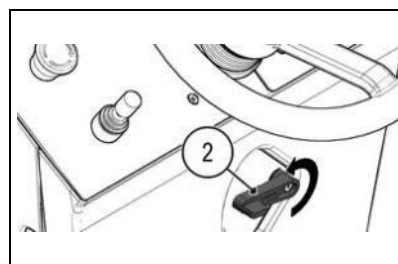
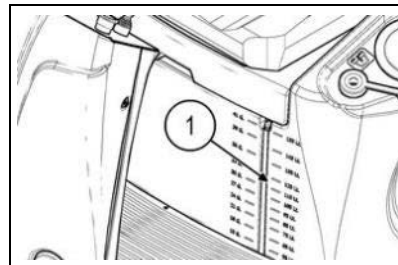
1. Verificați dacă mașina pornește corect, citiți paragraful „[MAȘINA NU PORNEȘTE](#)”.
2. Asigurați-vă că microîntrerupătorul scaunului este activ și așezați-vă corect pe scaun.
3. Verificați comutatorul de direcție (1) de pe panoul de comandă și asigurați-vă că este poziționat în direcția în care doriți să vă deplasați. În cazul în care comutatorul de direcție (1) de pe panoul de comandă nu este poziționat în direcția în care doriți să vă deplasați, poziționați-l corect, trăgând maneta înainte (dacă direcția dorită este aceasta) sau înapoi (dacă direcția dorită este aceasta).
4. Asigurați-vă că nu există niciun obstacol la apăsarea pedalei de accelerație (2). În cazul în care există eventuale obstacole la apăsarea pedalei de accelerație (2), îndepărtați-le.



ATENȚIE: Dacă toate aceste proceduri nu rezolvă problema, contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializată.

6. APĂ INSUFICIENTĂ PE PERII

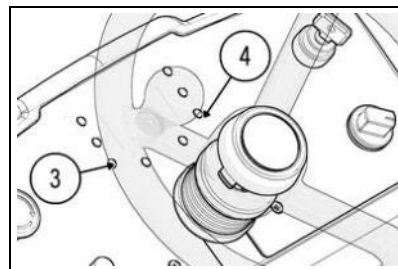
1. Asigurați-vă că există apă în rezervorul pentru soluție; puteți vedea cantitatea din rezervor prin intermediul tubului de nivel (1) din partea stânga față a scaunului.
2. Verificați dacă robinetul pentru soluția de detergent este deschis și dacă maneta (2) poziționată în partea din spate a coloanei de direcție este coborâtă complet.





CONTROLUL FUNCȚIONĂRII

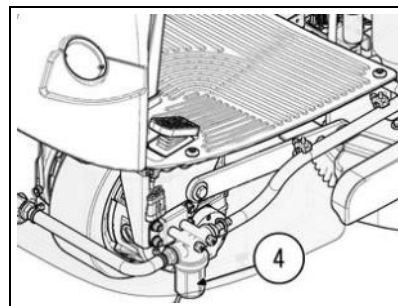
3. Verificați cantitatea de apă din instalația de apă și asigurați-vă că aceasta nu este zero, iar cu mașina pornită apăsați o dată butonul (3) pentru a vizualiza nivelul de distribuție.
4. Verificați cantitatea de detergent din instalația de apă și asigurați-vă că aceasta nu este zero, iar cu mașina pornită apăsați o dată butonul (4) pentru a vizualiza nivelul de distribuție. (doar pentru sistemul cu CDS)



5. Curățați filtrul de soluție (5) situat în partea frontală a mașinii.



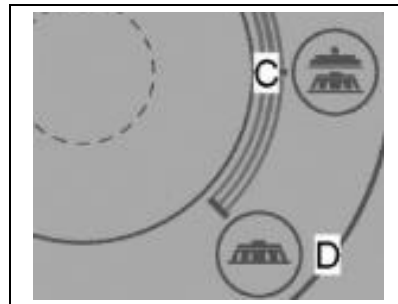
ATENȚIE: Dacă toate aceste proceduri nu rezolvă problema, contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializată.



7. MAȘINA NU CURĂȚĂ CORECT

1. Verificați dacă mașina pornește corect, citiți paragraful „[MAȘINA NU PORNEȘTE](#)”.
2. Verificați dacă soluția de detergent iese corect pe perii, citiți paragraful „[APA DISTRIBUITĂ PE PERII NU ESTE SUFICIENTĂ](#)”.

3. Verificați dacă programul de lucru selectat este corect, rotiți selectorul i-drive până la selectarea următoarelor funcții:
C - Spălare / Uscare: în general, se utilizează pentru a efectua o operație de spălare și uscare simultană; corpul bazei și corpul racletei sunt în contact cu pardoseala (poziție de lucru). În acest caz, sunt active atât motoreductoarele prezente pe corpul bazei, cât și motorul de aspirație.
D - Spălare: se utilizează, în general, numai pentru a efectua o operație de spălare, corpul bazei este în contact cu pardoseala (poziție de lucru), în timp ce corpul racletei este ridicat de la pardoseală (poziție de repaus). În acest caz, sunt active numai motoreductoarele prezente pe corpul bazei.



4. Verificați dacă cantitatea de soluție de detergent (versiuni fără CDS) sau cantitatea de apă și de detergent (versiuni cu CDS) din instalația de apă a mașinii este cea necesară pentru a putea lucra. Consultați paragraful „[REGLAREA SOLUȚIEI DE DETERGENT \(doar pentru sistemul fără CDS\)](#)” sau „[REGLAREA SOLUȚIEI DE DETERGENT \(doar pentru sistemul cu CDS\)](#)”.
5. Verificați dacă periile montate pe mașină corespund pentru activitatea care urmează să fie desfășurată. Consultați capitolul „[ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR](#)”.
6. Controlați uzura periilor și eventual înlocuiți-le. periile se înlocuiesc atunci când firele sunt înalte aproximativ 15mm. Pentru înlocuirea lor, consultați paragraful „[ÎNLOCUIREA PERIILOR](#)”. Dacă lucrați cu periile tocite excesiv, puteți deteriora pavimentul.



ATENȚIE: Dacă toate aceste proceduri nu rezolvă problema, contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializată.



CONTROLUL FUNCȚIONĂRII

8. RACLETA NU USUCĂ PERFECT

1. Verificați dacă racleta este curată (consultați paragraful „[CURĂȚAREA CORPULUI RACLETEI](#)”).
2. Verificați reglările racletei (consultați paragraful „[REGLAREA RACLETEI](#)”).
3. Curățați în întregime unitatea de aspirare [consultați paragrafele „[CURĂȚAREA CORPULUI RACLETEI](#)”, „[CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE \(valabil doar pentru versiunile Optima 85-100 B\)](#)” sau „[CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ASPIRARE \(valabil doar pentru versiunile Optima 90 BS\)](#)”].
4. Înlocuiți lamele de cauciuc ale racletei, dacă sunt uzate (consultați paragraful „[ÎNLOCUIREA LAMELOR DE CAUCIUC ALE RACLETELOR](#)”).
5. Verificați dacă capacul furtunului de golire al rezervorului de colectare este închis corect.
6. Verificați dacă capacul de aspirare este poziționat în mod corect.



ATENȚIE: Dacă toate aceste proceduri nu rezolvă problema, contactați tehnicianul din cadrul centrului de asistență specializată.

9. PRODUCEREA EXCESIVĂ DE SPUMĂ

Controlați că s-a utilizat un detergent cu spumare redusă. Eventual adăugați o cantitate minimă de lichid anti-spumă în rezervorul de colectare.

Trebuie să aveți în vedere faptul că se produce o cantitate mai mare de spumă în caz de pardoseală puțin murdară și în acest caz diluați foarte bine soluția de detergent.

10. ASPIRATORUL NU FUNCȚIONEAZĂ

1. Verificați dacă rezervorul de colectare este plin și, eventual, goliiți-l.
2. Verificați funcționarea corespunzătoare a plutitorului din interiorul rezervorului de colectare (consultați paragraful „[CURĂȚAREA REZERVORULUI DE COLECTARE](#)” și „[CURĂȚAREA PLUTITORULUI - FILTRULUI MOTORULUI DE ASPIRARE](#)”).

11. BAZA SAU RACLETA NU POT FI RIDICATE SAU COBORÂTE

Mașina este dotată cu protecții electrice care controlează motoreductoarele de urcare/coborâre a bazei și racletei. La suprasarcină, siguranțele întrerup alimentarea. După ce ați verificat și eliminat cauza anomaliei, pentru a restabili funcționarea lor, este necesar să opriți și să porniți mașina din nou. Dacă problema persistă, contactați centrul de asistență specializat.

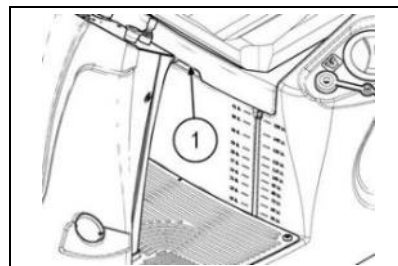
12. BYPASS POMPA TUR INSTALAȚIE DE APĂ

Sistemul de dozare automat apă/detergent a fost proiectat astfel încât să fie foarte solid și fiabil. Cu toate acestea, dacă pompa de tur nu funcționează, mașina poate lucra și cu sistemul scos din funcțiune. Pentru a lucra fără pompa de tur, procedați după cum urmează:

1. Aduceți mașina în locul prevăzute pentru întreținerea acesteia, folosind comutatorul prezent pe panoul de comandă, și selectați programul „TRANSPORT” (A).
2. Urmați etapele de aducere în condiții de siguranță a mașinii (consultați paragraful „[ADUCEREA MAȘINII ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ](#)”).
3. Apăsăți pe mânerul (1) amplasat în partea din față a rezervorului de colectare și ridicați rezervorul de colectare până la fixarea acestuia pe ultimul punct al opritorului de siguranță.



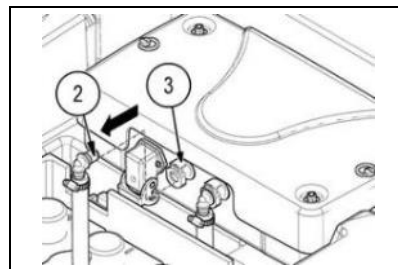
ATENȚIE: Este recomandat să purtați întotdeauna mănuși de protecție pentru a evita leziuni grave ale mâinilor.



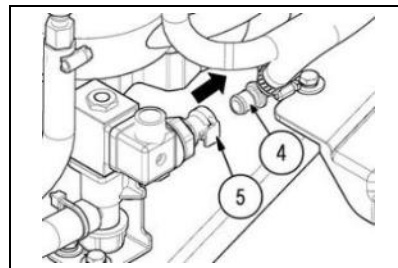


CONTROLUL FUNCȚIONĂRII

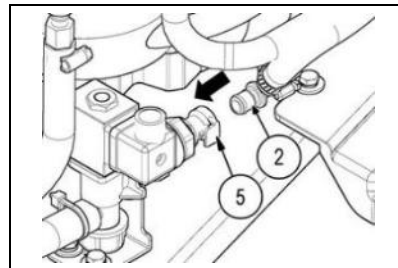
4. Deconectați tubul (2) de tur de la racordul (3) din kitul pompelor.
5. Apăsați pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și coborâți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.



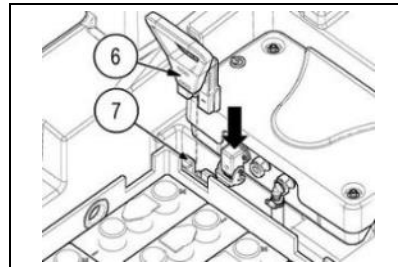
6. Deconectați tubul (4) de tur de la racordul (5) de pe bază.



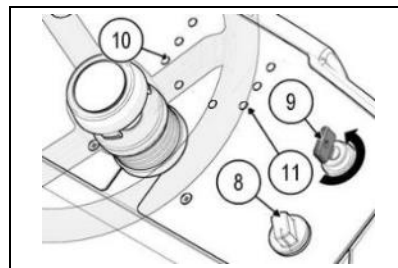
7. Conectați tubul (2) de tur la racordul (5) de pe bază.



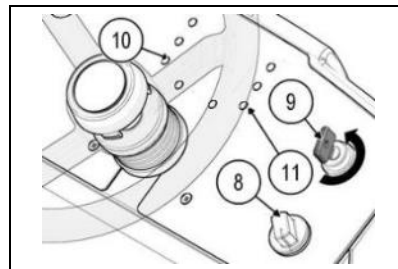
8. Cuplați conectorul bateriilor (6) la conectorul instalației generale (7).
9. Apăsați pe mânerul prezent pe opritorul de siguranță și coborâți rezervorul de colectare până când îl aduceți în poziția de lucru.



10. Utilizând comutatorul (8) prezent pe panoul de comandă, selectați programul „SPĂLARE - USCARE” (C).



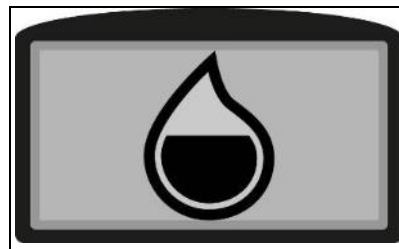
11. Aduceți întrerupătorul general în poziția „I”, rotind cheia (9) la un sfert de rotație către dreapta.
12. Când ecranul de lucru apare pe afișajul de comandă, apăsați butonul (10).



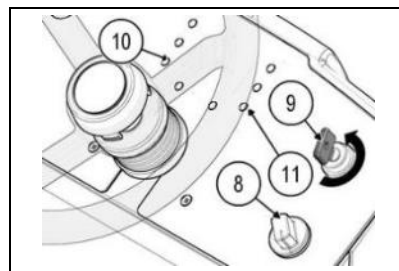


CONTROLUL FUNCȚIONĂRII

13. Setează la zero cantitatea de apă în soluția de detergent, apăsând butonul (10) până când simbolul indicat în lateral este umplut complet.



14. După ce ați efectuat reglarea cantității de apă în soluția de detergent, apăsați butonul (11). (doar pentru sistemul cu CDS)



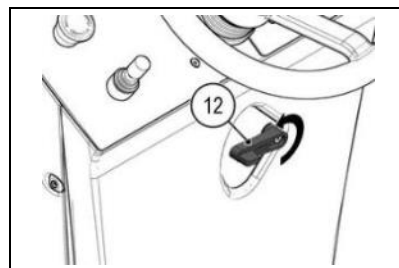
15. Setează la zero cantitatea de substanță chimică în soluția de detergent, apăsând butonul (11) până când simbolul indicat în lateral este umplut complet. (doar pentru sistemul cu CDS)



Din acest moment, mașina va funcționa fără a folosi pompa de tur pentru apă/detergent, iar caracteristicile de lucru ale mașinii vor fi minore față de cele standard. Pentru a efectua reglarea cantității de soluție de detergent distribuită, acționați maneta (12) din spatele coloanei de direcție.



ATENȚIE: Se recomandă citirea paragrafului „[SOLUȚIE DE DETERGENT \(fără CDS\)](#)”.



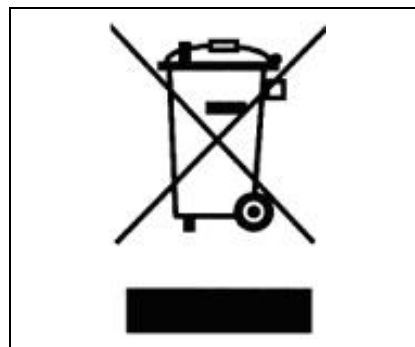


ELIMINAREA APARATULUI

Efectuați dezafectarea mașinii cu un ciocan demolator sau în cadrul unui centru de colectare autorizat. Înainte de dezafectarea aparatului este necesar să îndepărtați și să separați următoarele materiale și să le trimiteți la centre de colectare diferite cu respectarea Normei în vigoare privind protecția mediului:

- Perii
- Păslă
- Părți electrice și electronice*
- Baterii
- Părți din plastic (rezervoare și volan)
- Părți metalice (pârghii și carcasă)

(*) În special, pentru dezafectarea părților electrice și electronice, adresați-vă distribuitorului din zonă.





ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR

PERIE DIN POLIPROPILENĂ (PPL)

Se utilizează pe toate tipurile de pardoseli și are o bună rezistență la uzură și la apa caldă (temperatura să nu fie mai ridicată de 60 de grade). PPL nu este higroscopică și prin urmare își păstrează caracteristicile chiar și în cazul spălării pe suprafețe umede.

PERIE DIN NAILON

Se utilizează pe toate tipurile de pardoseli și are o bună rezistență la uzură și la apa caldă (temperatura să nu fie mai ridicată de 60 de grade). Nailonul este higroscopic și astfel, funcționând pe suprafețe umede, în timp are tendința de a-și pierde caracteristicile.

PERIE ABRAZIVĂ

Firele din componența acestei perii sunt încărcate cu abrazive foarte agresive. Aceasta se utilizează pentru curățarea pardoselilor foarte murdare. Pentru a evita avariarea pardoselii se recomandă să lucrați cu presiunea strict necesară.

GROSIMEA FIRELOR

Firele mai groase sunt mai rigide și se utilizează pe pardoseli netede și mai puțin alunecoase.

Pe pardoseli neregulate sau cu denivelări sau foarte alunecoase se recomandă să utilizați perii mai moi care penetrează mai ușor în profunzime.

Trebuie avut în vedere faptul că atunci când firele periei se tocesc și sunt prin urmare prea scurte, devin rigide și nu mai reușesc să penetreze și să curețe în profunzime și, ca în cazul firelor prea groase, peria are tendința să vibreze.

DISC DE ANTRENARE

Discul de antrenare este recomandat pentru curățarea suprafețelor lucioase.

Există două tipuri de discuri de antrenare:

1. Discul antrenant de tip tradițional este dotat cu o serie de ace ancorate care permit reținerea și antrenarea discului abraziv în timpul funcționării.
2. Discul de antrenare de tip CENTER LOCK, în afară de ace și ancoră, este dotat cu un sistem de blocare centrală cu declanșator din plastic care permite centrarea perfectă a discului abraziv și menținerea acestuia fără risc de desprindere. Acest tip de disc de antrenare este indicat mai ales pentru mașinile cu mai multe perii pentru care centrarea discurilor abrazive este dificilă.

TABEL PENTRU ALEGEREA PERIILOR

Mașină	Nr° perii.	Cod	Tip fire	Ø Fire	Ø Perii.	Lung.	Note
OPTIMA 85B	2	405562	PPL	0.3	430		PERIE DE CULOARE ALBASTRĂ PERIE DE CULOARE ALBĂ PERIE DE CULOARE NEAGRĂ DISC ANTRENANT + CENTER LOCK
		405563	PPL	0.6			
		405564	PPL	0.9			
		405565	ABRAZIVĂ	1			
		421819					
OPTIMA 100B	2	405613	PPL	0.6	510		PERIE DE CULOARE ALBĂ PERIE DE CULOARE NEAGRĂ DISC ANTRENANT + CENTER LOCK
		405609	PPL	1			
		405610	ABRAZIVĂ				
		405517					
OPTIMA 90BS	1	439098	PPL	0.7	150	855	PERIE ANTERIOARĂ DE CULOARE ALBĂ PERIE ANTERIOARĂ DE CULOARE NEAGRĂ
		439099	PPL	1			
	1	404628	PPL	0.7	210	862	PERIE POSTERIOARĂ DE CULOARE ALBĂ PERIE POSTERIOARĂ DE CULOARE NEAGRĂ
		404630	PPL	1			
		404631	ABRAZIVĂ	1			



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subscrisa, societatea producătoare:
COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13
37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Declarăm în mod exclusiv, pe proprie răspundere, că produsele

MAȘINI DE SPĂLARE ȘI USCARE PARDOSELI modele OPTIMA 85B – OPTIMA 100B

sunt conforme cu prevederile Directivelor:

2006/42/CE: Directiva mașini.

2004/108/CE: Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.

De asemenea, sunt conforme cu următoarele norme:

EN 60335-1: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate. Partea 1: Norme generale.

EN 60335-2-72: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2: Prescripții particulare pentru mașini automate de prelucrare a pardoselii pentru utilizare industrială și colectivă.

EN 12100-1: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 1: Terminologie de bază și metodologie.

EN 12100-2: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 2: Principii tehnice.

EN 61000-6-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Standarde generice – Imunitate pentru mediile industriale.

EN 61000-6-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice – Emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate.

EN 62233: Aparatură electrică pentru uz casnic și scopuri similare – Câmpuri electromagnetice – Metode de evaluare și măsurare.

Persoana însărcinată cu constituirea dosarului tehnic:

DI. Giancarlo Ruffo

Via Maestri del Lavoro, 13

37050 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio, 06/02/2014

COMAC S.p.A.
Rappresentante legale
Giancarlo Ruffo

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALY

Tel. +39 045 8774222 r.a. – Fax +39 045 8750303 – E-mail: com@comac.it sau info@comac.it - www.comac.it



DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subscrisa, societatea producătoare:
COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro, 13
37050 Santa Maria di Zevio (VR)

Declarăm în mod exclusiv, pe proprie răspundere, că produsele

MAȘINI DE SPĂLARE ȘI USCARE PARDOSELI model OPTIMA 90BS

sunt conforme cu prevederile Directivelor:

- 2006/42/CE: Directiva mașini.
- 2004/108/CE: Directiva privind compatibilitatea electromagnetică.
- 2000/14/CE: Directiva Parlamentului European și a Consiliului din 8 mai 2000. Emisie acustică ambientă a mașinilor și echipamentelor destinate să funcționeze în spații deschise.

Intrând în categoria de măturătoare automată, după cum este definită în Anexa I nr. 46 a Directivei 2000/14/CE a Parlamentului European și a Consiliului, este supusă marcajelor privind emisiile de zgomot.

Evaluarea conformității a fost efectuată conform prevederilor din anexa III.B.46 a aceleiași directive.

MODEL	LwA [dB(A)]	LwA,garantat [dB(A)]
Optima 90BS	85.7	88.5

De asemenea, sunt conforme cu următoarele norme:

- EN 60335-1: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare - Securitate. Partea 1: Norme generale.
- EN 60335-2-72: Securitatea aparatelor electrice pentru uz casnic și scopuri similare. Partea 2: Prescripții particulare pentru mașini automate de prelucrare a pardoselii pentru utilizare industrială și colectivă.
- EN 12100-1: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 1: Terminologie de bază și metodologie.
- EN 12100-2: Securitatea mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 2: Principii tehnice.
- EN 61000-6-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Standarde generice – Imunitate pentru mediile industriale.
- EN 61000-6-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Standarde generice – Emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și ușor industrializate.
- EN 62233: Aparat electrice pentru uz casnic și scopuri similare – Câmpuri electromagnetice – Metode de evaluare și măsurare.

Persoana însărcinată cu constituirea dosarului tehnic:

Dl. Giancarlo Ruffo
Via Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio, 06/02/2014

COMAC S.p.A.
Reprezentantul legal
Giancarlo Ruffo



NOTE:

A series of horizontal dashed lines for writing, spanning the width of the page below the 'NOTE:' label.

